

Salamandra a Pellets
LF-29-13CZ/BR/BM

Índice | Index | Indice

Português..... 3

English..... 42

Français 84

Leia todo este manual antes da instalação e utilização da salamandra a pellets, pois, a sua durabilidade depende do combustível que utiliza, isto é, das características dos pellets, de como é instalada e da manutenção efectuada ao longo do tempo.
O não cumprimento destas instruções poderá resultar em danos materiais, lesões corporais e a perda de garantia do aparelho.
(POR FAVOR, GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURA CONSULTA)

Responsabilidade

Com o fornecimento deste manual, o fabricante exclui qualquer responsabilidade civil ou penal por acidentes que resultem da não observância parcial ou completa das instruções aqui contidas. O fabricante recusa qualquer responsabilidade devido à utilização inadequada, funcionamento incorrecto por parte do utilizador, alterações e/ou reparações não autorizadas, assim como aplicação de peças de substituição não genuínas. O fabricante recusa qualquer responsabilidade civil e penal directa e indirecta nas seguintes situações:
-falta de manutenção (do equipamento e da instalação)
-não observação das instruções incluídas no manual
-utilização com desrespeito pelas normas de segurança
-não conformidade da instalação com normas aplicáveis no país do utilizador
-instalação realizada por pessoal não qualificado e sem certificação
-alterações e reparações não autorizadas pelo fabricante
-utilização de peças de substituição não genuínas
-circunstâncias extraordinárias.

Deverá utilizar exclusivamente peças genuínas de substituição. Não aguardar pelo desgaste completo dos componentes sem antes efetuar a sua substituição. Substitua uma peça que apresente indícios de desgaste antes de estar completamente danificada de modo a evitar eventuais acidentes provocados pela falha repentina de componentes e que, entre outras coisas, podem causar danos em pessoas ou em objectos. Efectuar inspecções regulares como descrito no ponto Limpeza e Manutenção.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Cuidados a ter

- Evite a queima excessiva (Mais de 24h seguidas sem parar para efectuar limpeza).
- Não coloque os pellets no aparelho (queimador) à mão.
- Nunca utilize gasolina, ou qualquer outro tipo de combustível, nomeadamente querosene, líquido para efectuar o acendimento dos pellets.
- Mantenha todo o tipo de líquidos inflamaveis afastados do aquecedor enquanto este estiver em funcionamento.
- Para sua segurança, não instale ou utilize o fogão sem antes ler e compreender este manual.

1.Requisitos de combustível

Os Pellets são feitos a partir de resíduos de madeira, das serrações, bem como a partir de resíduos de operações florestais. Estas “matérias primas” são esmagadas, secas e prensadas em Pellets, sem qualquer agente de ligação.

ESPECIFICAÇÕES PARA PELLETS DE ALTA QUALIDADE

Valor calorífico: 5.0 kWh/kg Densidade: 700 kg/m3 Conteúdo de Água: Max. 7% do peso Proporção de cinzas: Max. 2% do peso Diâmetro: 5 - 6 mm Comprimento: Max. 30 mm Conteúdo: 100% madeira não tratada e sem quaisquer agentes de ligação adicionados (proporção de casca - máxima 5%) Embalagem: Em sacos, feitos de plástico ambientalmente neutro, biodegradável ou de papel (2-3 camadas / similares para embalagem de cimento).

Armazenamento do Pellet

Para garantir o bom funcionamento do equipamento é necessário armazenar o combustível num local o mais seco possível e livre de impurezas.

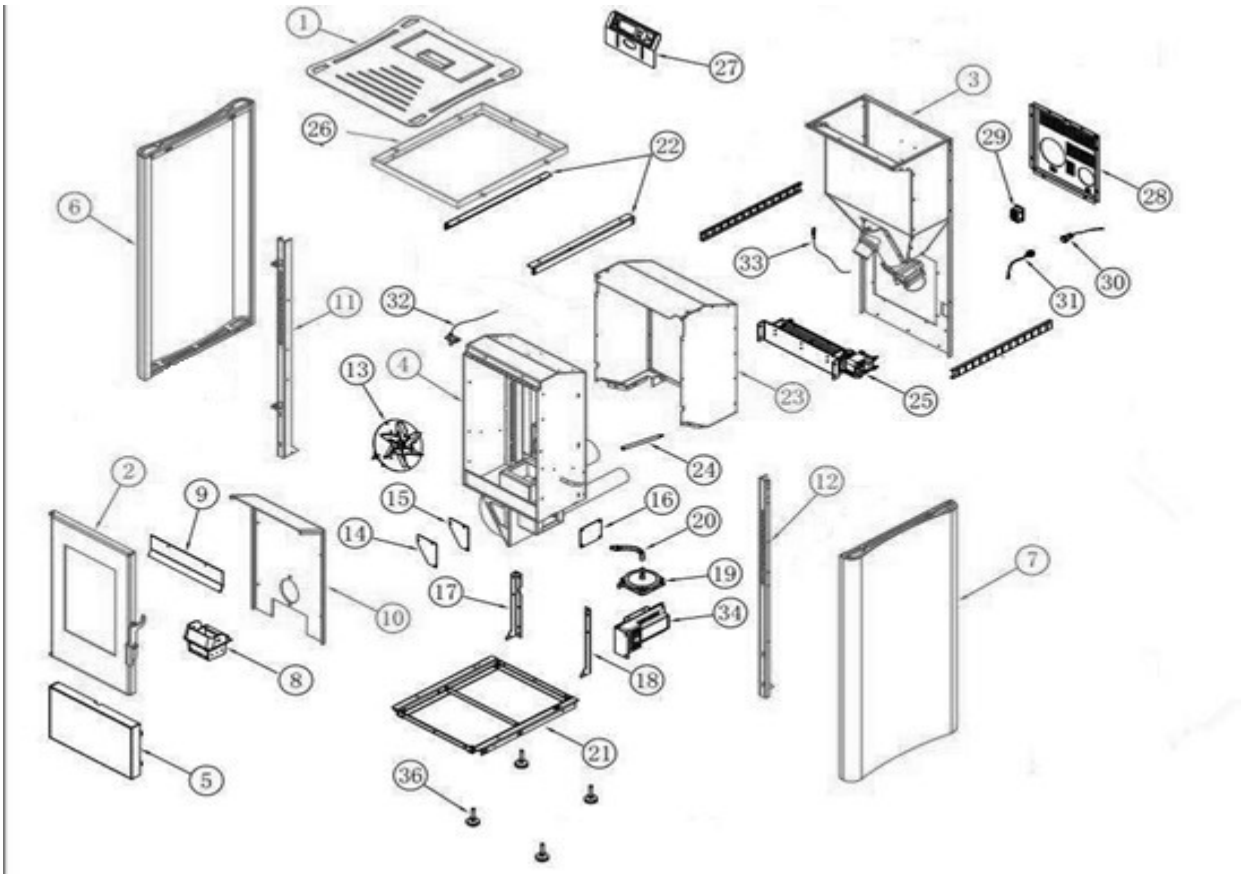
2.Características da salamandra

A salamandra tem um desenho avançado, permitindo a entrada de oxigenio vindo do exterior e um sistema de ventilação. A tecnologia de queima de pressão negativa permite uma eficiência elevada e com uma reduzida emissão de cinzas. O fogão é desligado automaticamente se estiver a arder incorrectamente ou estiver sem combustível.

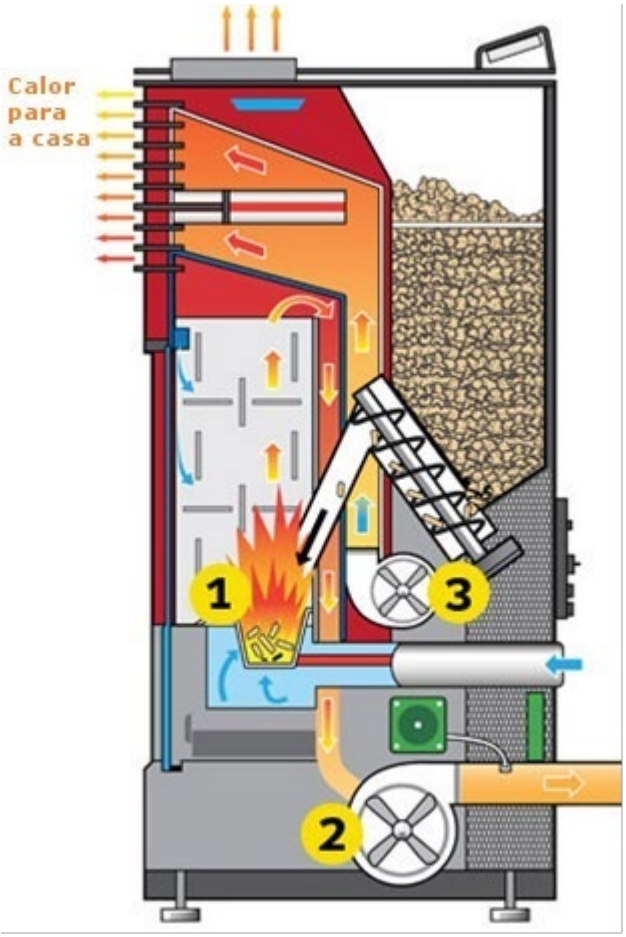
Modelo	LF-29-13CZ/BR/BM	
Dimensão (Wxhxd)	MM	460*966*512
Peso	KG	90
Entrada de ar do tubo	MM	50
Saída de ar do tubo	MM	80
Área de calor	M2	60 - 130
Tempo automático de queima (Min-Max.).	H	27,5/9,6
Combustível		Pellets madeira
Consumo de Pellet (Min-Max)	KG/H	0.8/2.3
Eficiência	%	91,2%
Capacidade do depósito de alimentação	KG	22
Consumo electrónico	W/H	100-400
Regime de tensão e frequência	V/HZ	220-240 / 50-60
Classificação energética	KW	13

3.Instruções de estrutura

A salamandra é composta principalmente pelos itens seguintes:



1. Cobertura Superior 2. Porta 3.Deposito de Pellets 4. Câmara de combustão 5. Tampa Inferior Frontal 6.Painel Lateral Esquerdo 7.Painel Lateral Direito 8. Copo de Queima 9.Tampa protecção das cinzas10. Chapa condutas das cinzas 11. Calha Frontal Esquerda 12. Calha Frontal Direita 13. Ventilador de Combustão 14. Placa de vedação de limpeza de cavidade de exaustão 15. Vedante da placa de vedação da cavidade de exaustão 16. Tampa limpeza entrada de ar 17. Apoio Esquerdo 18. Apoio Direito 19. Interruptor de Vácuo 20. Tubo de Silicone 21. Borda Inferior 22. Ombro. 23.Cobertura da Câmara de Insolação 24. Isqueiro 25. Ventoinha ar quente 26. Borda Superior 27. Display 28. Tampa Traseira 29.Tomada de Entrada de Energia 30. Sensor de Temperatura 31.Conexão do Sensor de Temperatura 32.Sensor de Temperatura do Exaustor 33.Sensor de Segurança da Temperatura 34. Motherboard (PCB) 36. Pés



O equipamento é composto principalmente pelos seguintes itens:

1. Queimador; 2. Motor Exaustor Gases; 3. Ventoinha de circulação de ar e motor do senfim.

De seguida apresenta-se uma lista dos principais componentes e suas funções:

IGNIÇÃO

O aquecedor está equipado com um dispositivo de ignição eléctrico automático para acender os pelelts quando o aquecedor está apenas no modo de acendimento. O dispositivo de ignição permanece ligado durante os primeiros oito minutos de sequência de acendimento.

INTERRUPTOR DO VÁCUO

O aquecedor tem um vácuóstato de segurança localizado atrás da porta do lado esquerdo, preso à base. Se for criada uma baixa pressão na fornalha devido a uma fuga, abrindo a porta da frente, uma chaminé bloqueada ou camara das cinzas cheia, o vácuostato detecta-a e faz com que o aquecedor entre em modo de desligar.

SENFIM E MOTOR SENFIM

O motor do senfim faz rodar o mesmo transportando os pellets desde o deposito até ao queimador.

TEMPERATURA ELEVADA – SONDA DEPÓSITO (PROTECÇÃO)

Esta sonda de segurança é instalada na parte inferior do funil e desliga o aquecedor se detectar temperaturas excessivas (85 graus).

VENTILADOR DE CONVECÇÃO- SONDA GASES

Esta sonda é instalada no tubo de saida da extracção e acciona o ventilador de convecção quando a câmara da queima está acima dos 60 graus.

4. Instalação da Salamandra

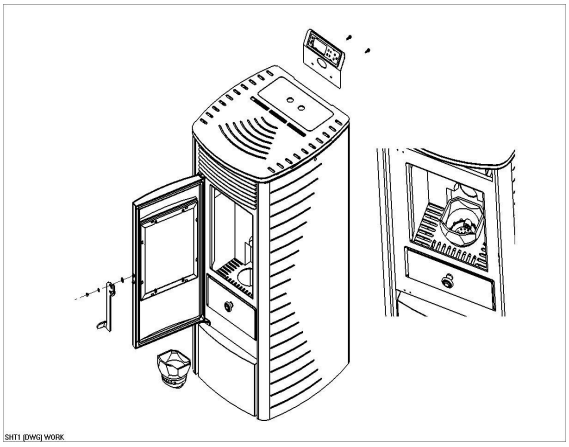
TODAS AS LEGISLAÇÕES E NORMAS LOCAIS, REGIONAIS E

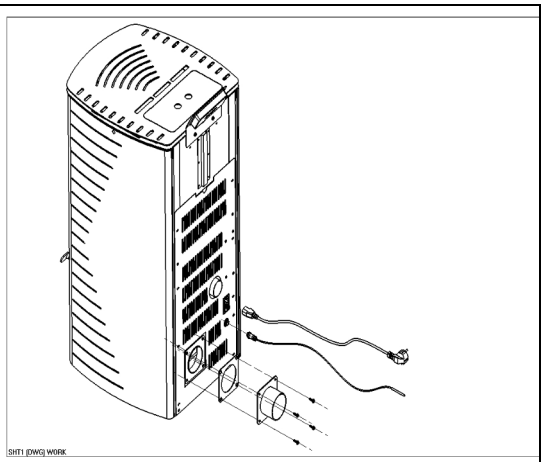
EUROPEIAS, DEVEM SER RESPEITADAS AQUANDO A INSTALAÇÃO DO APARELHO.

Antes de instalar a salamdra, seleccione o equipamento que melhor se adapta as caracteristicas pretendidas para ser possível aquecer a área desejada. Por favor, verifique a área de aquecimento das Salamandras no capítulo CARACTERÍSTICAS DO EQUIPAMENTO.

É expressamente obrigatório que este equipamento seja instalado apenas por técnicos certificados.
Qualquer tipo de avarias ou danos ocorridos no equipamento derivado da má instalação ou falta de limpeza do mesmo resultarão na perda instantanea da garantia.
Caso o local onde aquiriu o equipamento não tenha instalador certificado, por favor, contacte o fabricante.

COMPLETE O FOGÃO ANTES DA INSTALAÇÃO





INFORMAÇÕES GERAIS

O equipamento deve ser ligado a uma chaminé aprovada para combustíveis sólidos. A chaminé deve ter um diâmetro 80 mm.

O sistema de combustão é baseado em pressão negativa na câmara de combustão e uma ligeira sobrepressão na saída de gás de combustão. Portanto, é importante que a ligação do gás de combustão seja montada correctamente e seja hermético.

Utilizar apenas materiais de vedação resistentes ao calor, bem como as bandas de vedação relevantes, silicone resistente ao calor e de lã mineral.

Apenas o pessoal técnico autorizado deve realizar o trabalho de montagem.

Garanta que a tubagem de saída para a chaminé não são muito longas.

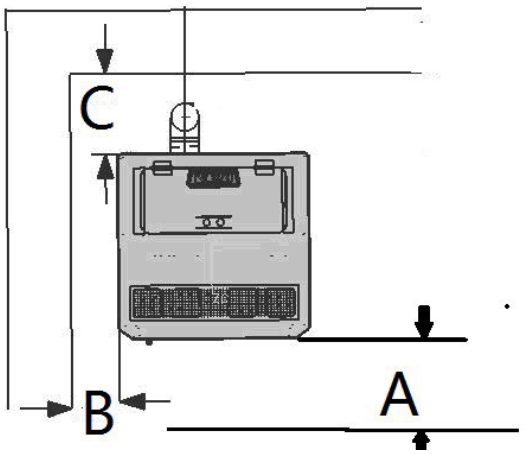
Evite também muitas mudanças de direcção para o fluxo de gás para a chaminé. (por exemplo, muitos cantos e curvas).

Em instalações na vertical utilizar sempre T's de limpeza.

PROTECÇÃO DO CHÃO

Para pavimentos inflamáveis (madeira, carpete, etc) é necessário um vidro, chapa de aço ou base de cerâmica.

DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA



(Medidos por fora do fogão)

De objetos não combustíveis

A > 400 mm B > 100 mm C > 100 mm

De objectos inflamáveis e paredes submetidas à carga para em betão armado

A > 800 mm B > 200 mm C > 200 mm

CONEXÃO ELÉCTRICA

O equipamento é alimentado com um cabo fornecido de aprox. 2 m de comprimento. O cabo deve ser ligado a uma alimentação eléctrica de 230 v 50/60 Hz com ligação à terra. O consumo médio de energia eléctrica é de aproximadamente 150 watts durante o aquecimento. Durante o processo de ignição automática (duração de 10 minutos) aprox. 350 watts. O cabo de ligação deve ser colocado de forma a que qualquer contacto com superfícies quentes ou externos no fogão sejam evitadas.

COMBUSTÃO DE AR

Cada procedimento de combustão requer oxigénio. Em geral, esse oxigénio, é removido a partir da divisão onde se encontra o equipamento. O oxigénio tomado a partir da divisão deve ser restabelecido. Nas casas modernas, com janelas e portas de encaixe muito apertadas significam que flui muito pouco ar (bom isolamento). A não renovação de oxigénio dentro da divisão poderá causar o mau funcionamento do equipamento como poderá ser prejudicial a quem estiver presente dentro da divisão.

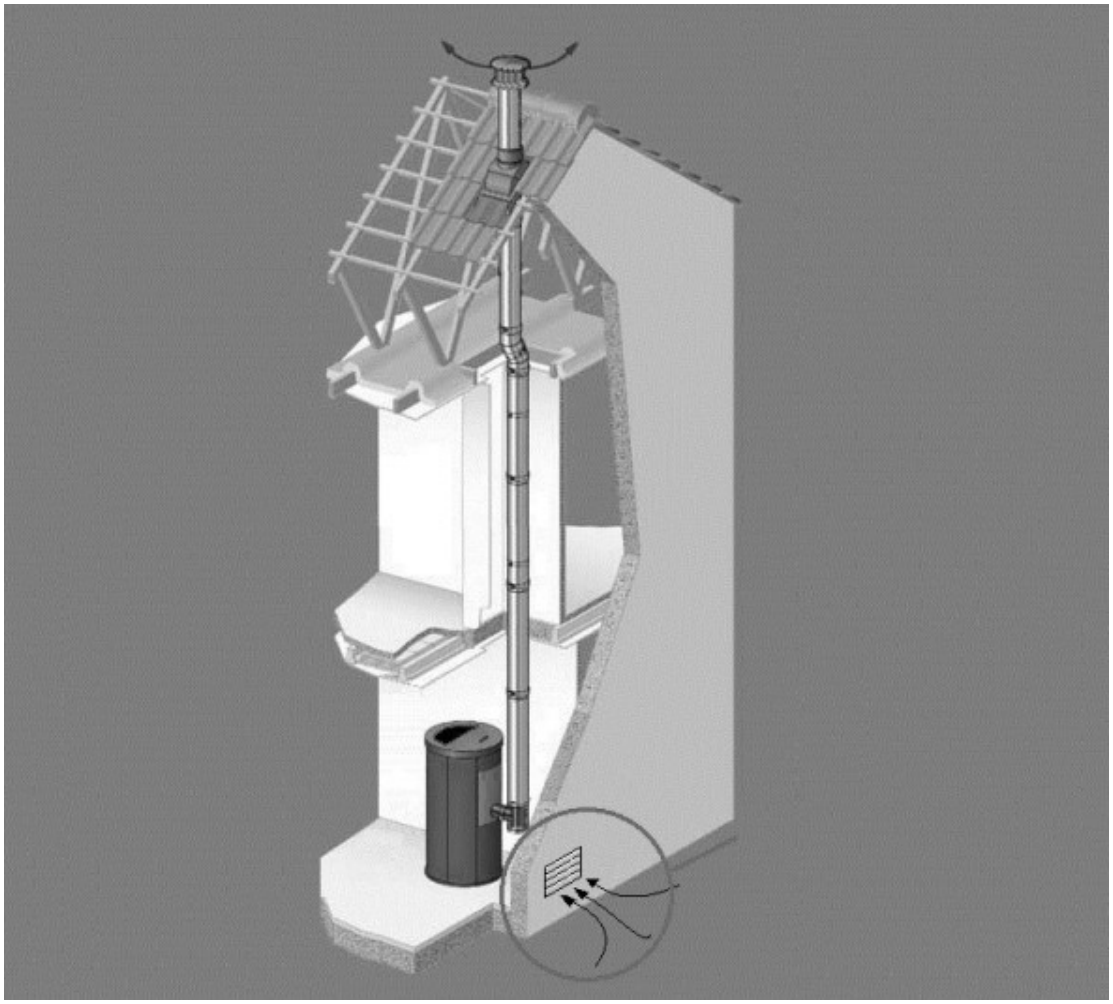
A aspiração do oxigénio de combustão é realizada através do extrator de combustão. Os ruídos resultantes do ar de combustão e de aspiração são ruídos normais de funcionamento que pode ocorrer em volumes que variam de acordo com tipo e tamanho da chaminé, o nível de saída ou a instalação obstruida.

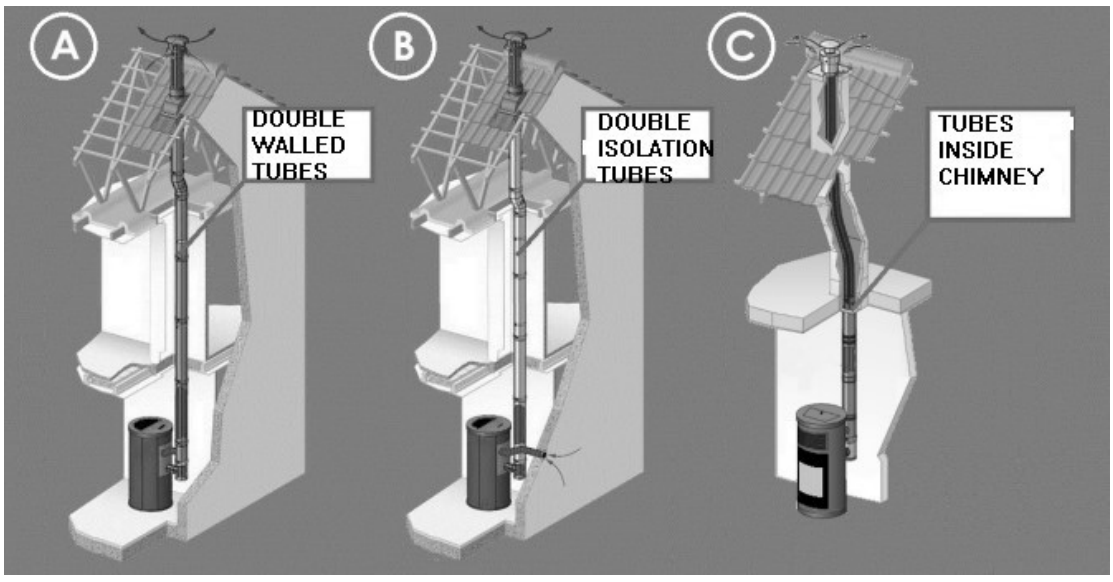
Alimentação de ar externa

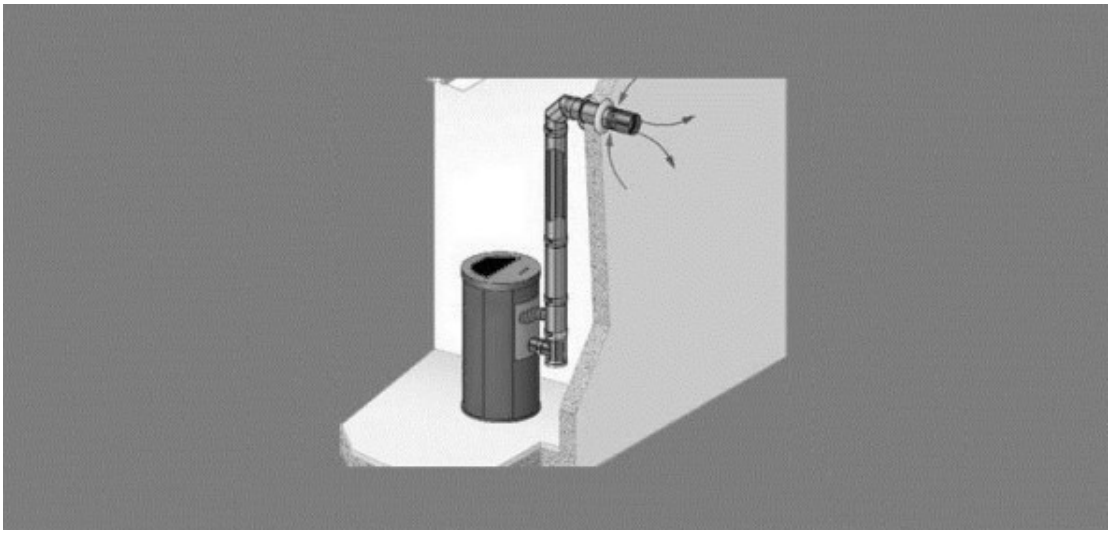
- Podem ser utilizados tubos de inox ou PVC para efectuar a ligação.
- Diâmetro mínimo de 41 mm / 2 polegadas.
- O tubo não deve ser superior a aprox. 2m no total, para garantir a alimentação de ar adequada e não ter curvas.
- Para conexão maior o diâmetro deve ser aumentado para aprox. 10 centímetros após aprox. 1 m.
- Caso a ligação leve para o ar livre, deve terminar um eixo vertical de 90°do cotovelo para baixo ou com um guarda de vento.

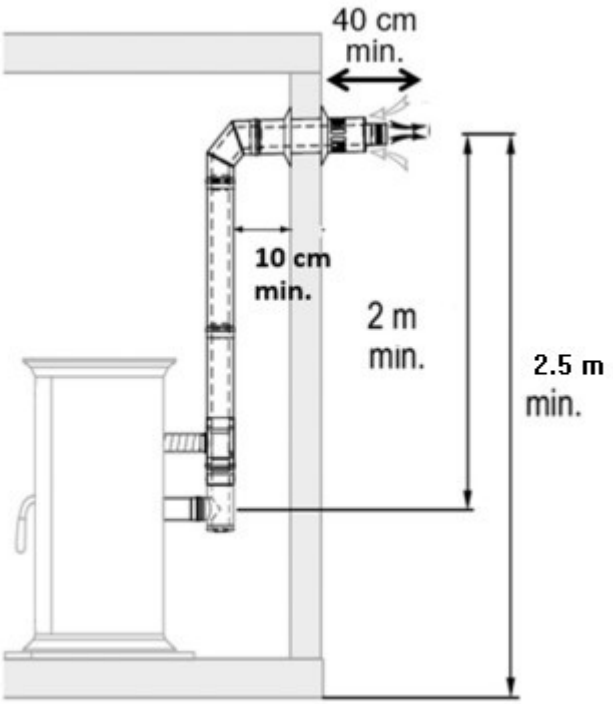
Se uma ou mais destas condições não for aplicável, o resultado será uma má combustão na salamandra, bem como ar sobpressão na câmara de queima.

Recomendamos que uma grade de ventilação seja instalada numa janela perto do equipamento para ventilação permanente, caso não exista uma instalação de entrada de oxigénio para o exterior.




A
DOUBLE
WALLED
TUBES
B
DOUBLE
ISOLATION
TUBES
C
TUBES
INSIDE
CHIMNEY





Nota: As imagens acima representadas são apenas exemplos de vários tipos de instalações possiveis. No entanto os exemplos dados não são compativeis com todos os locais. O local a instalar o equipamento deve ser analisado previamente por um tecnico certificado para se verificar qual a melhor instalação a proceder.

5. Operações

Atenção: quando o equipamento estiver operacional, não toque na parte da frente. Estará muito quente!

Nota: Ao ligar a salamandra pela primeira vez, alguma tinta pode ser queimada. Portanto, algum cheiro desagradável pode ser criado. Por favor, abra a janela e porta para dissipar o cheiro.

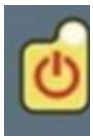
Nota: Na primeira vez que utilizar a salamandra, é necessário colocar um punhado de pellets de madeira para o queimador antes de começar. Esta operação apenas será efectuada na primeira vez que ligar o aparelho.

Nota: Mantenha o queimador e o seu fundo limpo cada vez que iniciar a salamandra!

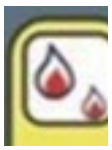
Guia de Operação

Abra a porta e coloque o queimador no devido local e encha o depósito dos pellets.
Em seguida ligue o interruptor geral, situado por cima do cabo de alimentação, para dar seguimento à operação de ligar a salamandra.
Em seguida verifique os passos abaixo para dar inicio ao funcionamento da salamandra.

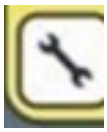
Instruções de Operação – Guia Rápido



Botão On/off (Deverá pressionar este botão durante 4 segundos para ligar ou desligar o equipamento.



Seleccionar Potência desejada (P1, P2, P3, P4)



Entrar / Sair do Menu



Ligar / Desligar Modo Automático



Subir e Descer Temperatura Desejada



Confirmar / Verificar temperaturas

Ligar e Desligar o Equipamento

Para ligar e desligar o equipamento deverá carregar no botão  durante 4 segundos (até ouvir um bip), caso esteja a ligar o equipamento no controlo remoto basta carregar uma única vez na tecla.

Quando ouvir o sinal sonoro (bip) deixa de pressionar a tecla e a salamandra irá efectuar o processo de arranque sozinha.

O processo de arranque é composto por 3 fases:

-Limpeza

-Acendimento

-Estabilização

Assim que ligar o equipamento irá aparecer no visor a seguinte mensagem:



Esta operação dura entre 1 a 2 minutos e tem como finalidade efectuar uma previa limpeza automatica a tubagem existente no interior do equipamento e efectuar um pré-aquecimento ao elemento de ignição.

Acabando o tempo de limpeza, irá passar para a segunda fase:



Durante o acendimento o motor que transporta as pellets do depósito até ao queimador irá trabalhar alternadamente (coloca pellets e para) até os pellets que forem caindo no queimador entrarem em combustão.. A partir do momento da ignição, o motor do senfim continuará com o mesmo funcionamento até que a câmara aqueça e atinja os 60 Cº.

Assim que atinja a temperatura pretendida o equipamento irá passar para a ultima fase, a Estabilização.



Nesta fase a salamandra liga o ventilador que irá debitar ar quente para a divisão e conforme a potencia que tiver seleccionado no equipamento irá colocar pellets para o queimador com diferentes intervalos de tempo (vária conforme a potencia seleccionada).

!!ATENÇÃO!!
Durante qualquer uma das fases atrás mencionadas pode pressionar o botão de on/off e desligar o aparelho sem qualquer tipo de problema.

!!ATENÇÃO!!
A partir de o momento que o equipamento faça a ignição ou esteja na fase de desligar e ainda se encontre com chama ou braseiro é proibido desligar o equipamento da corrente eléctrica.

Para desligar o equipamento basta pressionar a tecla  durante 4 segundos (até ouvir um bip) e em seguida irá ser demonstrado no display a seguinte mensagem:



A partir deste momento o equipamento irá parar de colocar pellets no queimador e irá ficar com os ventiladores em funcionamento até que a salamandra se encontre numa temperatura de segurança (40 Cº).

Assim que atinja esta temperatura o equipamento desliga por completo ficando a seguinte mensagem no display:



Só a partir deste momento é que o equipamento se encontra devidamente desligado e aí sim poderá desligar o aparelho da corrente eléctrica.

Falha de Corrente Electrica

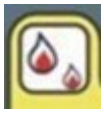
No caso de haver uma falha da corrente eléctrica durante o funcionamento do equipamento, a chama irá continuar a arder dentro da câmera enquanto existir combustivel no queimador.

Assim que retome a corrente elétrica o equipamento por segurança entrará em modo de segurança e irá accionar o processo de desligar.

Caso **ainda exista chama** aquando o regresso da corrente eléctrica e não queira aguardar o equipamento desligar para voltar a ligar novamente poderá efectuar o seguinte processo:

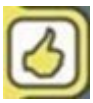
Pressione a tecla  durante 4 segundos (até ouvir o bip) e irá aparecer a seguinte mensagem:



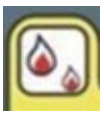
Em seguinda pressione a tecla  durante 4 segundos (até ouvir o bip) e o equipamento voltará ao funcionamento normal, mostrando no display a mensagem:



Nota: Se, por algum motivo, a fase do acendimento falhar e o equipamento não efectuar a ignição dos pellets, ao fim de 20 minutos irá aparecer a mensagem de erro E2. Antes de ligar novamente o equipamento, por favor, retire os pellets do queimador, aspire bem o equipamento e limpe a mensagem

de erro do display carregando na tecla  durante 4 segundos (até ouvir um bip). Depois de efectuar estas operação volte a ligar o aparelho.

MUDANÇA DA POTÊNCIA DA CHAMA

Assim que o equipamento entre na fase de estabilização poderá alterar a potência de 

aquecimento pressionando a tecla . O aparelho é composto por 4 niveis de potência sendo que o P1 é o máximo e o P4 o minimo.



POTÊNCIA MÍNIMA P4



POTÊNCIA MÉDIA BAIXA P3



POTÊNCIA MÉDIA ALTA P2



POTÊNCIA MÁXIMA P1

Modo Eco

Se a temperatura ambiente for superior ao estabelecido, automaticamente o equipamento entra em modo economico, podendo este ser o Eco1 ou o Eco2.

Este parametro pode ser alterado no menu.

Caso o aparelho esteja programado para Eco1, assim que a temperatura ambiente for superior à programada o equipamento desliga-se.



Se estiver programado para Eco2 o aparelho continua em funcionamento, mas, a queima é feita como se estivesse no mínimo, ou seja, como se a potência estivesse em P4.



Selecção automática e manual

Ao pressionar o botão , a luz no simbolo  irá ligar/desligar.

Se estiver ligada o aparelho irá funcionar conforme a programação que lhe for inserida no menu para que o equipamento ligue e desligue a determinadas horas.

Se estiver desligada, o aparelho funciona de modo manual, isto é, liga e desliga quando pressionarem a tecla no display ou no control remote.

Seleccionar / Alterar Temperaturas

Ao pressionar nos botões  irá aumentar ou diminuir a temperatura que deseja para a divisão onde se encontra o equipamento instalado.



Verificar / Consultar Temperaturas

Para consultar as temperaturas basta carregar na tecla . Ao pressionar a tecla uma vez irá mostrar a temperatura ambiente (R) Ao pressionar a tecla duas vezes irá mostrar a temperatura dos gases (S)

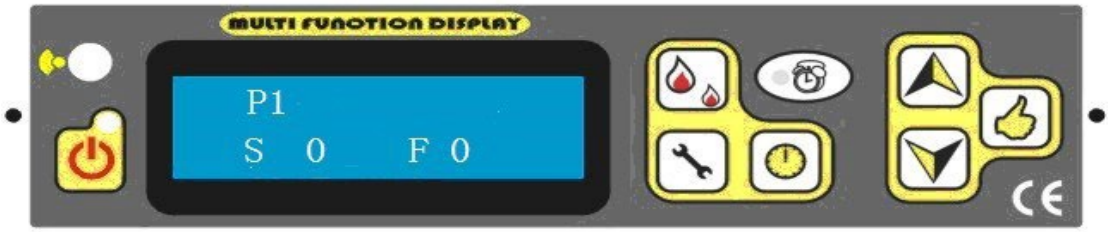
Ao pressionar a tecla três vezes irá monstra a temperatura de segurança (P).



Menu

Para entrar no menu terá de pressionar a tecla  durante 4 segundos (até ouvir o bip).

O primeiro parametro que lhe irá aparecer é o ajuste dos ventiladores para os quatro niveis de potência.



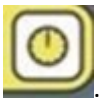
Neste parametro consegue configurar as velocidades do extrator dos gases (S) e do ventilador do ar quente (F).

A velocidade do extrator vai depender do tipo de instalação, marca de pellets e da queima da máquina, logo deverá ser ajustado com o equipamento em funcionamento.

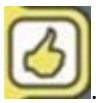
Caso o vidro fique preto passado alguns minutos da máquina estar ligada ou comece a acumular muitos pellets no queimador é sinal que o extrator necessita de mais velocidade, logo tem de aumentar o valor do S que por defeito vem a 0 de fábrica.

Se a chama estiver com muita força, os pellets constantemente a saltarem do queimador e a chama começar a querer apagar-se é sinal que o extrator esta com força a mais e tem de ser reduzida.

Atenção, na potência 4 (mínimo) a chama é muito pequena, quase nem sai do copo.

Para mudar para o parametro F é so carregar na tecla .

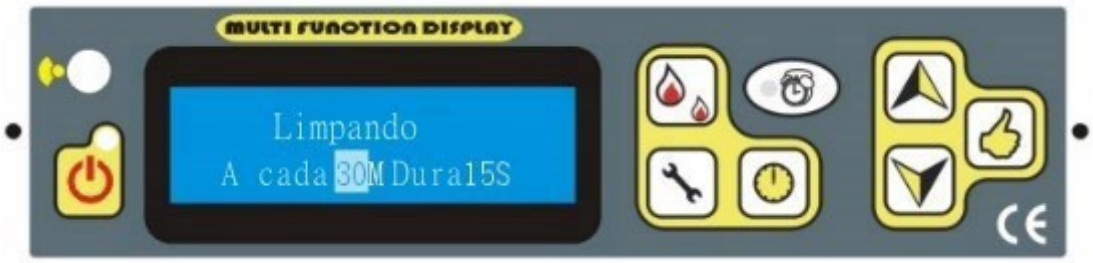
Este parametro serve para aumentar ou reduzir a velocidade que o ar quente é projectado para a divisão onde se encontra o equipamento.

Para confirmar e passar para o parametro seguinte é so pressionar a tecla .

Após passar o P4 irá aparecer o P5 que é relativo à velocidade do extrator quando a máquina faz o processo de limpeza e em seguida irá aparecer o P6 que é relativo à velocidade do extrator no processo de acendimento.

Configurações de limpeza

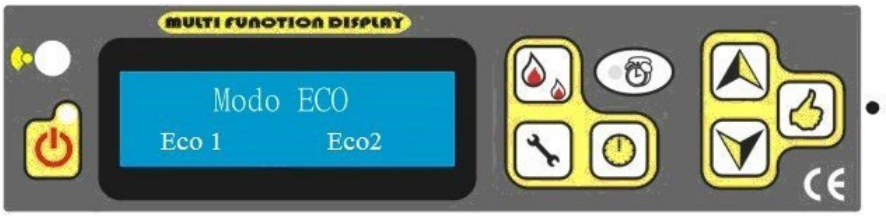
Este parametro configura de quanto em quanto tempo a máquina irá efectuar uma previa limpeza ao queimador, isto é, de “x” em “x” tempo a máquina durante um tempo “y” irá aumentar a velocidade do extrator de modo a que a maior parte da cinza que se encontra no queimador salte para a caixa das cinzas.



Configurações de modo ECO

Nesta função poderá escolher qual o modo economico em que a salamandra irá estar a funcionar.

Caso seja o Eco1 assim que o equipamento atingir a temperatura seleccionada, este se desliga.

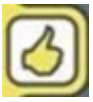


Caso seja o Esco2 assim que o equipamento atingir a temperatura seleccionada, este mantem-se ligado, mas a funcionar na potência minima.

Selecção do Idioma

Com esta função, pode selecionar linguagem ao pressionar a tecla.



Ao pressionar as teclas  irá procurar o idioma pretendido, depois pressione  para confirmar.

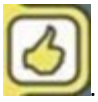
Programação Semanal

A programagão pode ser feita com vários programas diferentes, ou seja, pode ter um programa para segunda-feira, outro para terça-feira, etc..

E no programa de segunda-feira pode ter o equipamento a ligar e a desligar várias vezes ao dia. Esta função funciona de hora em hora, não sendo permitido programar os minutos (por exemplo, das 7h as 8h ou das 10h as 11).



Da esquerda para a direita aparece em primeiro lugar o dia, em seguida a hora e por ultimo a indicação se nesse intervalo de tempo a salamandra vai ligar (on) ou desligar (off).

Para mudar o dia pressione em . Para mudar a hora pressione em

Para mudar entre ON e OFF pressione em  .

No exemplo acima demonstrado a salamandra vai ligar no Sábado as 22:00h.

Caso fosse para desligar no Sábado as 22:00h teria de estar OFF e não ON.



Se o equipamento estiver, por exemplo, das 7h as 12h ligado

Para activar a programação automática terá de pressionar o botão ,

quando sair do menu, ligando a luz do simbolo .

Configurações de relógio

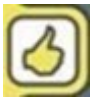
Depois de efectuar a programação para cada dia da semana (caso assim deseje) terá de acertar o relógio para que o equipamento possa funcionar nas horas correctas.

Assim sendo quando aparecer a seguinte imagem é so colocar a data e hora actual.



Para ajustar os valores utilize as teclas .

Para andar para o lado utilize a tecla .

 para confirmar e avançar

Assim que estiver tudo correcto utilize a tecla para o proximo parametro.

Restaurar padrões

Por último irá aparecer a opção de Restaurar os Valores de Fábrica. Caso seleccione SIM o equipamento apaga toda a informação inserida pelo utilizador e vai buscar toda a informação que vem de origem.

Caso seleccione NÂO o equipamento guarda toda a informação inserida pelo utilizador.

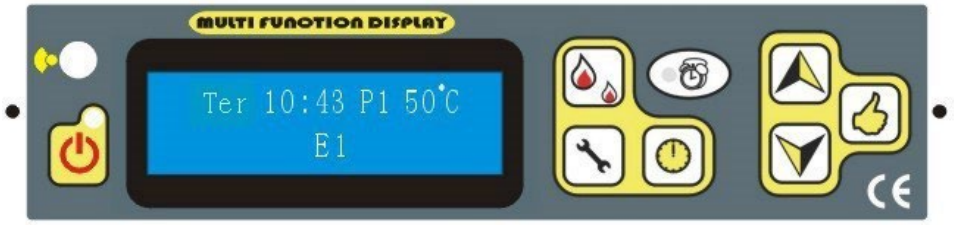
Por defeito já vem pre-seleccionada a opção NÂO.



<u>Ao pressionar o botão</u>  **~~sairá do menu.~~**

6. Lista de erros

Listagem de Erros e Possiveis Resoluções



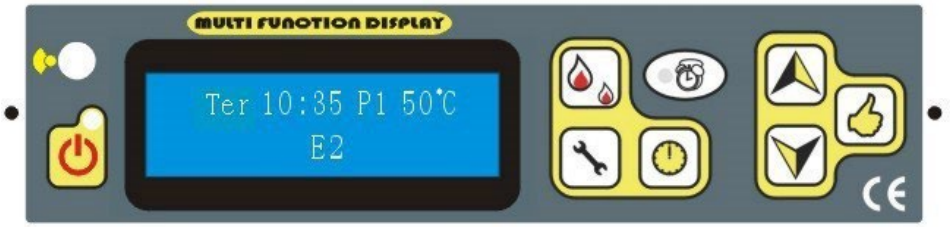
Equipamento estava em funcionamento e acabaram os pellets no depósito.

- Por favor, encha o depósito com pellets, limpe o erro carregando na tecla  durante 4 segundos (até ouvir um bip) e reinicie a salamandra.

Parafuso que prende o semfim ao motor encontra-se desapertado. - Por favor, verifique o parafuso e volte a aperta-lo ou substitui-lo, limpe o erro e reinicie a salamandra.

Semfim não coloca pellets no queimador e faz um barulho forte.

- Por favor, remova o semfim e verifique se existe sujidade ou outro objecto que possa ter vindo junto com os pellets que esteja a obstruir o funcionamento do semfim (ver pág. 36).



Salamandra tem pellets no queimador, mas não faz ignição.

- Por favor, verifique se o queimador não se encontra com sujidade. - Por favor, verifique se o extrator se encontra a funcionar livre ou se se encontra obstruido por sujidade / animais / pellets.
- Por favor, proceda a substituição da resistencia electrica (ver pág.34).

Salamandra faz chama mas não passa para a estabilização.

- Por favor, verifique se na fase da alimentação cairam pellets suficientes para o queimador ficar no minimo meio cheio.
- Sonda dos gases não esta a fazer a medição correcta da temperatura, por favor, proceda a sua substituição.



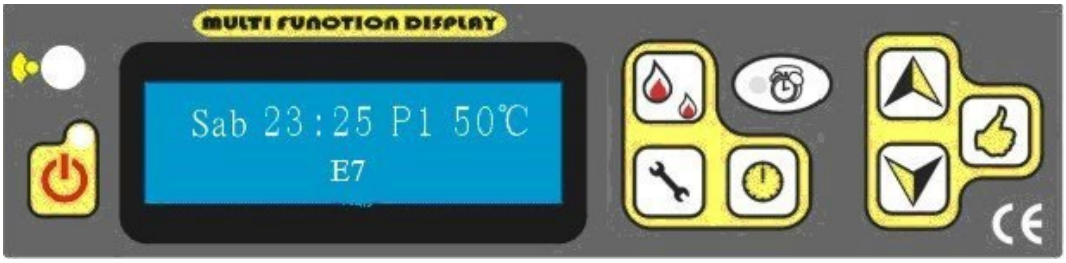
<u>Salamandra estava em funcionamento e desligou-se mostrando o erro E5.</u> - Porta mal fechada ou aberta enquando o equipamento se encontrava em funcionamento.

- Os cordões da porta / vidro já se encontram bastante degradados e necessitam ser substituidos.
- Condutas e câmara das cinzas bastante obstruidas com sujidade e equipamento não consegue realizar a queima em condições. Por favor, efectue a limpeza das mesmas (ver pág. 29 e 32).
- Vacuostato avariado e necessita ser substituido.
- Velocidade do extrator não é suficiente para efectuar a queima nas devidas condições.



<u>Salamandra estava em funcionamento e desligou-se mostrando o erro E6.</u> - Pellets em utilização não são certificados ou não são adequados para o equipamento.

- Salamandra atinge muita temperatura
- Ventilador não se encontra em funcionamento.
- Sonda de Protecção encontra-se danificada e necessita ser substituida.



<u>Houve falha de luz e quando retomou o funcionamento a salamandra acusa erro E7.</u>

- Isto significa que houve corte de energia e o equipamento por segurança inicia processo de desligar e demonstra no ecrã o erro E7.

<u>Não houve falha de luz mas o equipamento mostra o erro E7 no display.</u> - Apesar de não existir um corte de corrente, basta existir uma oscilação no fornecimento de corrente ao equipamento que este entra em modo de segurança, inciando assim o proceso de desligar e demonstra no ecrã o erro E7.

!! ATENÇÃO !!

Se exibir as seguintes mensagens quando iniciar o fogão, tais como:

 Isto significa que um sensor de temperatura dos gases se encontra danificado e necessita ser substituido.	 Isto significa que um sensor de temperatura dos gases se encontra danificado e necessita ser substituido.
 Isto significa que um sensor de temperatura de protecção do depósito se encontra danificado e necessita ser substituido.	 Isto significa que um sensor de temperatura de protecção do depósito se encontra danificado e necessita ser substituido.
 Isto significa que um sensor de temperatura ambiente se encontra danificado e necessita ser substituido.	 Isto significa que um sensor de temperatura ambiente se encontra danificado e necessita ser substituido.

Segurança

Em caso de falha de energia, uma pequena quantidade de fumo pode ser emitida. Isto não dura mais do que três a cinco minutos e não representa um risco de segurança.

ALIMENTAÇÃO DA TOMADA (contém o fusível principal)

O dispositivo está protegido contra o excesso de corrente através de um fusível principal (na parte de trás do dispositivo), caso o equipamento não apresente qualquer sinal ou luz por favor verifique o fusivel.

7. Limpeza e Manutenção

ATENÇÃO: Apenas trabalhe no equipamento com a ficha eléctrica desligada.

Durante a montagem não deixe cair nenhum componente (parafusos), etc para o depósito de combustível - estes podem bloquear o semfim e danificar a salamandra.

O equipamento deve estar desligado e ter arrefecido antes de trabalho ser realizado.

Não limpar esta unidade fará com que ela queime mal e vai anular a garantia da sua salamandra.

A frequência com que o seu equipamento deve ser limpo, bem como os intervalos de manutenção depende do combustível que utilizar. Alto teor de humidade, cinzas, poeira e detritos podem aumentar os intervalos de manutenção necessários. Salienta-se mais uma vez que só deve usar pellets de madeira testados e recomendados como combustível.



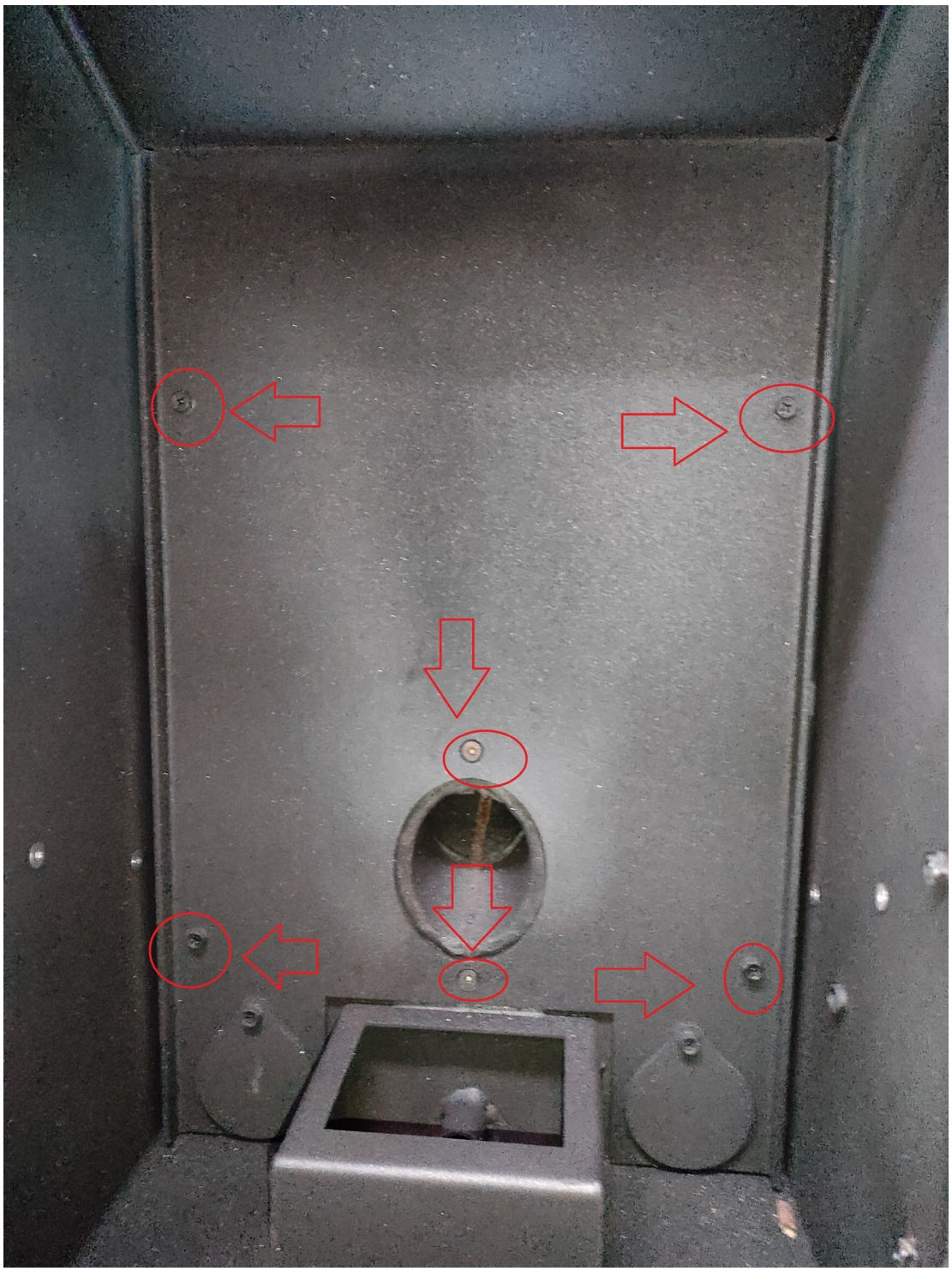
CUIDADO: O queimador deve ser limpo diariamente.

Tenha absoluta certeza de que a cinza ou qualquer detrito não bloqueia as aberturas de alimentação de ar. O queimador pode ser facilmente limpo no interior da salamandra. Também pode retirar a gaveta das cinzas por baixo para ser aspirada e limpa.

Verifique se queimador está correctamente colocado.



Uma vez por mês (em caso de uso excessivo de 15 em 15 dias) é necessário desapertar as duas tampas assinaladas na foto acima e aspirar toda a cinza acumulada nesses locais.

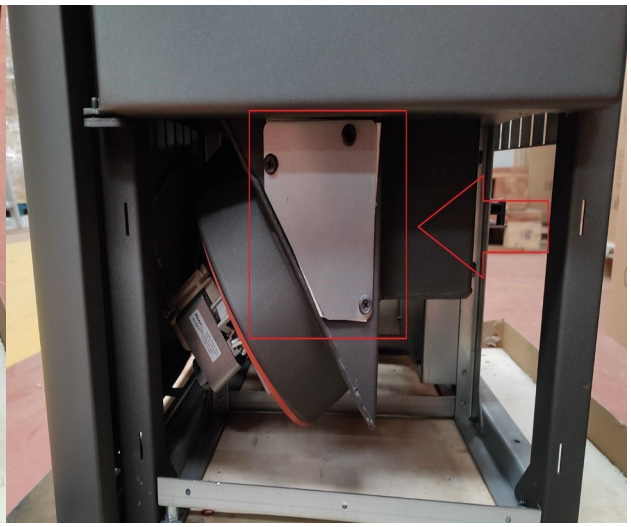


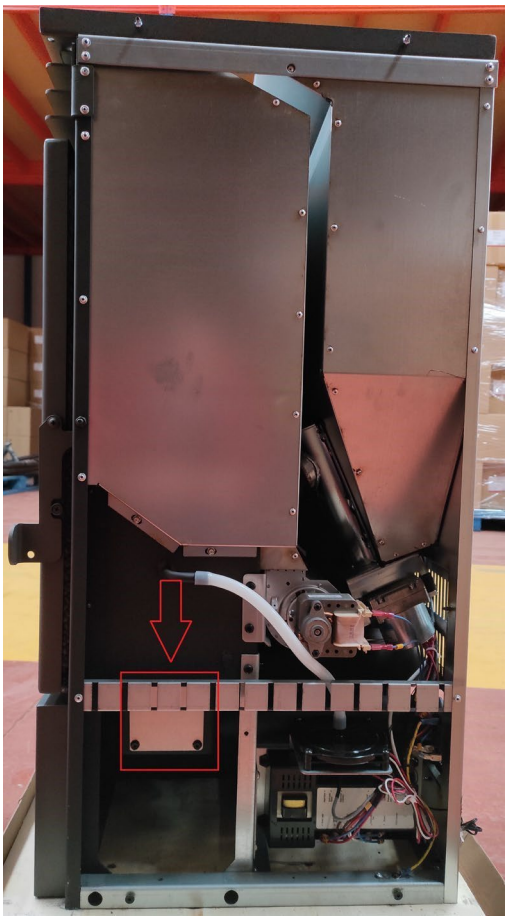
No final de cada Inverno (no caso de uso excessivo é aconselhável efectuar uma limpeza a meio da estação) é necessário remover os parafusos assinalados na foto acima, remover a chapa traseira e utilizando um aspirador e uma escova limpar toda a sujidade.

Câmara das cinzas

Remova o painel inferior que se encontra por baixo da porta (basta manualmente subir o painel e puxar para trás), logo de seguida irá ver a chapa da camara das cinzas do motor de extracção. Remova os parafusos e aspire toda a sujidade que se encontra no seu interior.
Em seguida remova a tampa superior e remova o painel lateral esquerdo. Irá encontrar a chapa da conduta de entrada de oxigénio, remova a tampa e aspire toda a sujidade que se encontrar nesse local.







LIMPEZA DO VIDRO

A melhor maneira de limpar o vidro é utilizando um pano húmido com pequena quantidade de cinzas da fornalha. Sujidades mais difíceis podem ser removidas com um aspirador de cinzas que pode ser adquirido com o revendedor da salamandra.

Se optar por limpar com detergente, utilize apenas detergentes proprios para vidros de recuperadores e não aplique directamente no vidro, mas sim num pano.

LIMPEZA DOS VENTILADORES

Para limpar o ventilador, desligue o cabo de alimentação da salamandra da tomada eléctrica. Remova os painéis laterais e traseiro. Um aspirador pode ser usado para remover qualquer acumulação de poeira sobre as pás do ventilador ou no interior da conduta do ventilador.

Deve ter-se cuidado adicional para não danificar as pás do ventilador durante a limpeza.

Plano de limpeza segundo sacos ardidos:

Deposito dos pellets = 5 bags

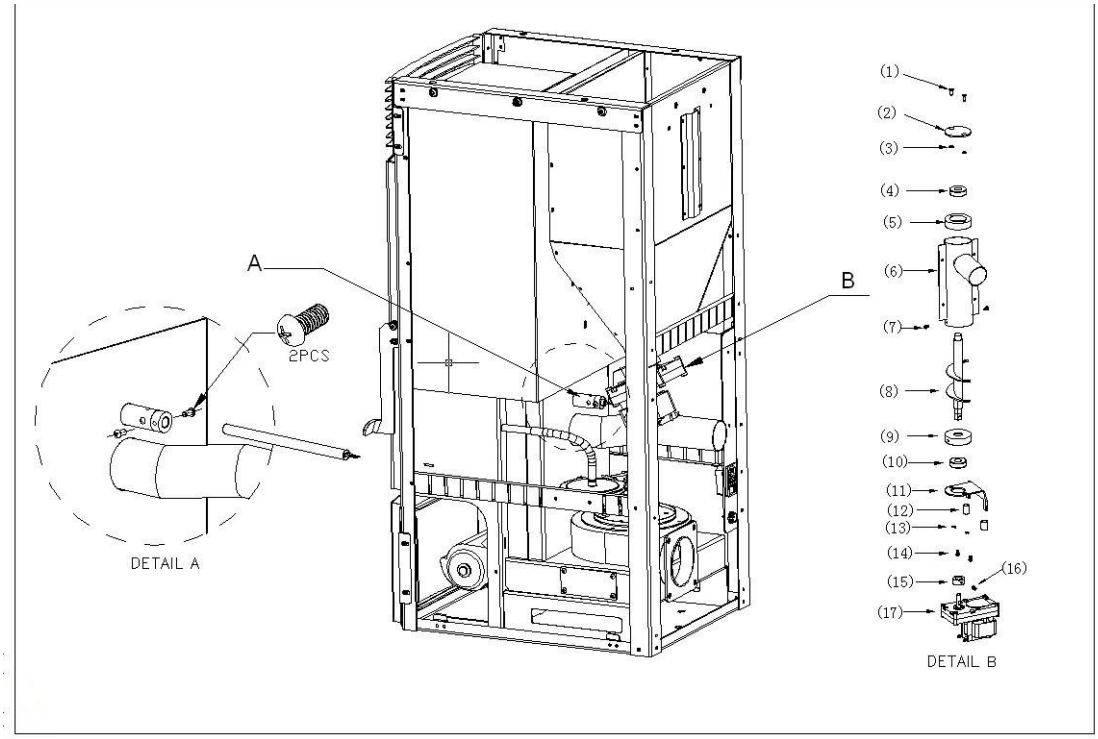
Camara das Cinzas = 20 bags Ventilador de combustão = 100 bags

Ventilador = 100 bags

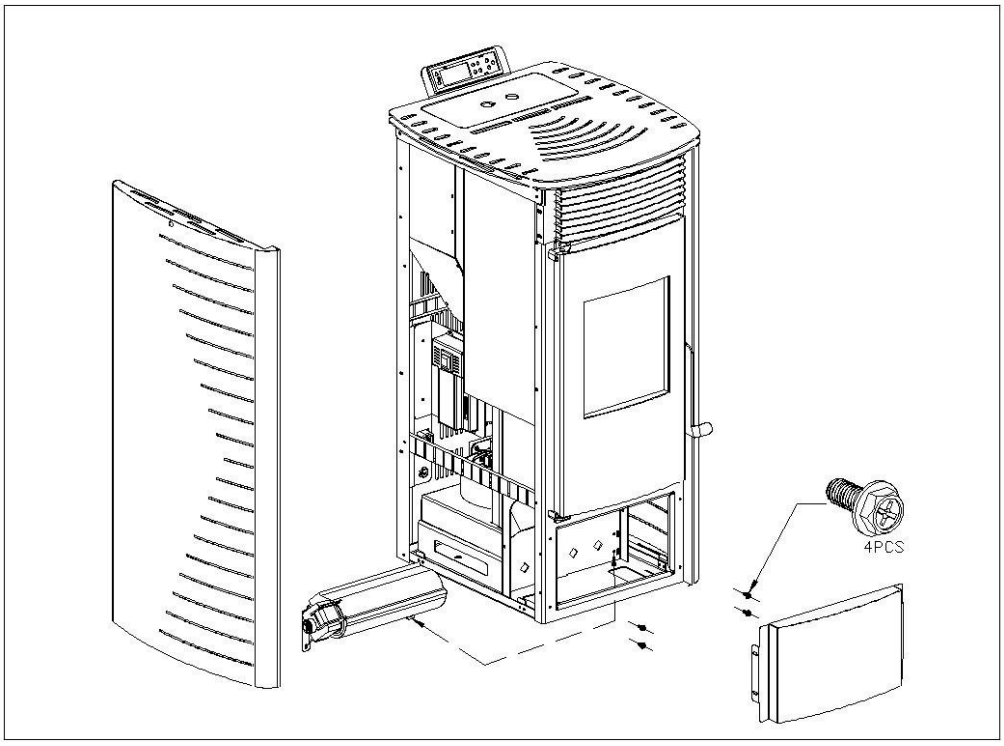
NOTA: **A limpeza irá variar dependendo da qualidade dos pellets usados. Pellets de menor qualidade exigem limpezas mais frequentes.**

8. Resolução de problemas

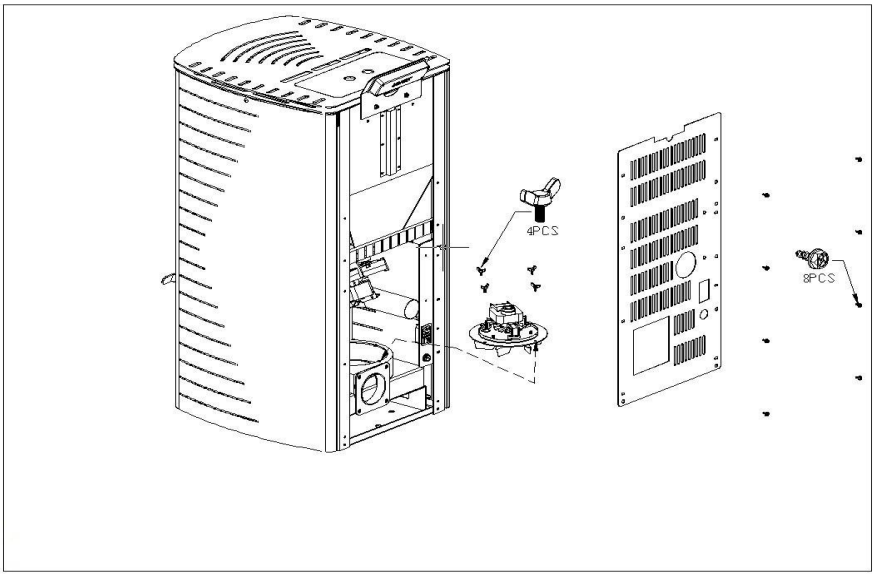
COMO SUBSTITUIR RESISTENCIA DE IGNIÇÃO (A)



COMO SUBSTITUIR O VENTILADOR AR QUENTE



COMO SUBSTITUIR O VENTILADOR DE COMBUSTÃO



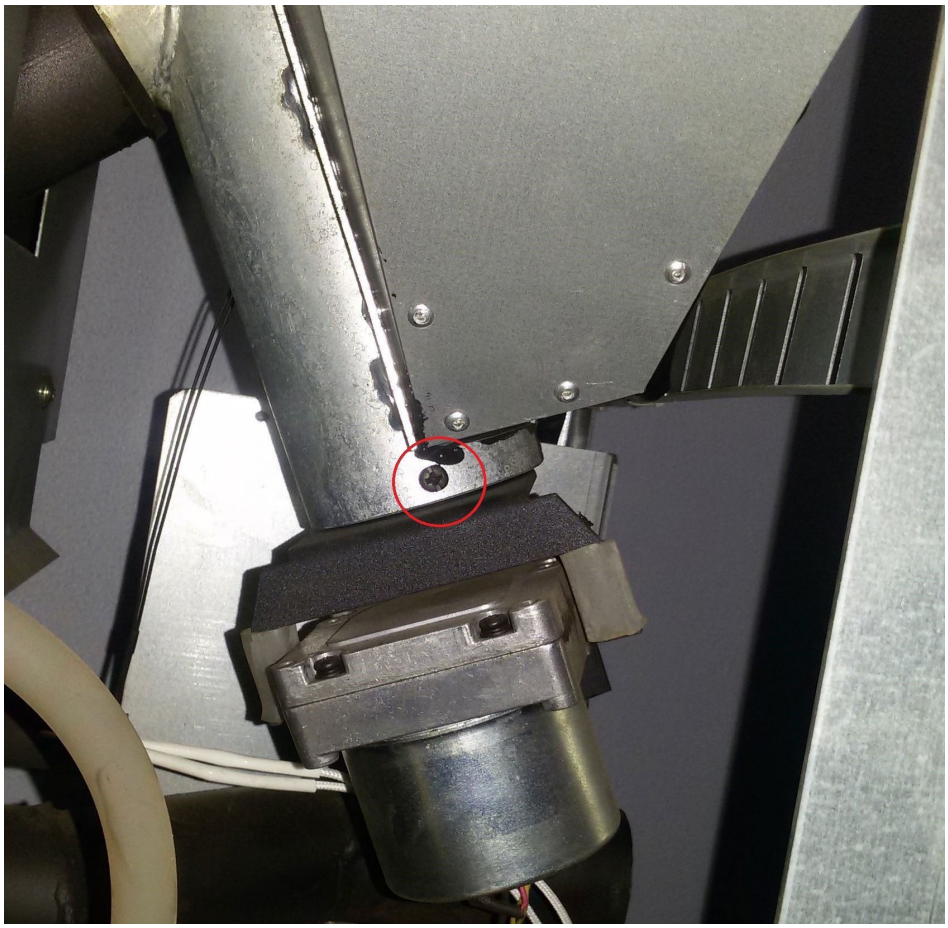
COMO SUBSTITUIR O FUSIVEL

Na parte de trás da salamandra, onde se liga o cabo de alimentação, existe uma pequena gaveta onde contém o fusivel principal e um suplente.

Em caso de a salamandra não der qualquer sinal, por favor, remova a gaveta e verifique o fusivel, conforme demonstra na imagem abaixo.



COMO REMOVER O SEMFIM PARA LIMPEZA



Para remover o semfim para limpeza (no caso de não estar a fazer alimentação) terá de remover as duas laterias (esquerda e direira) e a tampa de trás da salamandra.

Em seguida irá ver o motor do semfim (conforme foto acima) e de cada lado do mesmo tem um parafuso conforme ilustra a imagem.

Para remover é só necessário desapertar esses dois parafusos e puxar o motor para baixo.

Em seguida irá sair o semfim agarrado ao motor e toda a sujidade que se encontra nele.

Aspire tudo muito bem e verifique se esta tudo em boas condições antes de colocar novamente no seu devido local.

8. Garantia

Para efeitos de limitação de danos em tempo útil, a reivindicação de garantia por parte do requerente deve ser executada no negociante por escrito, utilizando o talão de compra e indicando a data da compra, nome do modelo, número de série e razão da reclamação.
GARANTIA

Cinco anos sobre o corpo da salamandra. A garantia cobre apenas defeitos de materiais e mão de obra, bem como a entrega de peças de reposição de forma gratuita.

Use apenas peças de reposição recomendados ou fornecidos pelo fabricante. A perda da garantia em inobservância!

A pré-condição para a garantia é que o equipamento seja instalado e comissionado correctamente de acordo com as instruções de uso válidas no momento da compra. A conexão deve ser realizada por um tecnico certificado.

Excluem-se desta garantia peças de desgaste, como vidro, revestimento, revestimentos de superfície (por exemplo, cabos, painéis), elementos de ignição (resistencia electrica), sensores, sensores de câmara de combustão e controlador de temperatura.

Também estão excluídos danos decorrentes de inobservância das instruções do fabricante para o funcionamento da unidade (por exemplo, o sobre aquecimento, o uso de combustíveis não aprovados, a intervenção incorrecta da salamandra, o excesso de tensão eléctrica, um projecto de chaminé configurado incorrectamente para o aparelho, a não execução ou manutenção deficiente e limpeza, operação incorrecta por parte do utilizador ou de terceiros, etc., ou causado por tal.

Quaisquer custos incorridos pelo fabricante devido a reclamações de garantia injustificadas devem ser imputados ao requerente.

A GARANTIA NÃO AFECTA AS DISPOSIÇÕES DE GARANTIA LEGAL.

Este dispositivo tem garantia de 24 meses a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico ou materiais, excluindo a parte eléctrica ou electrónica devido a picos de corrente, falhas de luz e trovoadas.

Esta garantia exclui o mau uso empregue no dispositivo pelo cliente ou falha no seguimento das instruções.

As reparações feitas na garantia só podem ser feitas por um centro de serviço autorizado. Quando fizer uma reclamação dentro da garantia, o recibo/factura original (com data de compra) deve ser apresentado, caso não o faça os serviços centrais autorizados não poderão proceder à reparação em garantia pelo que terá que ser cobrado o valor da reparação.

A garantia não se aplica nos seguintes casos: −

Caso o aparelho esteja partido.

− Uso incorrecto do aparelho, por exemplo; sobrecarga do aparelho, o uso não aprovado de acessórios.

- Uso de força ou danos causados por forças exteriores.

- Danos causados pelo mau uso, por exemplo: ligar a uma fonte de alimentação instável ou em não conformidade com as instruções de instalação.

Eliminação correcta deste produto	
	Este simbolo indica que este aparelho não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferênciados em toda a UE. Para evitar possíves danos ao ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, reclicle-o responsavelmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o aparelho utilizado, por favor use a sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para a reciclagem segura do ambiente.

CARTÃO DE GARANTIA

ATENÇÃO CARO CLIENTE:

INFORMAMOS QUE O APARELHO DEVE SER UTILIZADO SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO E QUALQUER REPARAÇÃO NECESSÁRIA DEVERÁ SER EFECTUADA POR UM PROFISSIONAL DA MARCA, TENDO DOIS ANOS DE GARANTIA POR QUALQUER DEFEITO DE FABRICO.

CONTUDO SE O CLIENTE DESEJAR FAZÊ-LO POR SI PRÓPRIO OU POR ALGUÉM INDICADO POR ELE, PERDE AUTOMÁTICAMENTE O DIREITO Á GARANTIA E A SACROFIL NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER DEFICIENCIA NO EQUIPAMENTO MANIPULADO POR PESSOAL NÃO AUTORIZADO.

Modelo do aparelho: _____

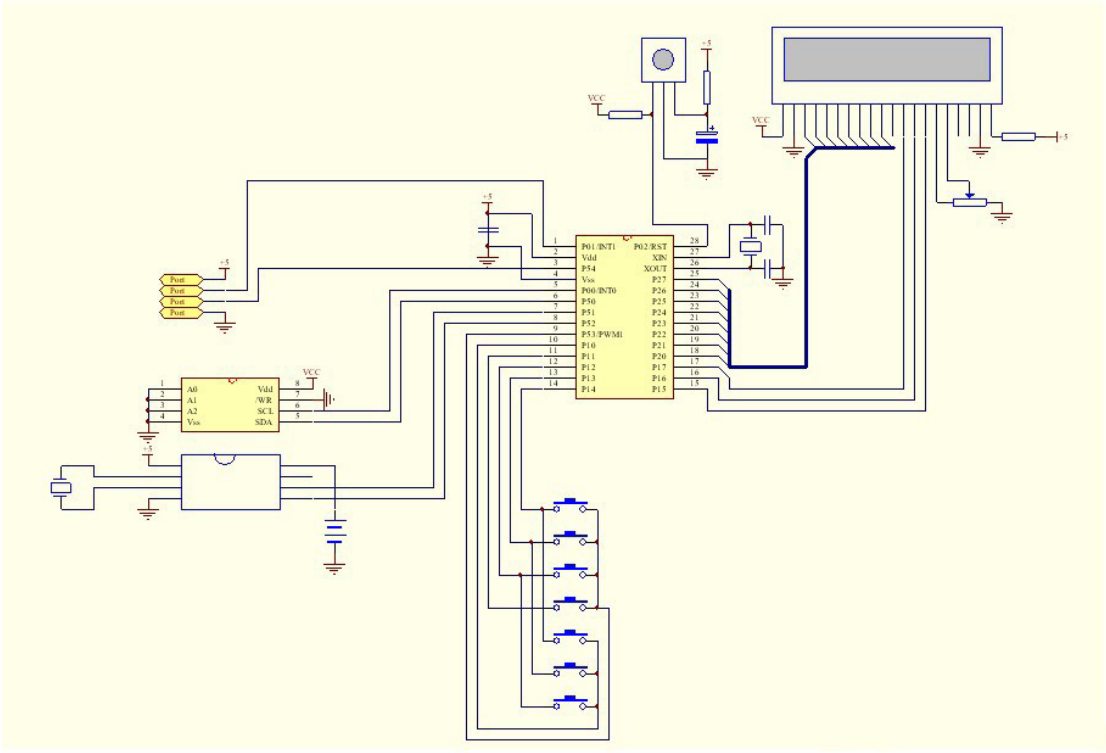
Nome de cliente: _____

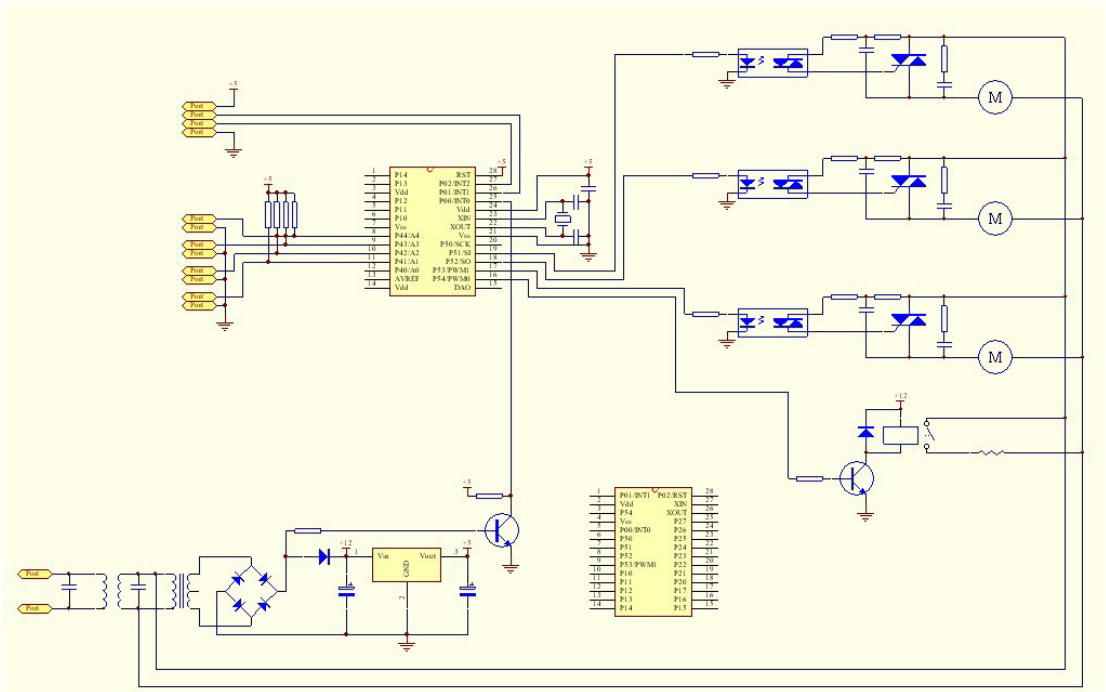
Data de aquisição: _____/_____/_____

Local de compra: _____

PARA O APARELHO TER OS DOIS ANOS DE GARANTIA NECESSITA DE APRESENTAR ESTA FICHA DEVIDAMENTE PREENCHIDA OU TALÃO DE COMPRA. SE VERIFICARMOS QUE O CLIENTE NÃO POSSUI ESTES DOCUMENTOS, PODERÁ PERDER O DIREITO À GARANTIA E TODOS OS CUSTOS INERENTES À REPARAÇÃO SERÃO POR CONTA DO CLIENTE.

9. Plano Electrónico





ENGLISH



Please read this entire manual before installation and use of this pellet stove. Failure to follow these instructions could result in property damage, bodily injury, or even death.
Save these instructions!

Responsibility

By providing this manual, the manufacturer excludes any civil or criminal liability for accidents resulting from partial or complete non-compliance with the instructions contained here. The manufacturer declines any liability due to improper use, incorrect operation by the user, unauthorized alterations and/or repairs, as well as application of non-genuine replacement parts. The manufacturer refuses any direct and indirect civil and criminal liability in the following situations:

-lack of maintenance (of equipment and installation)
-non-observance of the instructions included in the manual
-use with disregard for safety standards
-non-compliance of the installation with standards applicable in the user's country
-installation carried out by unqualified and uncertified personnel
- alterations and repairs not authorized by the manufacturer
-use of non-genuine replacement parts extraordinary
circumstances.

You must only use genuine replacement parts. Do not wait for the components to wear out completely without replacing them first. Replace a part that shows signs of wear before it is completely damaged in order to avoid possible accidents caused by the sudden failure of components that, among other things, can cause damage to people or objects. Carry out regular inspections as described in Cleaning and Maintenance.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Care to be taken:

- Avoid excessive burning (More than 24 hours in a row without stopping to clean).
- Do not put the pellets in the appliance (burner) by hand.
- Never use gasoline or any other type of fuel, namely kerosene, liquid to light the pellets.
- Keep all types of flammable liquids away from the heater while it is in operation. - For your safety, do not install or use the stove without first reading and understanding this manual.

1. Fuel Requirement

Pellets are made from wooden waste, from sawmills and planning workshops, as well as from residue from forestry operations. These “starting products” are crushed, dried, and pressed into Pellet “Fuel” without any bonding agent.

SPECIFICATIONS FOR HIGH QUALITY PELLETS

Calorific Value: 5.0 kWh/kg Density: 700 kg/m3 Water Content: Max. 7% of the weight Ash proportion: Max. 2% of the weight Diameter: 5 – 6 mm Length: Max. 30mm Contents: 100% wood untreated and without any bonding agents added (bark proportion max. 5%) Packaging: In sacks, made of environmentally neutral or biologically degradable plastic, or from paper (2-3 layers / like cement packaging)
Please ask your pellet stove dealer for tested fuel and a list of monitored fuel manufacturers. Using poor quality or prohibited pellet fuel will have a negative effect on the function of your pellet stove and can also lead to the warranty becoming null and void, as well as the product liability connected with this. Observe waste incineration legislation. Burn only pellets that have been tested.

PELLET STORAGE

To guarantee problem free burning of the wooden pellets, it is necessary to store the fuel as dry as possible and free from impurities.

This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by someone responsible for their safety: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

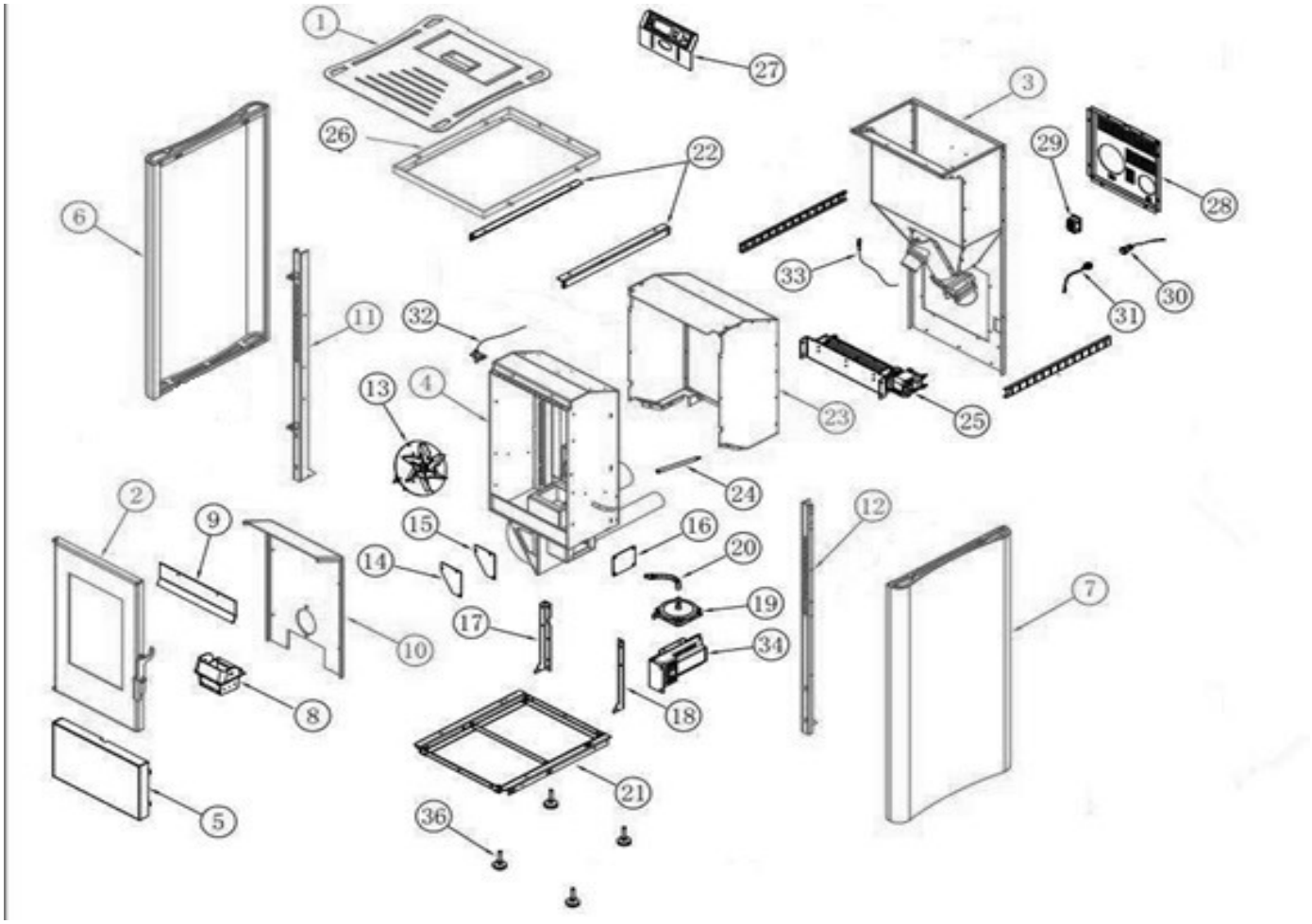
2. STOVE FEATURES

Pellet stove has advanced designed and has individual fresh air input and venting system. Negative pressure burning technology causes high efficiency and little ash outlet during burning. It will be shut off automatically by wrong burning or out of fuel. Large BTU, quick heating and low fuel cost are its advantages.

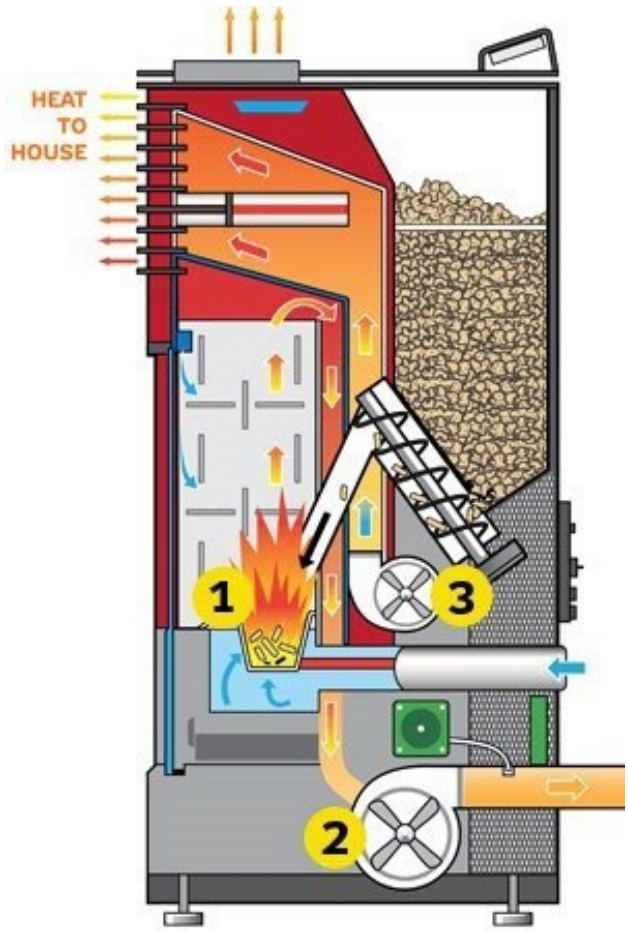
Model	LF-29-13CZ/BR/BM	
Dimension (WxHxD)	MM	460*966*512
Weight	KG	90
Air inlet Pipe	MM	50
Air outlet Pipe	MM	80
Heat Area	M2	60 - 130
Automatic Burning Time (Max-Min.)	H	27,5/9,6
Fuel		Wood Pellet
Consumption for Pellet (Min-Max)	KG/H	0.8/2
Efficiency	%	91,2%
Hopper Capacity	KG	22
Electronic consumption	W/H	100-400
Rating Voltage and Frequency	V/HZ	220-240 / 50-60
Rating Power	KW	13

3. Structure instruction

The stove is mainly made up of following items:



1. Top Cover 2. Door 3. Pellet Storage 4. Combustion Chamber 5. Bottom Front Cover 6. Left S ide Panel 7. Right Side Panel 8. Burning Cup 9. Ash protection cover10. Ash duct plate 11. Left Front Gutter 12. Right Front Gutter 13. Combustion Fan 14. Exhaust Cavity Cleaning Seal Plate 15. Exhaust Cavity Seal Plate Seal 16. Air Inlet Cleaning Cover 17 . Left Support 18. Right Support 19. Vacuum Switch 20. Silicone Tube 21. Bottom Edge 22. Shoulde r. 23. Insolation Chamber Cover 24. Cigarette Lighter 25. Hot Air Fan 26. Top Edge 27. Display 28. Rear Cover 29. Power Input Socket 30. Temperature Sensor 31. Temperature Sensor Connection 32. Temperature Sensor 33. Temperature Safety Sensor 34. Motherboard (PCB) 36. Feet



The heater is mainly made up of following items - 1. Combustion burn pot 2. Exhaust fan 3. Room circulation fan and auger motor.

The following is a list of main components and their functions:

IGNITER

The HEATER comes equipped with an automatic electric igniter for lighting the fuel when the heater is in lighting mode only. The igniter remains energized for the first eight minutes of the lighting sequence.

VACCUM SWITCH

The HEATER has a safety vacuum switch located behind the left door, fastened to the base. If a low pressure is created in the firebox by a leak, opening the front door, a blocked flue, or unsealed ash drawer, the vacuum switch will sense it and cause the heater to go into a shutdown mode.

AUGER AND AUGER MOTOR

The 2 RPM auger motor turns the auger lifting pellets up the auger tube. The pellets are then dropped down a tube and into the firepot. The auger is controlled by the control board.

OVER TEMPERATURE THERMOSTAT

This safety switch is installed on the bottom of hopper and will shut off the heater if it senses excessive temperatures (70 degrees).

CONVECTION BLOWER THERMOSTAT

This switch is installed on the vent pipe and turns the convection blower on when the heater is above 40 degrees.

23.Room temperature Sensor. 24. Handle. 25 Stove Feet. 27. Safety temperature S

4. Pellet Stove installation

All NATIONAL AND LOCAL REGULATIONS AND EUROPEAN

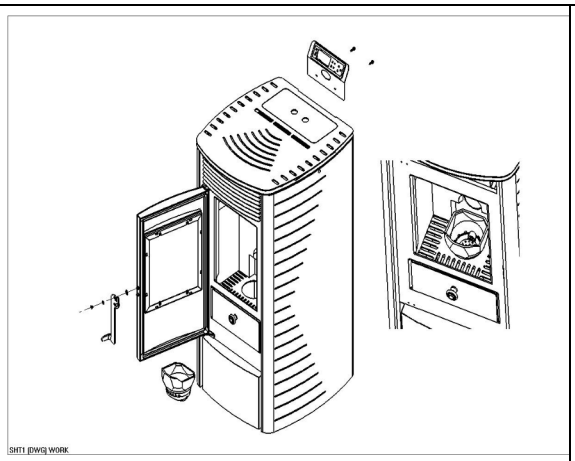
STANDARDS SHALL BE COMPLIED WITH WHEN INSTALLING THE

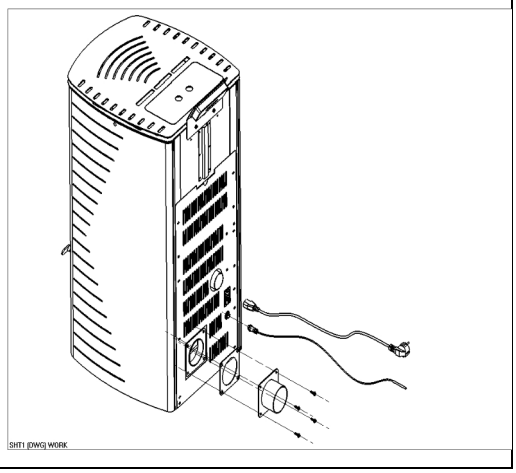
APPLIANCE

Before install a stove in a room, select the right stove to be able to heat the room.

Please check the STOVES' Heating area in the Chapter of STOVE FEATURE.

COMPLETE THE STOVE BEFORE INSTALLATION





GENERAL INFORMATION

The stove must be connected to a chimney that is approved for solid fuels. The chimney must have a diameter of 80 mm since the beginning until the end of the installation. The flue system is based on negative pressure in the combustion chamber and a slight overpressure on the flue gas outlet. It is therefore important that the flue gas connection is fitted correctly and is airtight.

Only use heat resistant sealing materials, as well as the relevant sealing bands, heat resistant silicon and mineral wool.

Only authorized technical personnel must carry out assembly work.

In addition, you must ensure that the flue tube does not project into the free cross section of the chimney.

NOTE: Please follow the regionally valid building regulations. Contact your master chimney sweep for information on this.

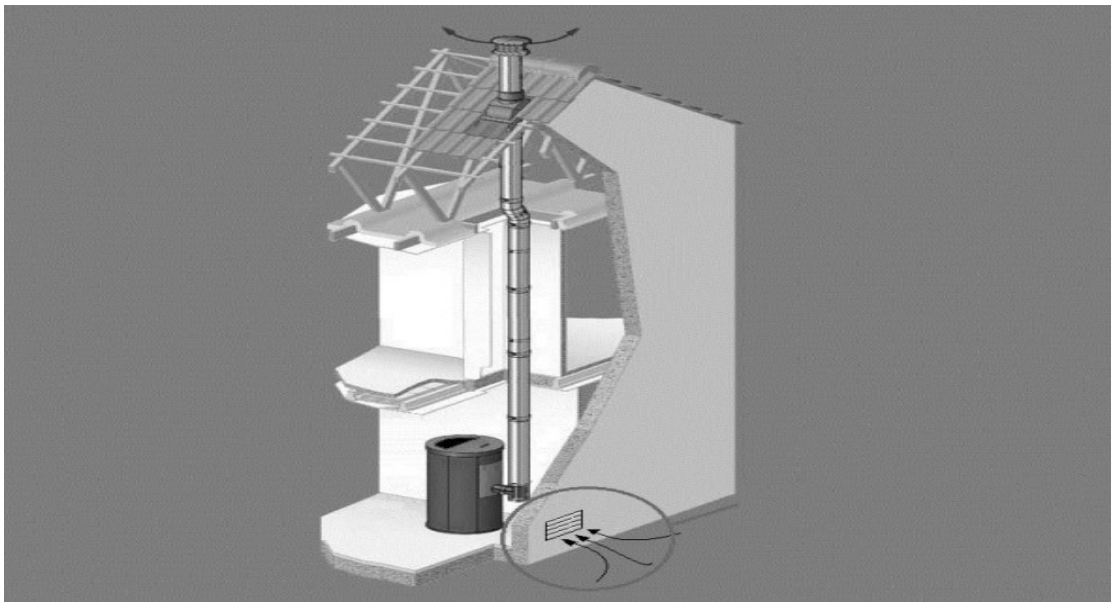
Ensure that outlet routes to the chimney are not too long.

Avoid too many changes of direction for the flue gas flow to the chimney. (e.g., too many corners and bends).
Where you cannot connect directly to the chimney, if possible, use a connection piece with cleaning opening.
For optimum efficiency please use the type of connector we recommend.

FLOOR PROTECTION

For flammable floor surfaces (wood, carpet, etc.) a glass, steel plate or ceramic underlay is required.

SAFETY DISTANCES



(Measured from the outside of the stove)

From non-combustible objects
A > 400 mm B > 100 mm C > 100 mm
From combustible objects and to load-bearing walls in reinforced concrete A > 800 mm B > 200 mm C > 200 mm

ELECTRICAL CONNECTION

The stove is supplied with an approx. 2 m long connecting cable with a plug. The cable must be connected to a 230 V, 50 Hz electrical supply. The average electric power consumption is approx. 150 watts during heating. During the automatic ignition process (duration 10 minutes) approx. 350 watts. The connection cable must be laid so that any contact with hot or sharp-edged external surfaces on the stove is avoided.

COMBUSTION AIR

Each combustion procedure requires oxygen or air. As a rule, this combustion air is removed from the living area for individual stoves The air taken from the living area must be reintroduced. In modern houses, very tight-fitting windows and doors mean that too little air flows back. This situation becomes problematic due to additional ventilation in the house (e.g., in the kitchen or WC).
The suctioning in of combustion air is performed via the flue gas blower. The resulting combustion air and suctioning noises are normal operational noises that may occur at varying volumes depending on the chimney draught, output level or a dirty combustion trough – NOT A CAUSE FOR COMPLAINT!

Feed of external combustion air

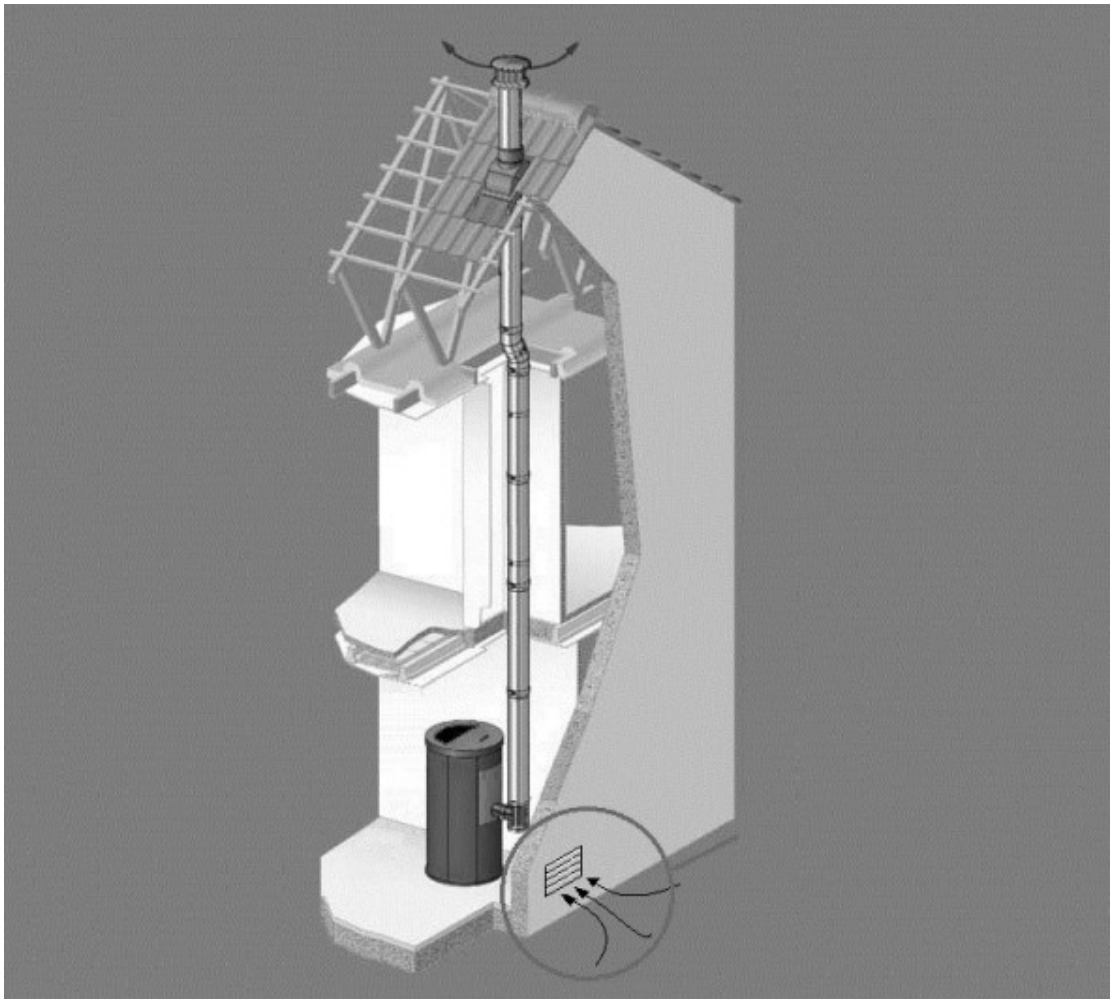
- Steel, HT or flexible aluminum pipes must be used.
- Minimum diameter 41 mm /2 inches.
- For longer connection runs the diameter must be increased to approx. 10 cm after approx. 1 m.
- The pipe should not be longer than approx. 2m in total to guarantee adequate air feed and not have too many bends.
- Should the line lead into the open air, it must end with a vertical 90° downward elbow or with a wind guard.

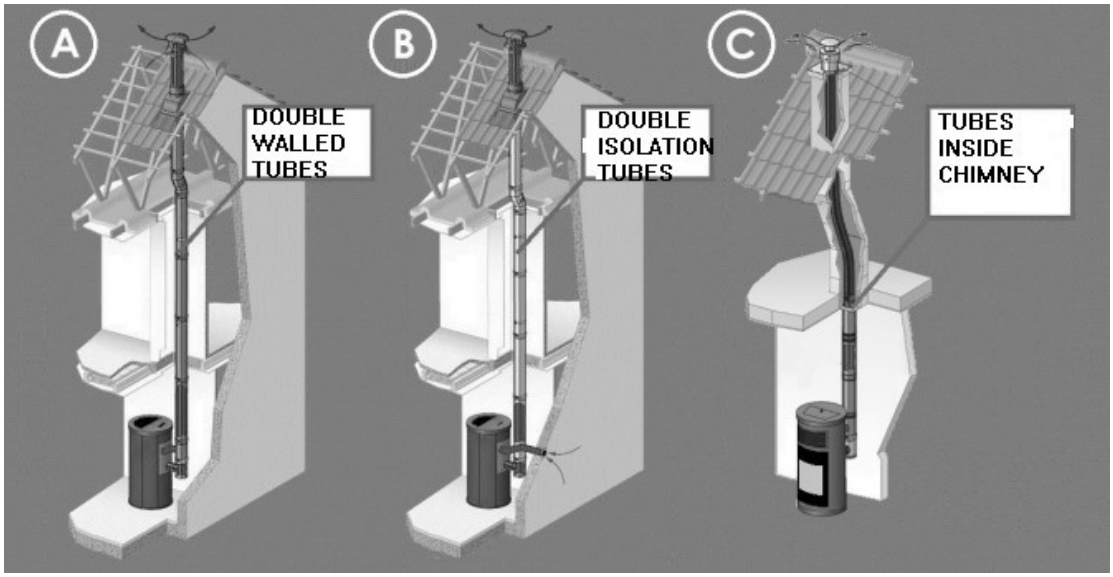
Should one or more of these conditions NOT be applicable then usually poor combustion will occur in the stove, as well as air under pressure in the apartment.

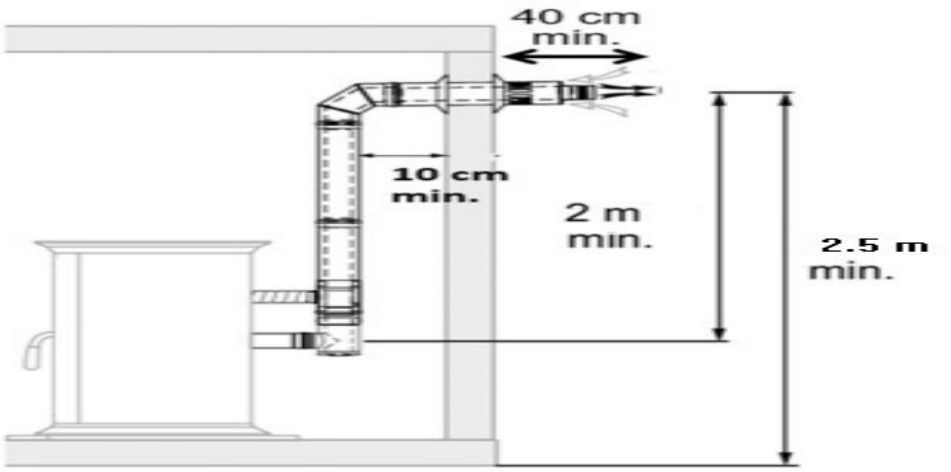
We recommend that a ventilating grille be fitted in a window near the stove for permanent ventilation. Further it is possible to extract the combustion air directly from outside or from another room that is well ventilated (e.g., the cellar).

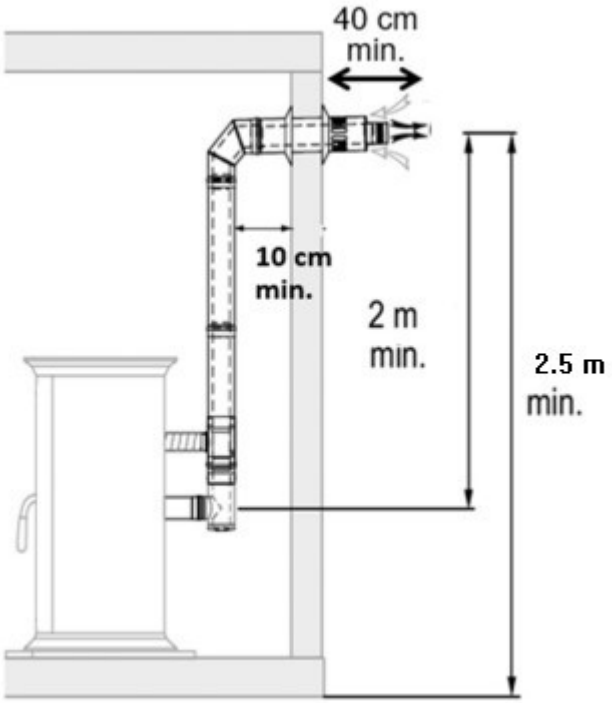
Please observe:

Your pellet stove works independent of the room air. Negative pressures in the set-up room are not permissible. Therefore, the use of a safety device (e.g., differential pressure controller) in combination with room air facilities (e.g., ventilation system, exhaust extraction etc.) is stipulated.




A
DOUBLE WALLED TUBES
B
DOUBLE ISOLATION TUBES
C
TUBES INSIDE CHIMNEY





Note: The images shown above are illustrative examples only. Each installation must be analyzed by a certificated technician and they can not be used in every scenery. The local where the stove is going to be installed MUST be analyzed by the technician and then he will advise what is the best type of installation to be used.

5. Operation

Attention: When the stove in operation, please don't touch the front of it. It´s extremely hot!

Note: When first time's running, the paint can be got rid of by burning. So, some unpleasant Smell might come out. Please open the window and door to vent the smell.

Note: Keep the fire pot and its underneath clean when every time you start the stove!

Put wood pellet fuel into the hopper, connect the power. Then On/Off Light is Lighting (It means that power is on). Operate as the instruction on section "start and operation"

Start and operation USERS GUIDE

Please operate the stove as following (refer to stove structure figure and electrical control figure):
Check the box, pellet grate bar， ash pan then adjust to proper position.

Operation Guide

Open the door and place the burner in place and fill the pellet tank.

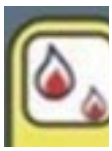
Then turn on the main switch, located above the power cable, to proceed with the operation of turning on the stove.

Then check the steps below to start the stove.

Operating Instructions – Quick Guide



On/off button (You must press this button for 4 seconds to turn the equipment on or off.



Select desired power (P1, P2, P3, P4)



Enter / Exit Menu



On/Off Auto Mode



Up and Down Desired Temperature



Confirm / Check temperatures

Turning the Equipment On and Off

To turn the equipment on and off, press the button  for 4 seconds (until you hear a beep), if you are turning on the equipment on the remote control, just press the button once.

When you hear the beep, stop pressing the button and the stove will start the process by itself.

The start-up process consists of 3 phases:

-Cleaning
-Ignition
-Stabilization

As soon as the equipment is turned on, the following message will appear on the display:



This operation lasts between 2 and 3 minutes and is intended to carry out a previous automatic cleaning of the existing piping inside the equipment and to preheat the ignition element.

At the end of the cleaning time, the stove will move on to the second phase:



During ignition, the motor that transports the pellets from the tank to the burner will work alternately (places pellets and stops) until the pellets that fall into the burner ignite.

From the moment of ignition, the auger motor will continue with the same operation until the chamber heats up and reaches 60 Cº.

As soon as it reaches the desired temperature, the equipment will move to the last stage, Stabilization.



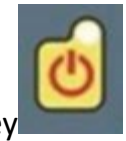
At this stage, the stove turns on the fan that will deliver hot air to the room and, depending on the power selected on the equipment, it will put pellets into the burner with different time intervals (depending on the power selected).

!!ATTENTION!!

During any of the phases mentioned above, you can press the on/off button and turn off the device without any problem.

!!ATTENTION!!

From the moment that the equipment ignites or is in the shutdown phase and there is still a flame or brazier, it is forbidden to disconnect the equipment from the electrical current.

To turn off the equipment, just press the key  for 4 seconds (until you hear a beep) and then the following message will be shown on the display:



From this moment on, the equipment will stop putting pellets in the burner and will keep the fans in operation until the stove is at a safe temperature (40 Cº).

As soon as this temperature is reached, the equipment switches off completely, leaving the following message on the display:



Only from this moment on is the equipment properly switched off and then you can disconnect the appliance from the electrical current.

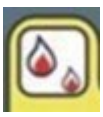
Electric Current Failure

In the event of a power failure during the equipment operation, the flame will continue to burn inside the chamber as long as there is fuel in the burner. As soon as the electrical current is restored, the equipment will enter safe mode and start the shutdown process.

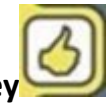
If there is still a flame when the power returns and you do not want to wait for the equipment to turn off before turning it on again, you can carry out the following process:

Press the key  for 4 seconds (until you hear the beep) and the following message will appear:



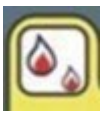
Then press the key  for 4 seconds (until you hear the beep) and the equipment will return to normal operation, showing the message on the display:



Note: If, for some reason, the ignition phase fails and the equipment does not ignite the pellets, error message E2 will appear after 20 minutes. Before restarting the equipment, please remove the pellets from the burner, vacuum the equipment well and clear the error message from the display by pressing the key  for 4 seconds (until you hear a beep). After carrying out these operations, switch the device on again.

CHANGE POWER

As soon as the equipment enters the stabilization phase, you can change the heating



power by pressing the key . The stove has 4 power levels, P1 is the maximum and P4 the minimum.



LOW POWER P4



LOW AVERAGE POWER P3



HIGH AVERAGE POWER P2



HIGH POWER P1

ECO MODE

If the ambient temperature is higher than the established one, the equipment automatically goes into economy mode, which can be Eco1 or Eco2.

This parameter can be changed in the menu.

If the stove is programmed for Eco1, as soon as the ambient temperature is higher than the programmed one, the device switches off and then it will switch on again when the room temperature drops 5/6 degrees.



If it is programmed for Eco2, the device continues in operation, but the firing is done as if it were at minimum, that is, as as if the power was at P4.



Automatic and manual selection

When pressing the button , the light on the symbol  will turn on/off.

If it is on, the device will work according to the programming entered in the menu so that the equipment turns on and off at certain times.

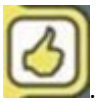
If it is off, the device works manually, that is, it turns on and off when the key on the display or remote control is pressed.

Select / Change Temperatures

Pressing the buttons  will increase or decrease the temperature you want for the room where the equipment is installed.



Check / Consult Temperatures

To check the temperatures, just press the key .

Pressing the key once will show the ambient temperature (R) Pressing the

key twice will show the temperature of the gases (S)

Pressing the key three times will show the safety temperature (P).

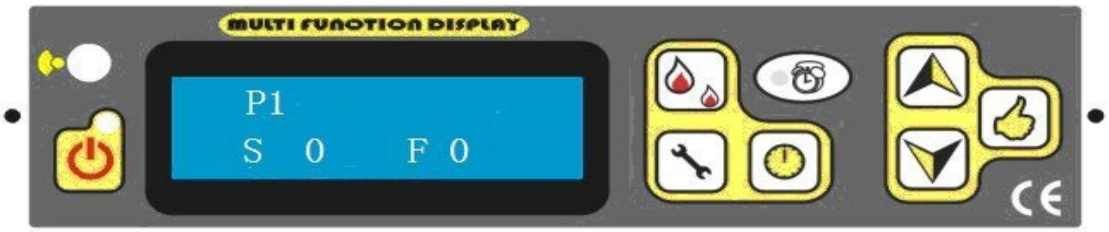


Menu

To enter the menu, press the key  for 4 seconds (until you hear the beep).

The first parameter that will appear is the adjustment of the fans for the four power levels.

In this parameter, you can configure the speeds of the gas extractor (S) and



the hot air fan (F).

The extractor speed will depend on the type of installation, brand of pellets and the burning of the machine, so it must be adjusted while the equipment is in operation.

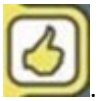
If the glass turns black after a few minutes of the machine being on or starts to accumulate too many pellets in the burner, it is a sign that the extractor needs more speed, so you have to increase the value of S which by default comes to 0 by default.

If the flame is very strong, the pellets are constantly jumping from the burner and the flame starts to want to go out, this is a sign that the extractor is too strong and needs to be reduced.

Attention, at power 4 (minimum) the flame is very small, it barely comes out of the cup.

To change to parameter F, just press the key .

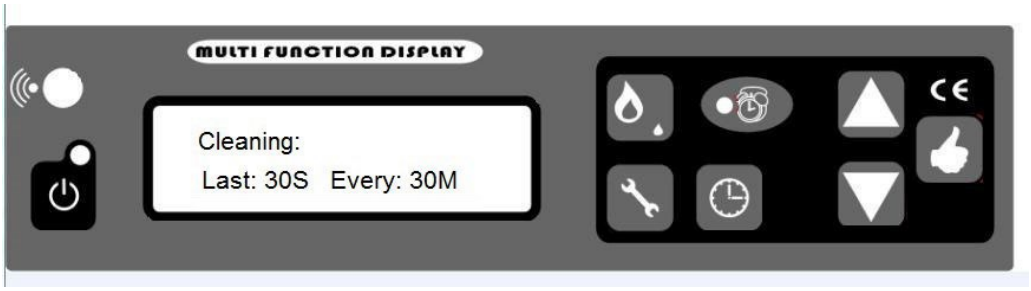
This parameter is used to increase or reduce the speed at which the hot air is projected to the room where the equipment is located.

To confirm and move to the next parameter, just press the key .

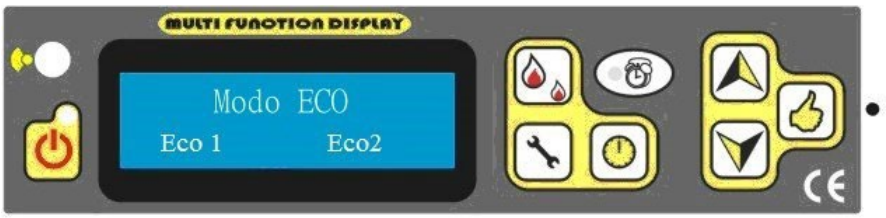
After passing P4, P5 will appear, which is related to the speed of the extractor when the machine is cleaning and then P6 will appear, which is related to the speed of the extractor in the ignition process.

Cleaning settings

This parameter configures how often the machine will carry out a previous cleaning of the burner, that is, from “x” in “x” time the machine during a time “y” will increase the extractor speed so that most part of the ash in the burner jumps into the ash box.



ECO MODE



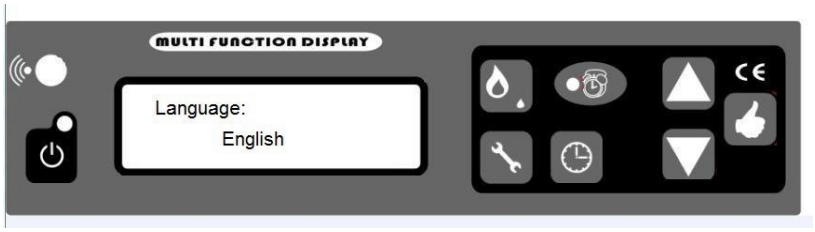
In this function you can choose which economic mode the stove will be operating in.

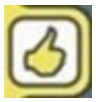
If it is Eco1, as soon as the equipment reaches the selected temperature, it switches off.

If it is Eco2, as soon as the equipment reaches the selected temperature, it remains on, but operating at minimum power.

Language Selection

With this function, you can select the language.



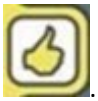
By pressing the keys  you can search the language you prefer, then press the key  to confirm.

Weekly schedule

The programming can be done with several different programs, this means that you can have a program for Monday, another for Tuesday, etc..
And in the Monday program you can have the equipment on and off several times a day. This function works every hour, it is not possible to program the minutes (for example, from 7 am to 8 am or from 10 am to 11 am).

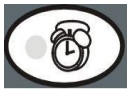


From left to right, the day appears first, then the time, and lastly the indication whether the stove will turn on (on) or turn off (off) during this time.

To change the day, press .

To change the time, press .

To switch between ON and OFF press on .

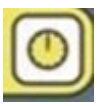
In the example shown above the stove will turn on on Saturday at 22:00h. If it was to turn off on Saturday at 22:00h, it would have to be OFF and not ON.
If the equipment is, for example, on from 7 am to 12 pm. To activate the automatic mode just press , after exiting the menu, and the yellow light  will turn on.

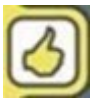
Clock Settings

After programming for each day of the week (if you wish) you will have to set the clock so that the equipment can work at the correct time.
So, when the following image appears, just put the current date and time.



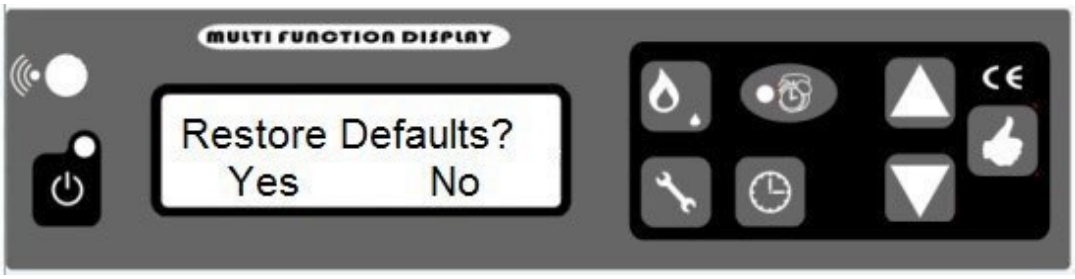
To adjust the values, use the keys .

For changing to another parameter press .

When the clock and date is correct press next  to confirm and move to the step in the menu.

Restore defaults

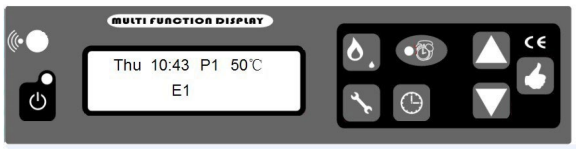
Finally, the option to Restore Factory Values will appear.
If you select YES, the device will erase all the information entered by the user and will retrieve all the information that comes from the source.
If you select NO, the device saves all the information entered by the user. By default, the option NO is already pre-selected.

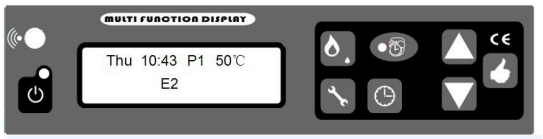


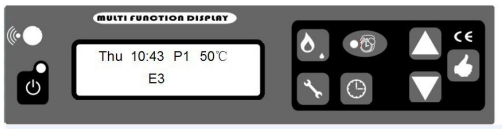
6. Error List

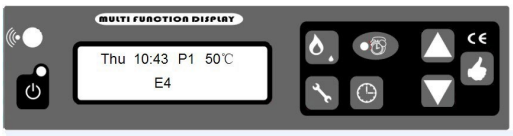
!! ATTENTION!!

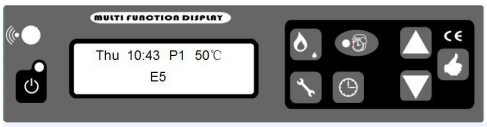
****

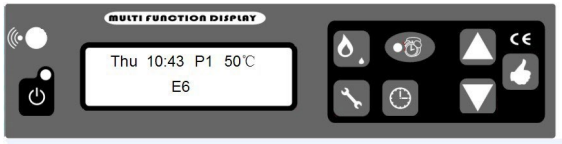
<table>
<tr>
<td>

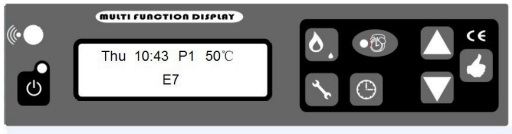
It means fire put out automatically during the operation, when the exhaust gas temperature is below 40-45degree.
Such as: 1. There has no fuel at hopper.
2. Auger motor is broken and stop feeding the fuel.</td>
<td>

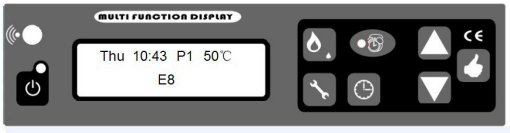
It means Igniter failure at the beginning.
Such as: 1. there have clinkers in fire pot.
2. The fire pot has not put right.
3. The switch which is located beside the combustion fan to test the exhaust gas temperature sensor, is broken,
4. The igniter is broken</td>
</tr>
<tr>
<td>

It means there is earthquake during the operation time. or You tilt the stove. Only for the Japan version</td>
<td>

Problem for the temperature sensor.
Unplug or broken or water temperature is too high (This function only for the pellet stove with hot water)</td>
</tr>
<tr>
<td>

It means that there are some problems with vacuum Switch.
Such as door has not been closed properly; Combustion fan's speed cannot Speed up; There is some leakage about the stove or exhaust pipe is blocked and so on.</td>
<td>

It means that the high temperature sensor，which is located below the hopper, has some problem, such as: 1. the switch is broken, 2. The temperature is too high that the stove runs not properly</td>
</tr>
<tr>
<td>

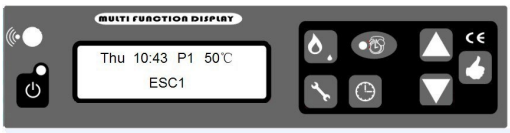
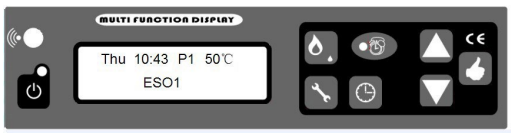
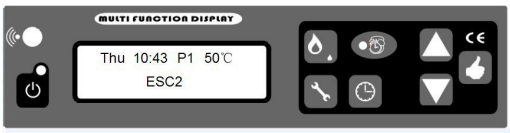
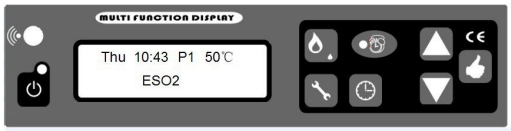
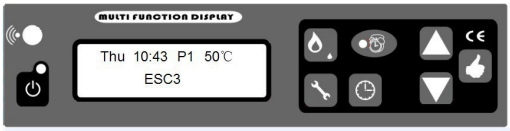
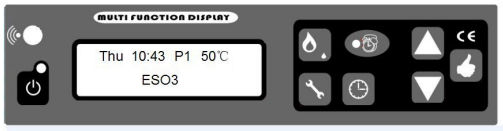
During the operation, the stove is interrupted by electronic cut.</td>
<td>

It means you need to clean the stoves.</td>
</tr>
</table>

If check everything is fine, you can press  to delete the Error code

!! ATTENTION!!

If showing following words when you start the stove, such as:

 It means temperature sensor 1(exhaust gas temperature sensor) is short-circuit.	 It means temperature sensor 1 is open circuit.
 It means temperature sensor 2 (safety temperature sensor below the hopper) is shortcircuit.	 It means temperature sensor 2 is open circuit.
 It means temperature sensor 3(sensor for testing the room temperature, which is located on the rear panel) is short-circuit.	 It means temperature sensor 3 is open circuit.

4.) Safety

POWER FAILURE

After the power failure, the display will be show E7. If short power failure, you can do manually goes back to "Stabilization" by Clear the E7 by "okay button", restarting the stove and then keeping pressing 3 second of "fire button".

On power failure a small amount of smoke may be emitted. This does not last for more than three to five minutes and does not represent a safety risk.

POWER INPUT SOCKET (contains the main fuse)

ELECTRIC EXCESS-CURRENT SHUT OFF

The device is protected against excess current by a main fuse (on the rear of the device), The following is a list of main components and their functions

IGNITER

The STOVE comes equipped with an automatic igniter for lighting the fuel when the stove is in feeding and lighting mode.

VACCUM SWITCH

The STOVE has s vacuum switch located behind the left door, fastened to the base. If a low pressure is created in the firebox by a leak, opening the front door, a blocked flue, or unsealed ash drawer (some model), the vacuum switch will sense it and cause the stove to go into a shutdown mode by showing E5.

AUGER AND AUGER MOTOR

The 2 RPM auger motor turns the auger, lifting pellets up the auger tube. The pellets are then dropped down a tube and into the firepot. The auger motor is controlled by the control board.

PROTECT TEMPERATURE SENSOR TO AVOIDOVERHEATING

A safety temperature switch switches the stove off automatically if it overheats, After the stove has cooled down meanwhile it shows E6. Whether the heating operation is continued or not depends on the remaining embers in the fire pan. After you remove the Error Code by "Okay button", If re-ignition does not occur when the fuel supply recommences, then the out of operation program (cleaning, lag phase) is carried out. According to the pre-set mode the stove must be re-started.

CAUTION: If overheating has occurred then maintenance or cleaning work must be carried out.

EXHUASTED TEMPERATURE SENSOR FUNCTION AS LOW TEMPERATURE SWITCH OFF

If the stove cools down below a minimum temperature, then the stove will switch off. This switch off can also occur if pre-heating is too slow.

7. Cleaning and Maintenance

CAUTION: Only work on the stove when the mains plug has been removed from the socket.

During assembly do not drop any items (screws) etc. into the fuel container - they can block the conveyor auger and damage the stove.

Your stove must be switched off and have cooled down before work is carried out.

Not cleaning this unit will cause it to burn poorly and will avoid your stove's warranty.

The frequency with which your stove must be cleaned as well as the maintenance intervals depends on the fuel you use. High moisture contents, ash, dust and chips can more than double the necessary maintenance intervals. We would like to point out once again that you should only use tested and recommended wooden pellets as a fuel.

CAUTION: Embers may be hidden in the ash – empty only into metal containers.

Daily maintenance

CLEANING THE FIRE PAN



CAUTION: Clean fire pan daily.

Make certain that ash or clinker does not block the air feed openings. The fire pan can easily be cleaned inside the stove. After removing the pan, the area underneath can be vacuumed clean.

If the stove is heated in continuous operation, then it must be switched off twice within 24 hours to clean the pan. (Danger of flash back)

Caution: only in a cold state, when the embers are extinguished! Check the pan for correct seating.

Check that the pan is correctly seated.

CLEANING THE GRATE DOOR GLASS

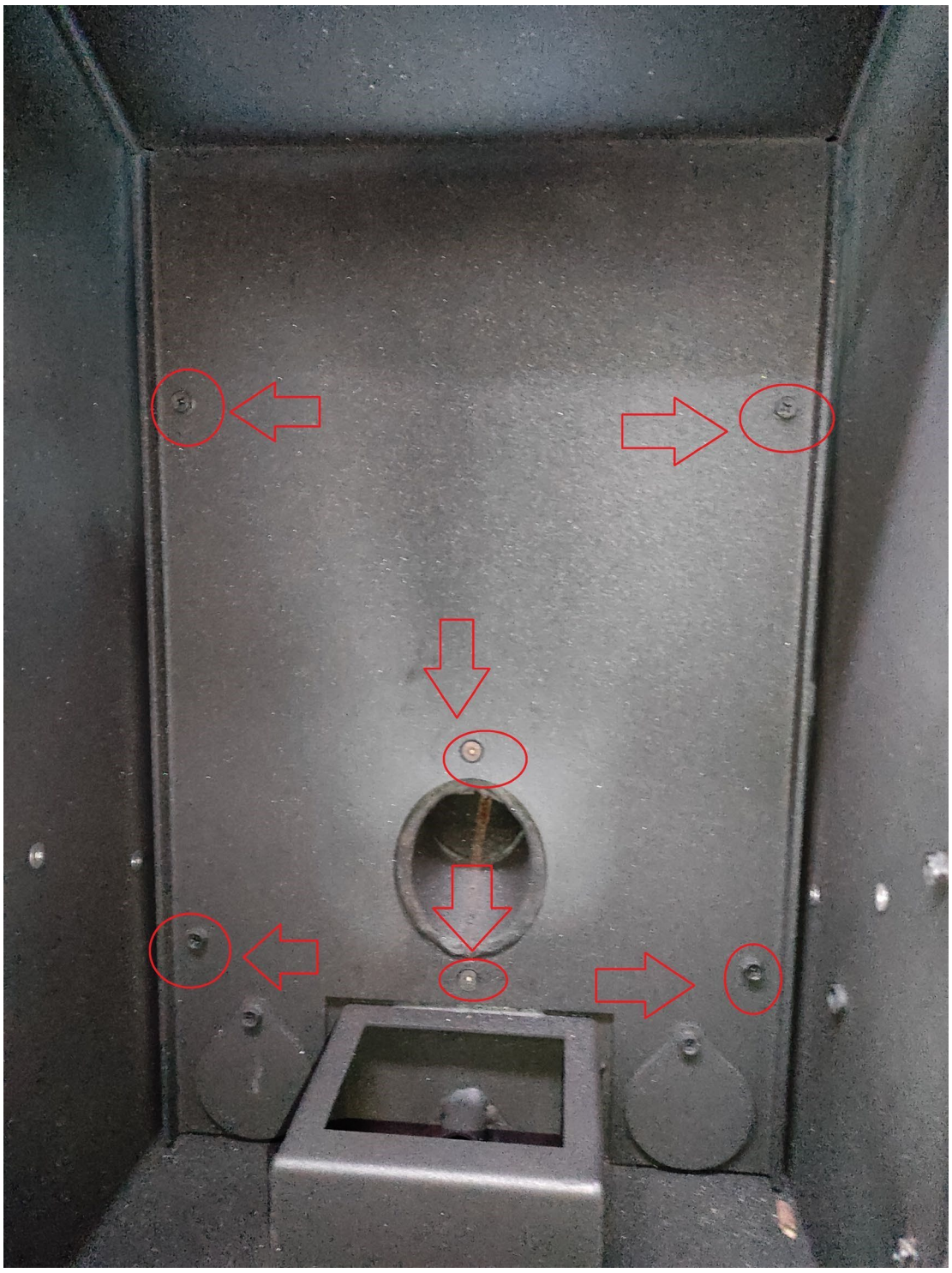
The best way to clean the grate door glass is using A damp cloth with small amount of ash from the firebox. Stubborn dirt can be removed using a special cleaner that can be purchased from your specialist stove dealer.

Monthly maintenance

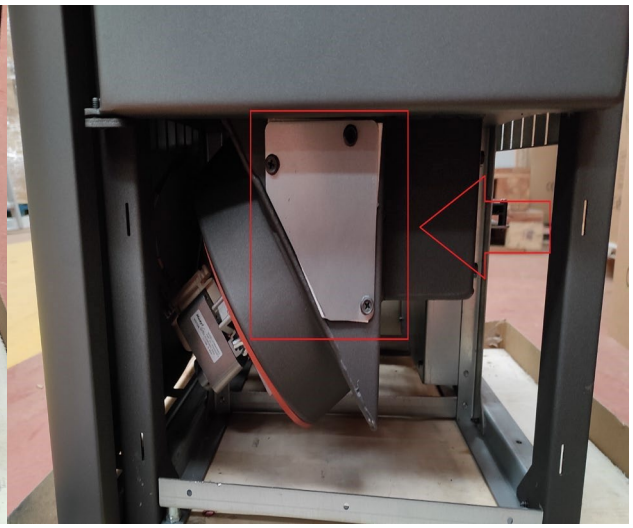


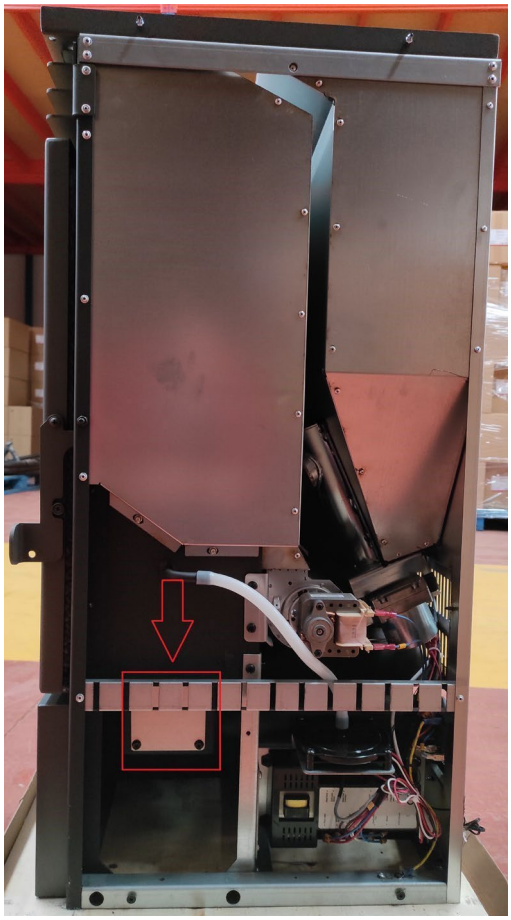
Once a mouth (twice if the stove works more than 10 hours per day) remove the twocover marked at the picture above and vacuum all the ashes inside the chamber. Then put the panels back again. Also check the cleaning “T”.

End of the season maintenance









In the end of the season remove the panels marked in red and vacuum all the ashes and impurities that are present in the stove.
Also unplug the installation and clean the pipes.

CLEANING THE CONVECTION BLOWER

To clean the convention blower, Disconnect the stove power cord from the electrical outlet. Remove the side panels and rear panel (For all models). A vacuum can be used to remove any dust accumulation on the blower's blades or inside the blower duct. Caution should be used not to damage the blower's blades during cleaning.

CLEANING THE VENT PIPE

Soot and Fly ash: Formation and Need for Removal

The products of combustion will contain small particles of fly ash will collect in the exhaust venting system and restrict the flow of the flue gases. Incomplete combustion, such as occurs during start up, shutdown, or incorrect operation of the room heater will lead to some soot formation which will collect in the exhaust venting system. The exhaust venting system should be inspected at least once every year to determine if cleaning is necessary. Sweep the pipe as needed.

A tee and the cleanout in the vent system attached to the stove's flue collar will facilitate this cleaning.

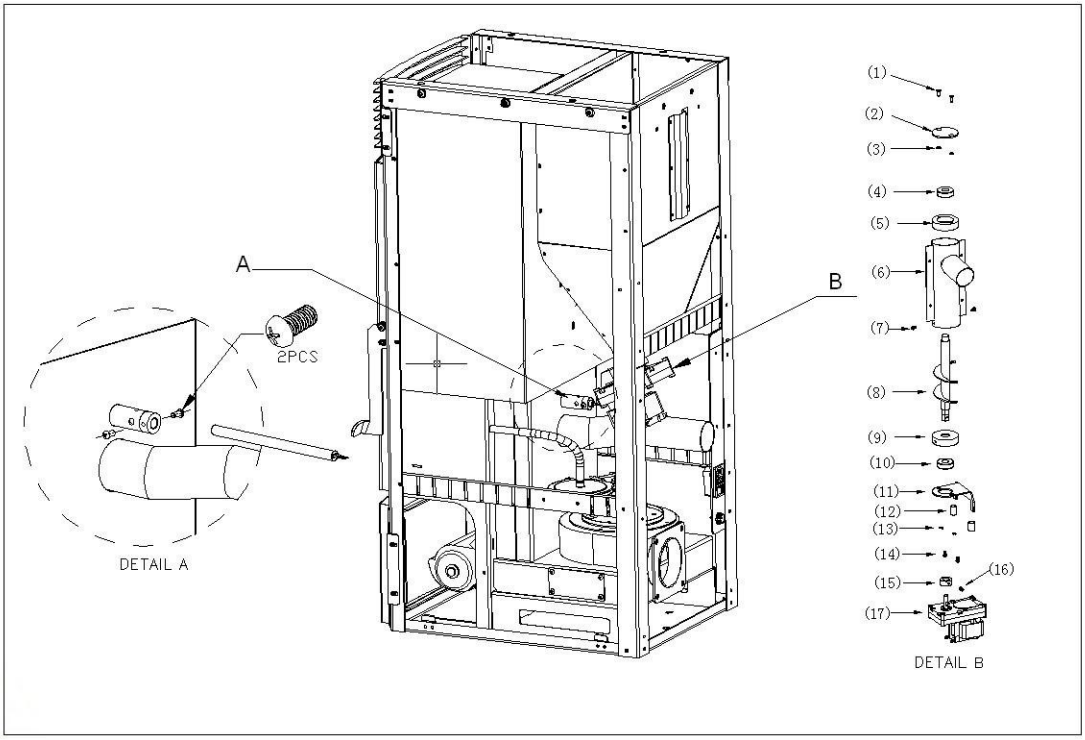
Required Cleaning Schedule after Number of Bags Burned

Burn Pot=10 bags
Ash Drawer=50 bags Flue
Fan=100 bags
Blower=100 bags

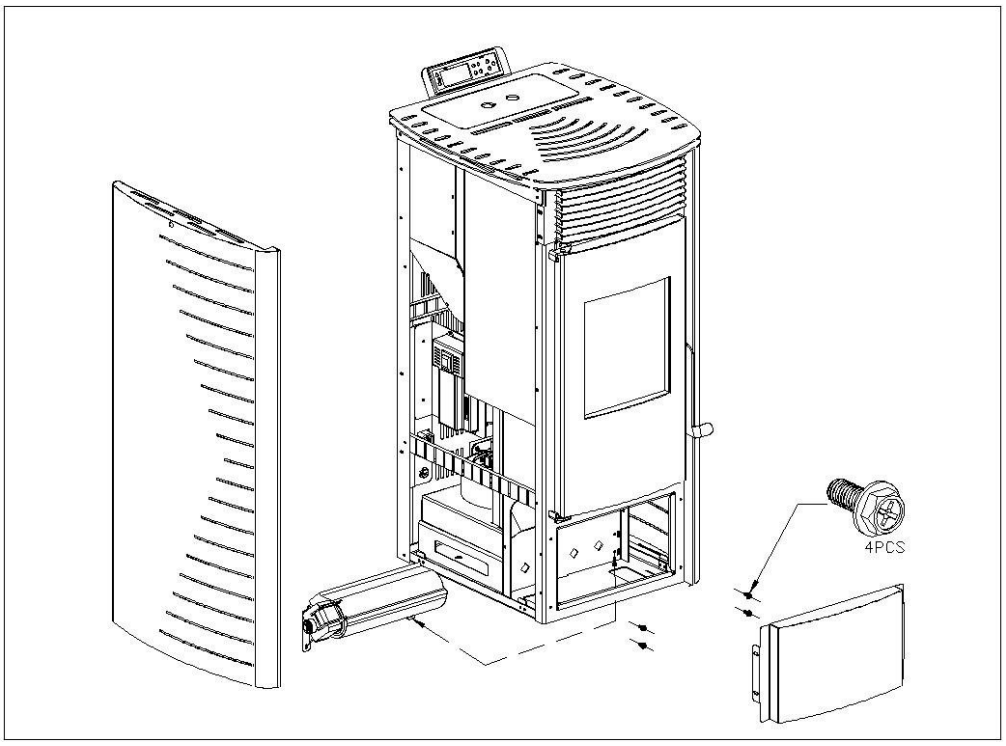
NOTE: Cleaning schedule will depend on quality of pellets used. Burned high ash pellets used. Burned high ash pellets will require more frequent cleaning

8. Troubleshooting

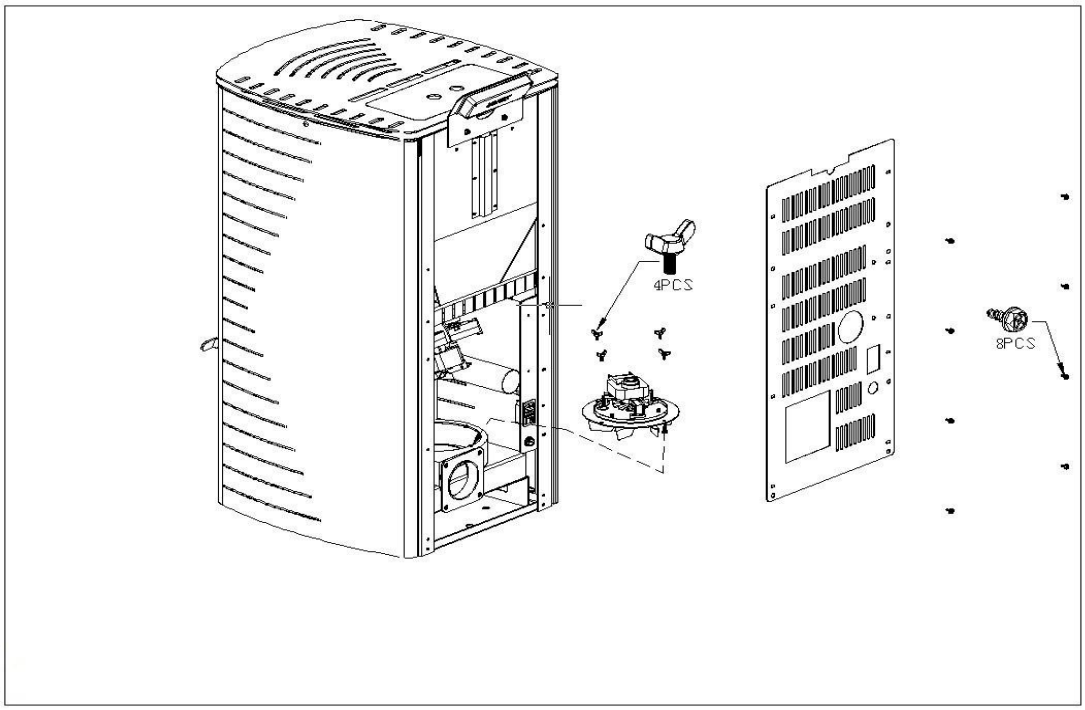
HOW TO REPLACE INGITION BAR AND AUGER SYSTEM



HOW TO REPLACE THE ROOM FAN(BLOWER)



HOW TO REPLACE THE COMBUSTION FAN



The general troubles, the possible reasons and the solutions are as following, after solving problems, start the stove again:

Problems	Reason	Solution
1. The start light or display does not light when power is on	No power in stove or in the control panel.	Check the power and wires. 
	Fuse is broken	Replace the fuse 

2. The blower doesn't work after pressing the start bottom.	It is normal. It will start automatically when the temperature is	Please wait
If after stabilization, it doesn't work, there must be wrong	above 30 degrees on the venting pipe.	
	No power in stove or in the control panel. Or Unplugged on the mother board The low temperature sensor is broken	Check the power and wires. Plug it Replace it
3. No feeding after 20 seconds of starting. There are three stages for the feeding process. One is during the several minutes, feeding is constantly. "Feeding" is showing on the LCD display Two is the following couple minutes, the feeding light is off.: "Light" showing on the Display The last stage is that feeding Every several seconds all the time after previous stages.		
A. For the first stage (during first several minutes)	Feed unit is blocked.	Check the auger is blocked or not.
	There is the problem about the connection between motor and auger	Check the fasten screw between auger and motor loose or not. Or the auger might jump out
	No fuel in the hopper.	Fill the fuel into the hopper.

B. For the second stage	It is normal	Please be patient
	Feed unit is blocked.	Check the auger is blocked or not.
C. Regarding to the last stage	There is the problem about the connection between motor and auger	Check the fasten screw between auger and motor loose or not. Or the auger might jump out
	No fuel in the hopper.	Fill the fuel into the hopper.
4. Feeding not properly A. too much wood pellet and cannot burned in time	The level of feeding speed is too high	Adjust the combustion fan's speed up or Feeding quantity

B. The fire is off due to little wood pellet can be burned	The level of feeding speed is too low	Adjust the combustion fan's speed Down or feeding quantity
5 After ignition the power is off 15min later.	Pellet feeder unit is off, or pellet is too little.	Check the pellet feeder unit and restart.
	30˚C temperature switch breaks or the connection wires of switch loose.	Check the connection wires or change the 30˚C temperature switch.
	Pressure Switch is broken in the stove	Replace or repair the device

6 orange and lazy fire, piled pellet, carbon on the glass	Lack of air intake for burning.	Clean the block in gate bar. Check the door and window glass gasket sealed or not. Check the air intake pipe and venting pipe blocked or not and clean it. Change to the big diameter pipes if pipes are too long to affect combustion. Adjust the combustion fan's speed up Call the dealer to reset the program
7 The fire put out and power is off automatically.	The hopper is empty. No fuel feed. The fuel feed is too little. low temperature switch (30˚C) is wrong. Set temperature is reached	Put fuel into the hopper. refer to (2) Lower the speed of combustion fan Cool the stove at least 1 hour then operate again or change the low temperature switch (30˚C). "ECO" its normal, waiting, after the temperature is blow set on, it will automatically switch on again
8 The blower still works after the stove is cool and fuel feed stops.	The low temperature switch (30˚C) is broken.	Change this switch.

9 no enough heat wind	Unqualified fuel Blower speed is too low or not running. Heat exchange tubes or flue pass are dirty.	Use the standard specially pellet. Change the blower (Broken) or the mother board is broken Clean the heat exchange tubes or flue pass.
10. Showing "E5" on the display	Vent pipe is blocked The door is opening, or seal needs to be replaced The are some leakages	Shut down the stove, check the venting pipe Close the door or change the seal Check it and repair it. Adjust the combustion fan's speed up to offer more pressure in the stove

ELECTRICAL GENERATOR OPERATION

Your stove can be powered with a gas driven electrical generator.

However, the generator's electrical regulator may not be compatible with the stove's

electronics. The higher the quality of the generator, the greater the chance that it is compatible with the stove.

9. Warranty

To timely damage limitation, the warranty claim on the part of the claimant is to be enforced at the supplier dealer in writing using the invoice and stating the purchase date, model name, serial number, and reason for complaint.

WARRANTY

5 years on the welded stove body. The warranty only covers defects in materials and workmanship as well as delivery of spare parts free of charge. Labor and travel times are not included in the manufacturer's warranty.

Only use spare parts recommended or supplied by the manufacturer. Loss of warranty on nonobservance!

The precondition for the warranty is that the stove has been installed and commissioned properly according to the Instructions for Use valid at the time of purchase. Connection must be performed by a specialist for such stoves.

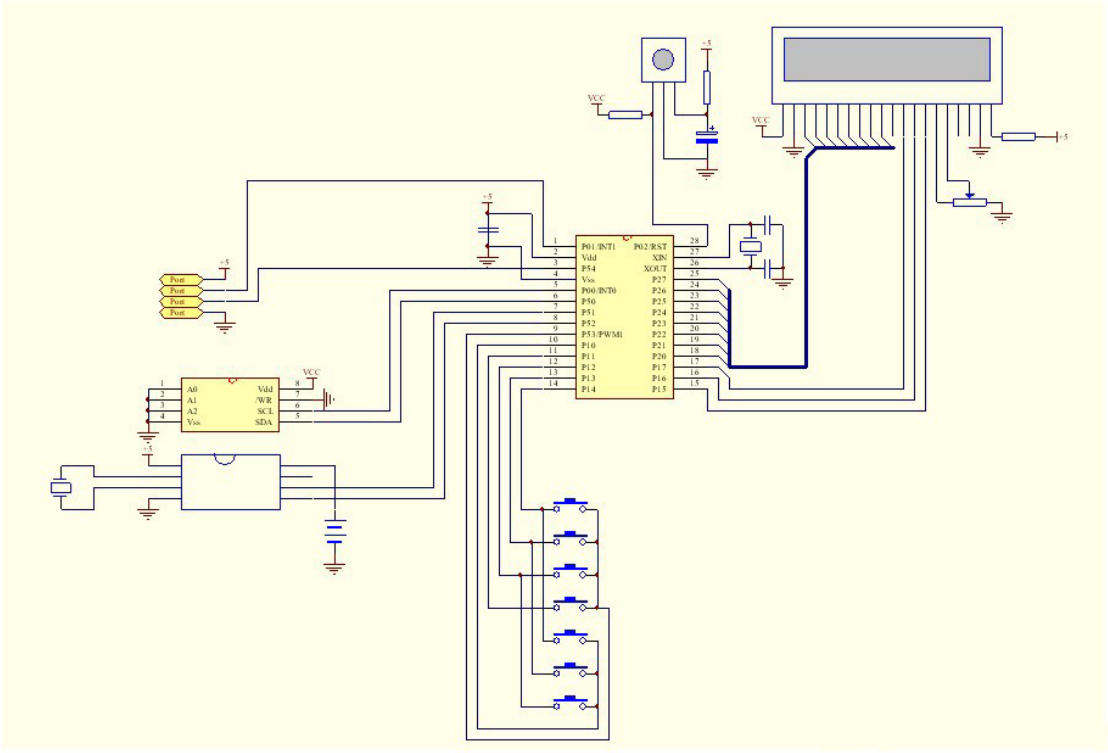
The warranty excludes WEARING PARTS such as glass, coating, surface coatings (e.g. handles, panels), seals, fire trough, grates, draught plates, deflector plates, combustion chamber liners (e.g. fireclay), ceramics, natural stone, ignition elements, sensors, combustion chamber sensors and temperature controller.

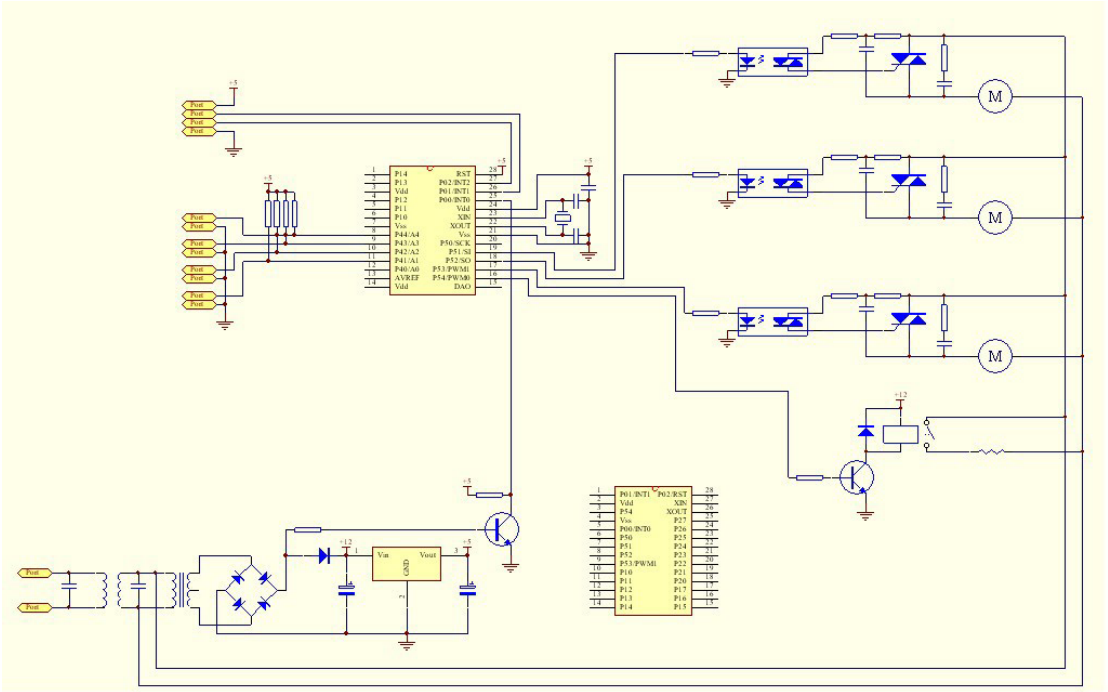
Damage arising from non-observance of the manufacturer's instructions for operation of the unit is also excluded (e.g., overheating, use of nonapproved fuels, incorrect intervention in the stove, electrical excess voltage, a chimney draught set incorrectly for the stove, nonperformance or deficient maintenance and cleaning, incorrect operation by the user or third parties, etc.) or caused by such.

Any costs incurred by the manufacturer due to unjustified warranty claims are to be charged to the claimant.

THE WARRANTY DOES NOT AFFECT THE STATUTORY WARRANTY PROVISIONS.

10.Electronic Plan





FRANÇAIS



UNE VIE CHAUDE

*** Veuillez lire l'intégralité de ce manuel avant d'installer et d'utiliser ce poêle.. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou même la mort.**

*** Conservez ces instructions ! ***

INSTALLATEUR : CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'APPAREIL !

Responsabilité

En fournissant ce manuel, le fabricant exclut toute responsabilité civile ou pénale pour les accidents résultant du non-respect partiel ou total des instructions contenues dans celui-ci. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée, d'utilisation incorrecte par l'utilisateur, de modifications et/ou de réparations non autorisées, ainsi que de l'utilisation de pièces de rechange non d'origine. Le fabricant décline toute responsabilité civile et pénale directe et indirecte dans les situations suivantes :

- manque de maintenance (des équipements et de l'installation)
- non-respect des instructions incluses dans le manuel
- utiliser sans respecter les normes de sécurité
- non-conformité de l'installation aux normes en vigueur dans le pays de l'utilisateur
- installation réalisée par un personnel non qualifié et non certifié
- modifications et réparations non autorisées par le fabricant
- utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine - circonstances extraordinaires.

Vous devez uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine. N'attendez pas que les composants s'usent complètement sans les remplacer d'abord. Remplacez une pièce qui présente des signes d'usure avant qu'elle ne soit complètement endommagée afin d'éviter d'éventuels accidents causés par la défaillance soudaine de composants qui, entre autres, peuvent causer des dommages aux personnes ou aux objets. Effectuez des inspections régulières comme décrit dans la section « Nettoyage et Maintenance ».

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'ils ont été supervisés ou instruits dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Soin d'être pris

- Éviter une utilisation excessive (Plus de 24 heures d'affilée sans s'arrêter pour nettoyer).
- Ne placez pas manuellement les granulés à l'intérieur de l'appareil (brûleur).
- N'utilisez jamais d'essence ou tout autre type de combustible, notamment du kérosène, liquide pour allumer les pellets.
- Gardez tous les types de liquides inflammables à l'écart de l'appareil de chauffage lorsqu'il est en marche.
- Pour votre sécurité, n'installez pas ou n'utilisez pas le poêle sans avoir d'abord lu et compris ce manuel.

1. Pellets

Les granulés sont fabriqués à partir de déchets de bois provenant de scieries ainsi que de déchets provenant d'opérations forestières. Ces « matières premières » sont broyées, séchées et pressées en granulés sans aucun liant.

SPÉCIFICATIONS POUR DES GRANULÉS DE HAUTE QUALITÉ

Valeur calorifique: 5.0 kWh/kg Densité: 700 kg/m3
Teneur en eau: Max. 7%
Proportion de cendres: Max. 2%
Diamètre: 5 - 6 mm
Longueur: Max. 30 mm
Composition : 100 % bois non traité et sans liant ajouté (proportion d'écorce – maximum 5%)
Conditionnement : Dans des sachets, en plastique ou papier biodégradable neutre pour l'environnement.
Utilisation de la norme EN A1 plus

Stockage des pellets

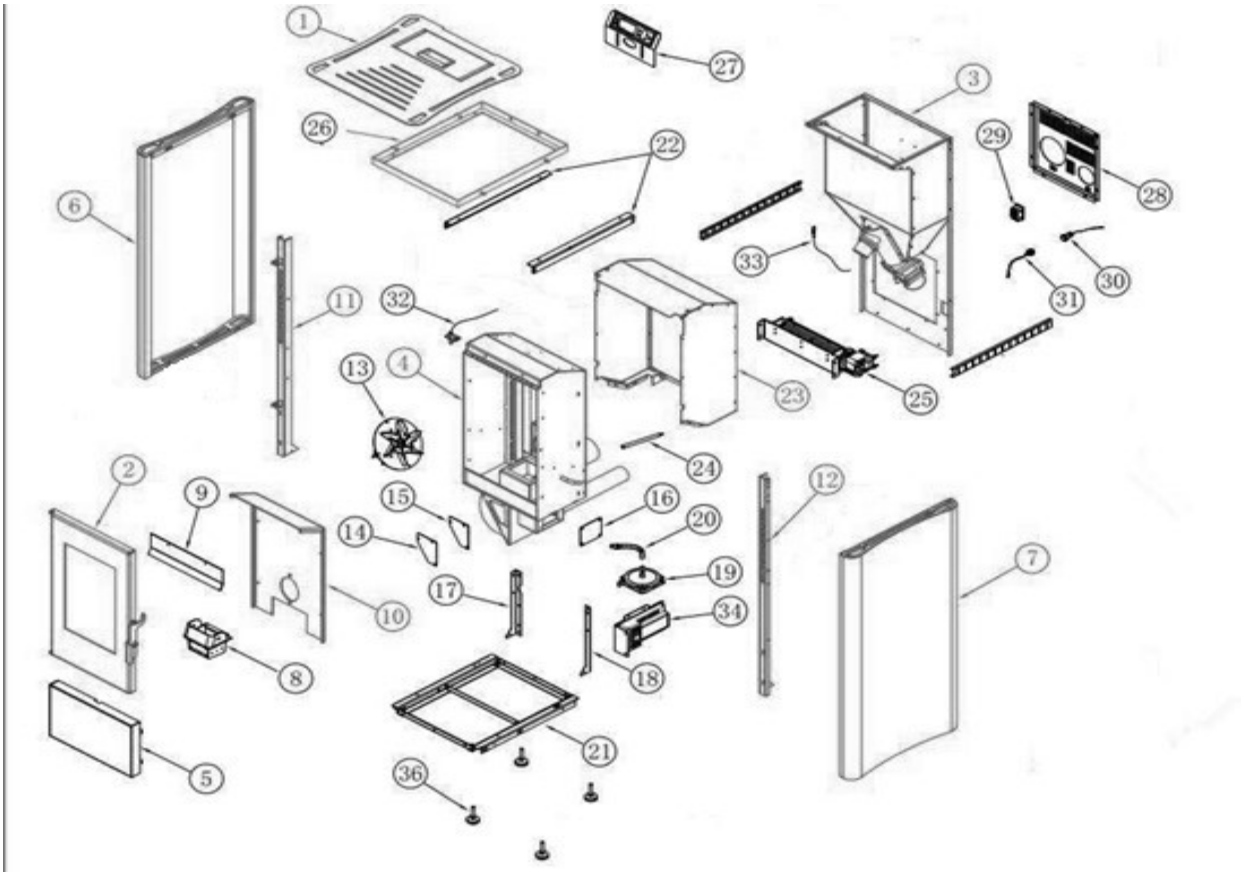
Pour assurer le bon fonctionnement de l'équipement, il est nécessaire de stocker les granulés dans un endroit le plus sec possible et exempt d'impuretés.

2. Les caractéristiques

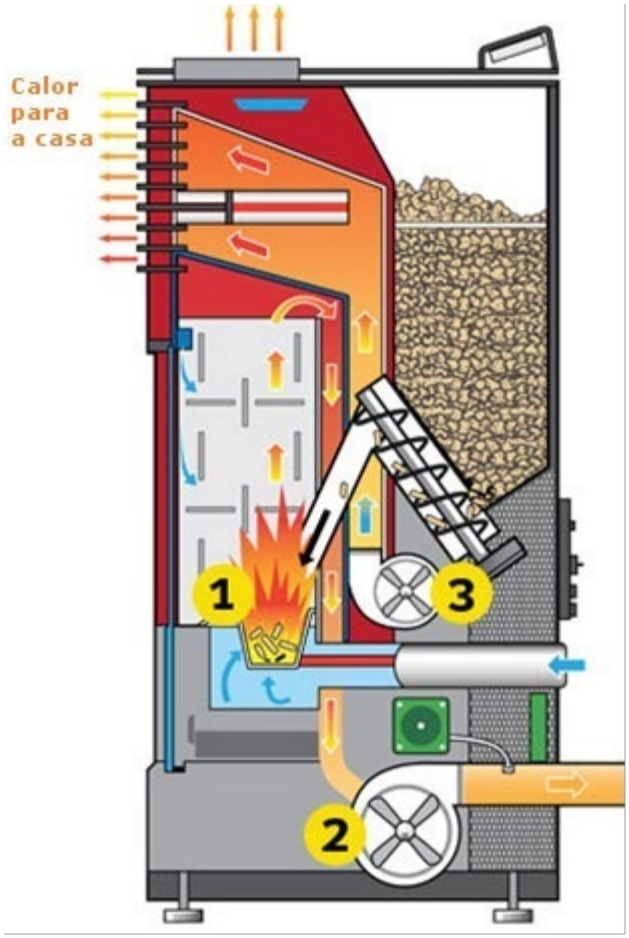
Le poêle a un design avancé, permettant l'entrée d'oxygène de l'extérieur et un système de ventilation. La technologie d'allumage à pression négative permet un rendement élevé et une faible émission de cendres. Le poêle s'éteint automatiquement s'il ne brûle pas correctement ou s'il n'a plus de combustible.

LF-29-13CZ/BR/BM		
Dimension (LxHxP)	MM	460*966*512
Poids du produit	KG	90
Tube d'admission d'oxygène	MM	50
Tube d'évacuation des fumées	MM	80
Surface de chauffe indicative	M2	60 - 130
Autonomie de fonctionnement (mini-max)	H	27,5/9,6
Combustible		Pellets
consommation de pellets (mini-max)	Kg/H	0.8/2.3
Rendement	%	91,2%
Capacité de la trémie	KG	22
Consommation électrique	W/H	100-400
Alimentation électrique	V/HZ	220-240 / 50-60
Puissance	KW	13

3. Vue éclatée



1. Capot supérieur 2. Porte 3. Dépôt de Pellets 4. Chambre de combustion 5. Capot inférieur 6. Panneau latéral gauche 7.Panneau latéral droit 8. Brûleur 9. Volet protecteur 10. Chambre des cendres 11. Appui gauche 12. Support droit 13. Ventilateur de combustion 14. Plaque d'étanchéité de nettoyage de la cavité d'échappement 15. Joint de plaque d'étanchéité de la cavité d'échappement 16. Couvercle de nettoyage d'admission d'air 17. Appui gauche 18. Support droit 19. Vacuostat 20. Tube silicone 21. Appui 22. Appui. 23. Couverture de la chambre de chauffe 24. Résistance électrique 25. ventilateur de chauffage 26. Appui 27. Écran 28. Appui 29. Entrée d'électricité 30. Sonde de température 31.Connexion Sonde de température 32. Sonde de température de fumée 33.Sonde de tempeérature de dépôt de pellets 34. Carte électronique 36. Pied



L'équipement se compose principalement des éléments suivants:

1. Brûleur; 2. Ventilateur de combustion; 3. Ventilateur de circulation d'air et moteur de tarière.

Vous trouverez ci-dessous une liste des principaux composants et de leurs fonctions.:

ALLUMAGE

Le poêle est équipé d'un dispositif d'allumage électrique automatique pour allumer les granulés uniquement lorsque le poêle est en mode allumage. L'allumeur reste allumé pendant les huit premières minutes de la séquence d'allumage.

VACUOSTAT

L'appareil de chauffage est doté d'un interrupteur à vide de sécurité situé derrière la porte latérale gauche, fixé à la base. Si une basse pression est créée dans la fournaise à cause d'une fuite, d'une ouverture de la porte d'entrée, d'une cheminée bouchée ou d'une chambre à cendres pleine, le vacuostat le détecte et provoque l'arrêt du réchauffeur.

MOTEUR DE VIS SANS FIN

Le moteur de la vis sans fin fait tourner la vis transportant les granulés du dépôt au brûleur.

HAUTE TEMPÉRATURE - SONDE DE DÉPÔT (PROTECTION)

Cette sonde de sécurité est installée au fond du réservoir et éteint le chauffage si elle détecte des températures excessives (100 degrés).

VENTILATEUR D'AIR CHAUD - SONDE FUMÉE

Cette sonde est installée dans le tuyau de sortie d'extraction et active le ventilateur d'air chaud lorsque les fumées sont supérieures à 60 degrés.

4. Installation

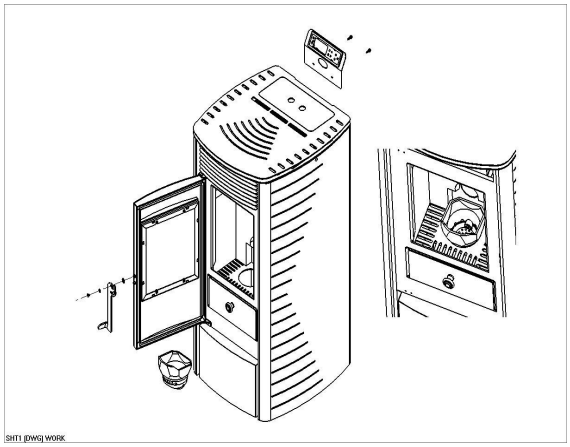
TOUTES LES LOIS ET RÈGLEMENTATIONS LOCALES, RÉGIONALES ET EUROPÉENNES DOIVENT ÊTRE SUIVIES LORS DE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL.

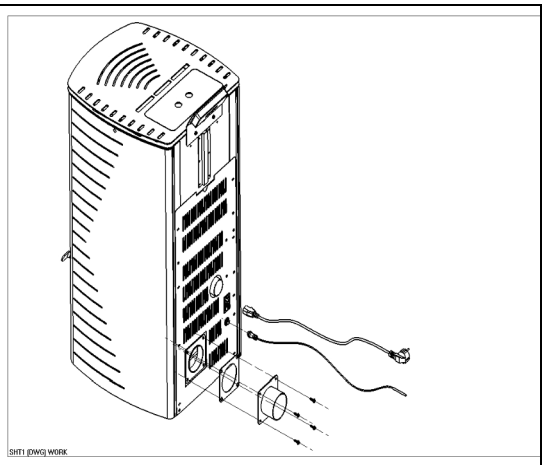
Avant d'installer le poêle, sélectionnez l'équipement qui correspond le mieux aux caractéristiques souhaitées pour pouvoir chauffer la zone souhaitée. Veuillez vérifier la zone de chauffe des Salamandres dans le chapitre LES CARACTÉRISTIQUES.

<u>Il est expressément obligatoire que cet équipement soit installé</u> <u>uniquement</u> <u>par des techniciens certifiés.</u>

Tout type de panne ou de détérioration de l'équipement résultant d'une mauvaise installation ou d'un manque de nettoyage entraînera la perte instantanée de la garantie.

COMPLÉTER LE POÊLE AVANT L'INSTALLATION





INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le poêle doit être raccordé à une cheminée homologuée pour les combustibles solides. La cheminée doit avoir un diamètre de 80 mm du poêle à la fin de l'installation.

Le système de combustion est basé sur une dépression dans la chambre de combustion et une légère surpression à la sortie des fumées. Il est donc important que le raccordement des fumées soit correctement monté et étanche.

Utilisez uniquement des matériaux d'étanchéité résistants à la chaleur, ainsi que les bandes d'étanchéité correspondantes, du silicone résistant à la chaleur et de la laine minérale.

Seul le personnel technique autorisé doit effectuer les travaux de montage.

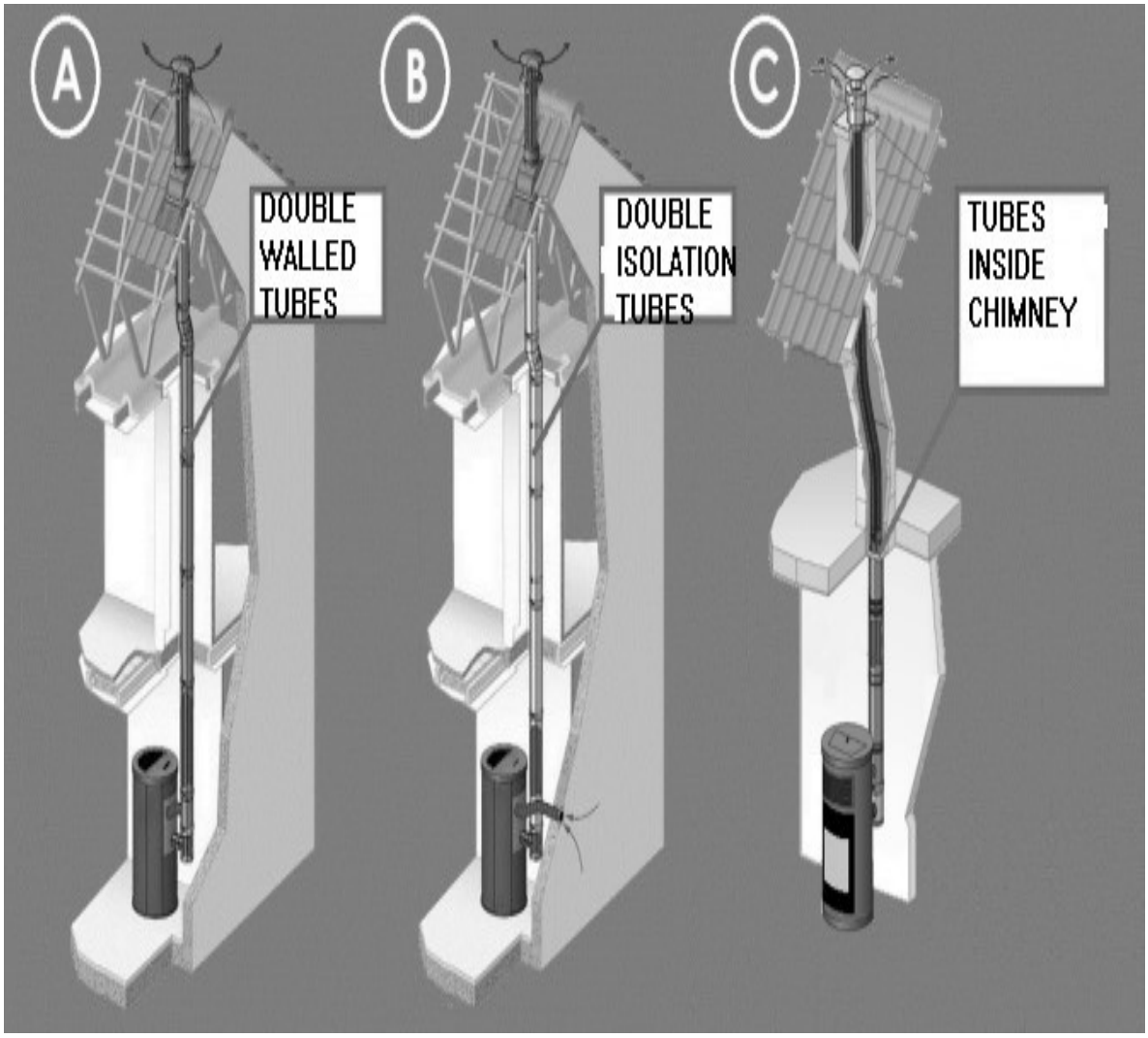
Assurez-vous que les tuyaux de sortie vers la cheminée ne sont pas trop longs.

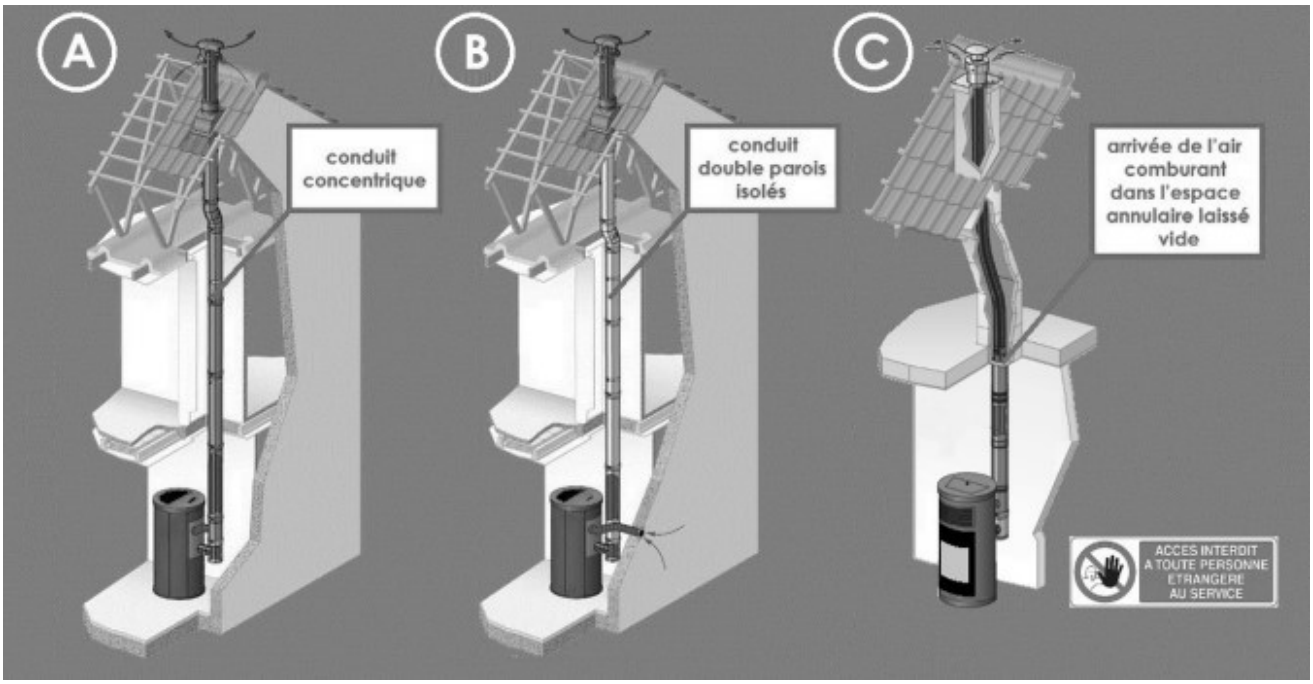
Evitez également trop de changements de direction du flux de gaz vers la cheminée. (par exemple beaucoup de coins et de courbes).

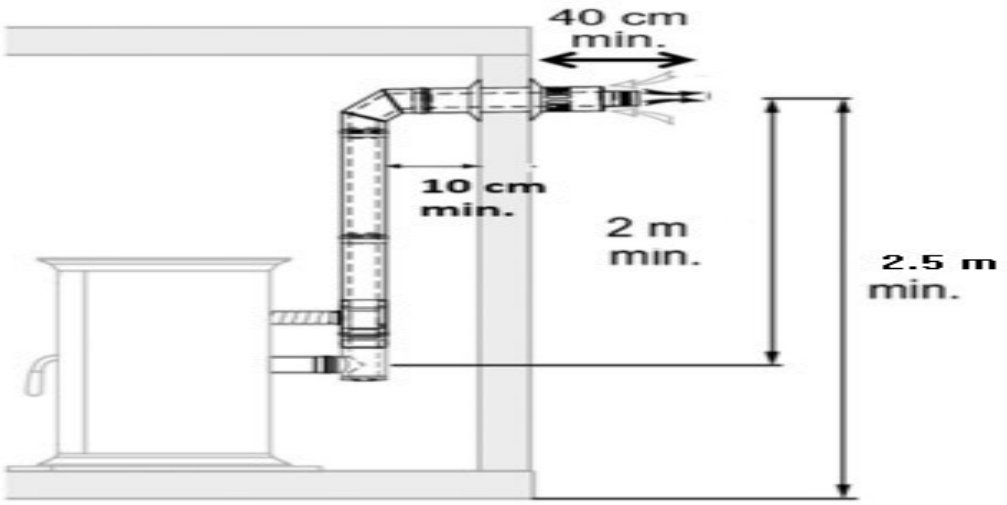
Dans les installations verticales, toujours utiliser des tés de nettoyage.

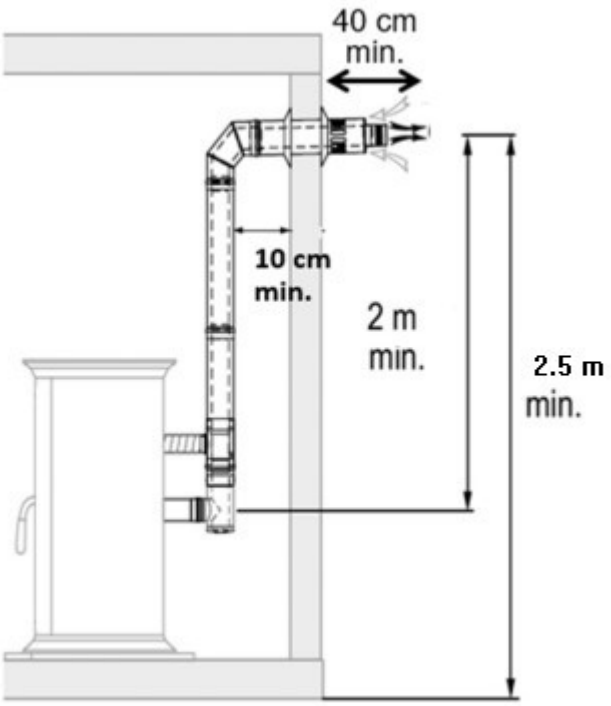
PROTÈGE-SOL

Pour les sols inflammables (bois, tapis, etc.), une base en verre, en acier ou en céramique est requise.


A
DOUBLE WALLED TUBES
B
DOUBLE ISOLATION TUBES
C
TUBES INSIDE CHIMNEY


A
conduit concentrique
B
conduit double parois isolés
C
arrivée de l'air comburant dans l'espace annulaire laissé vide
ACCES INTERDIT A TOUTE PERSONNE ETRANGERE AU SERVICE





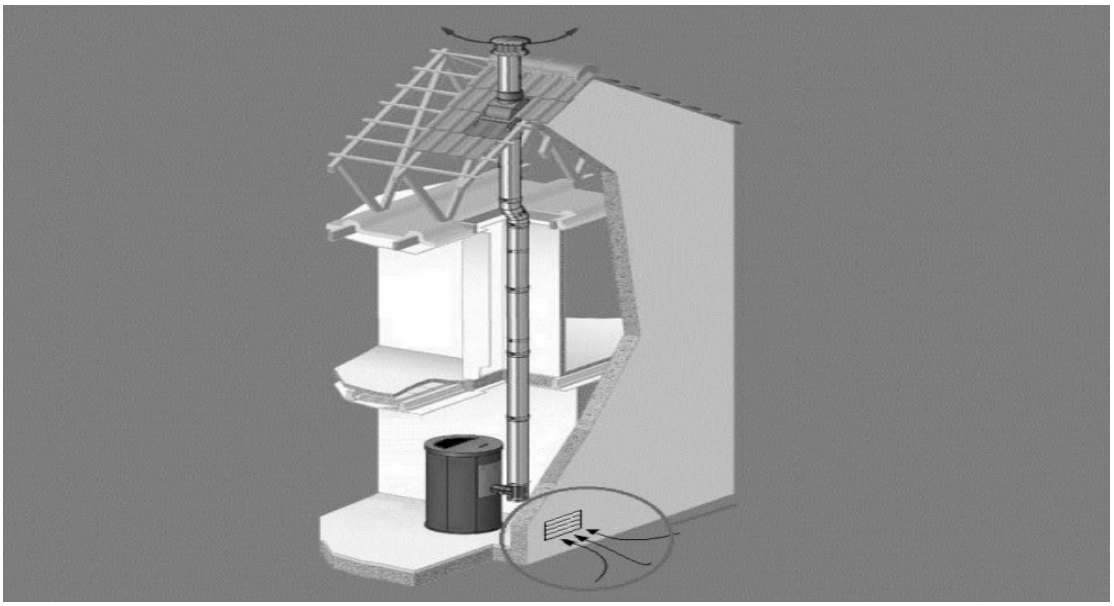
TOUS LES TUBES ET ACCESSOIRES DOIVENT AVOIR UN DIAMÈTRE DE 80 MM DEPUIS LE DÉBUT DE L'INSTALLATION JUSQU'À LA FIN.

CHAQUE FOIS QUE POSSIBLE, UTILISEZ UN TUBE NORMAL POUR L'INTÉRIEUR

ET LA DOUBLE PAROI

ISOLATION POUR L'EXTÉRIEUR POUR ÉVITER LA CONDENSATION.

DISTANCES DE SÉCURITÉ



(Mesuré à l'extérieur du poêle)

D'objets incombustibles
A > 400 mm B > 100 mm C > 100 mm
D'objets inflammables
A > 800 mm B > 200 mm C > 200 mm

CONNEXION ÉLECTRIQUE

L'équipement est alimenté avec un câble fourni d'env. 2 mètres de long. Le câble doit être raccordé à une alimentation électrique 230 V 50/60 Hz avec prise de terre. La consommation moyenne d'énergie électrique est d'environ 100 watts pendant le chauffage. Pendant le processus d'allumage automatique (durée de 10 minutes) environ 350 watts. Le câble de raccordement doit être placé de manière à éviter tout contact avec des surfaces chaudes ou extérieures au poêle.

COMBUSTION D'OXYGÈNE

Chaque procédure de combustion nécessite de l'oxygène. En général, cet oxygène est retiré de l'extérieur. L'oxygène prélevé de la scission doit être réapprovisionné. Dans les maisons modernes, des fenêtres et des portes trop serrées signifient très peu de flux d'air (bonne isolation). Le fait de ne pas renouveler l'oxygène dans la pièce peut entraîner un dysfonctionnement de l'équipement et être nocif pour les personnes présentes dans la pièce. L'oxygène de combustion est aspiré par l'extracteur de combustion. Les bruits résultant de l'air de combustion et d'aspiration sont des bruits de fonctionnement normaux qui peuvent se produire à des volumes variables selon le type et la taille de la cheminée, le niveau de sortie ou l'installation obstruée.

Alimentation externe en oxygène

- Des tubes en acier inoxydable ou en PVC peuvent être utilisés pour effectuer le raccordement.
- Diamètre minimum de 50 mm.
- Le tube ne doit pas dépasser env. 3 m au total pour assurer une alimentation en air adéquate et sans coudes.
- Pour un raccordement plus grand, le diamètre doit être augmenté à env. 10 centimètres après env. 1 m
- Si le raccordement débouche sur l'extérieur, il doit se terminer par un axe vertical à 90° du coude vers le bas ou par un pare-vent.

Si une ou plusieurs de ces conditions ne sont pas applicables, il en résultera une mauvaise combustion dans le poêle ainsi que de l'air sous pression dans la chambre de combustion.

Nous recommandons d'installer une grille de ventilation dans une fenêtre proche de l'équipement pour une ventilation permanente s'il n'y a pas d'installation d'arrivée d'oxygène vers l'extérieur.

5. Utilisation

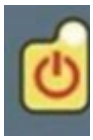
Attention : lorsque l'équipement est opérationnel, ne touchez pas la face avant. Il va faire très chaud !

Remarque : Lorsque vous allumez le poêle pour la première fois, une partie de la peinture peut brûler. Par conséquent, une odeur désagréable peut être créée. Veuillez ouvrir la fenêtre et la porte pour dissiper l'odeur. Pour que l'odeur disparaisse, le poêle doit fonctionner pendant au moins 30 minutes à puissance maximale.

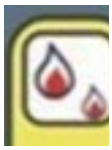
Remarque : Gardez le brûleur et son fond propres à chaque fois que vous allumez le poêle !

Guide d'opération

Ouvrez la porte et placez le brûleur en place et remplissez le réservoir à granulés.
Ensuite, allumez l'interrupteur principal, situé au-dessus du câble d'alimentation, pour procéder à l'opération d'allumage du poêle. Vérifiez ensuite les étapes ci-dessous pour démarrer le poêle.



Bouton marche/arrêt (Vous devez appuyer sur ce bouton pendant 4 secondes pour allumer ou éteindre



Sélectionner la puissance désirée (P1, P2, P3, P4)



Entrer/Sortir du menu



Mode automatique activé/désactivé



Température souhaitée haut et bas



Confirmer / Vérifier les températures

Allumer et éteindre l'équipement

Pour allumer et éteindre l'équipement, appuyez sur le bouton  pendant 4 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip), si vous allumez l'équipement sur la télécommande, appuyez simplement une fois sur le bouton.

Lorsque vous entendez le bip, arrêtez d'appuyer sur le bouton et le poêle démarrera le processus de lui-même.

Le processus de démarrage se compose de 3 phases :

-Nettoyage
-Allumage
-Stabilisation

Dès que l'équipement est allumé, le message suivant apparaît à l'écran :



Cette opération dure entre 2 et 3 minutes et a pour but de nettoyer automatiquement la tuyauterie existante à l'intérieur de l'équipement et de préchauffer l'élément d'allumage.

A la fin du temps de nettoyage, vous passerez à la deuxième phase :



Pendant l'allumage, le moteur qui transporte les pellets du réservoir au brûleur fonctionnera alternativement (place les pellets et s'arrête) jusqu'à ce que les pellets qui tombent dans le brûleur s'enflamment.

À partir du moment de l'allumage, le moteur de la vis continue avec le même fonctionnement jusqu'à ce que la chambre se réchauffe et atteigne 60 Cº.

Dès qu'il atteint la température souhaitée, l'équipement passe à la dernière étape, Stabilisation.



À ce stade, le poêle active le ventilateur d'air chaud de la pièce et, en fonction de la puissance sélectionnée sur l'équipement, il injectera des granulés dans le brûleur avec des intervalles de temps différents (varie en fonction de la puissance sélectionnée)..

!!ATTENTION!!

Pendant l'une des phases mentionnées ci-dessus, vous pouvez appuyer sur le bouton marche/arrêt et éteindre l'appareil sans aucun problème.

!!ATTENTION!!

A partir du moment où l'équipement s'allume ou est en phase d'arrêt et qu'il y a encore une flamme ou un brasier, il est interdit de débrancher l'équipement du courant électrique.

Pour éteindre l'équipement, il suffit d'appuyer sur la touche pendant 4 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip) puis le message suivant s'affichera à l'écran :



À ce moment, l'équipement arrêtera de mettre des pellets dans le brûleur et maintiendra les ventilateurs en marche jusqu'à ce que le poêle soit à une température de sécurité (40 Cº).
Dès que cette température est atteinte, l'appareil s'éteint complètement en laissant le message suivant sur l'afficheur:



Ce n'est qu'à partir de ce moment que l'appareil est correctement éteint et que vous pouvez alors débrancher l'appareil du courant électrique.

Panne d'alimentation électrique

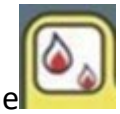
En cas de panne de courant pendant le fonctionnement de l'équipement, la flamme continuera à brûler à l'intérieur de la chambre tant qu'il y aura du combustible dans le brûleur.

Dès que l'alimentation électrique est rétablie, l'équipement entre en mode sans échec et démarre le processus d'arrêt.

S'il y a encore une flamme au retour du courant électrique et que vous ne souhaitez pas attendre que l'appareil s'éteigne avant de le rallumer, vous pouvez effectuer la démarche suivante :

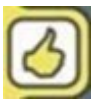
Appuyez sur la touche  pendant 4 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez le bip) et le message suivant apparaît :



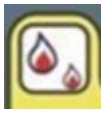
Ensuite, appuyez sur la touche  pendant 4 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez le bip) et l'équipement reviendra au fonctionnement normal en affichant le message sur l'écran :



Remarque : Si, pour une raison quelconque, la phase d'allumage échoue et que l'équipement n'allume pas les pellets, le message d'erreur E2 apparaîtra après 20 minutes. Avant de redémarrer l'équipement, veuillez retirer les granulés du brûleur, bien aspirer l'équipement et effacer le message d'erreur de l'écran en

appuyant sur la touche  pendant 4 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip). Après avoir effectué ces opérations, rallumez l'appareil.

CHANGEMENT DE PUISSANCE DE LA FLAMME

Dès que l'équipement entre en phase de stabilisation, vous pouvez modifier la  puissance de chauffe en appuyant sur la touche . L'appareil se compose de 4 niveaux de puissance, P1 étant le maximum et P4 le minimum.



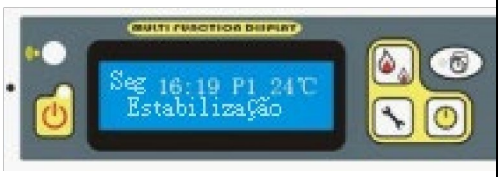
PUISSANCE MINIMALE P4



PUISSANCE MOYENNE FAIBLE P3



PUISSANCE MOYENNE ÉLEVÉE P2



PUISSANCE MAXIMUM P1

Modo Eco

Si la température ambiante est supérieure à celle établie, l'équipement passe automatiquement en mode économie, qui peut être Eco1 ou Eco2.

Ce paramètre peut être modifié dans le menu.

Si l'appareil est programmé en Eco1, dès que la température ambiante est supérieure à celle programmée, l'appareil s'éteint.



S'il est programmé en Eco2, l'appareil continue de fonctionner, mais le tir se fait comme s'il était au minimum, c'est-à-dire comme si la puissance était à P4.



Sélection automatique et manuelle

En appuyant sur le bouton , la lumière dans le symbole  s'allumera/s'éteindra.

S'il est allumé, l'appareil fonctionnera selon la programmation entrée dans le menu afin que l'équipement s'allume et s'éteigne à certaines heures.

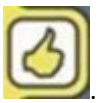
S'il est éteint, l'appareil fonctionne manuellement, c'est-à-dire qu'il s'allume et s'éteint lorsque vous appuyez sur la touche de l'écran ou de la télécommande.

Sélectionner/modifier les températures

En appuyant sur les boutons  , vous augmenterez ou diminuerez la température souhaitée pour la pièce où l'équipement est installé.



Vérifier / consulter les températures

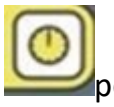
Pour vérifier les températures, appuyez simplement sur la touche .

Une pression sur la touche affichera la température ambiante (R)

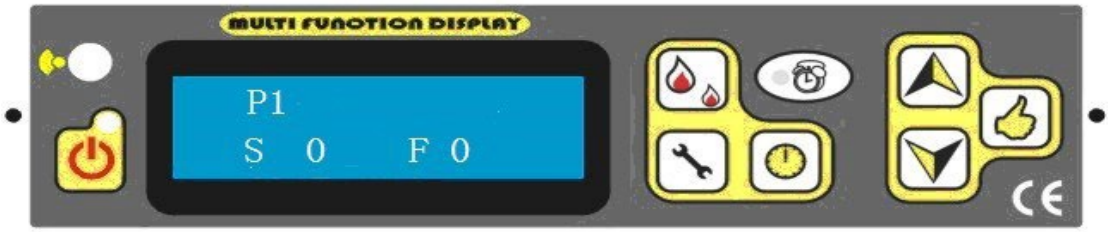
Appuyez deux fois sur la touche pour afficher la température de la fumée (S)

Appuyez trois fois sur la touche pour afficher la température de sécurité (P).

Menu

Pour entrer dans le menu, appuyez sur la touche pendant 4 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez le bip).

Le premier paramètre qui apparaîtra est le réglage des ventilateurs pour les quatre niveaux de puissance.



Dans ce paramètre, vous pouvez configurer les vitesses de l'extracteur de gaz (S) et du ventilateur d'air chaud (F).

La vitesse de l'extracteur dépendra du type d'installation, de la marque des granulés et de la combustion de la machine, elle doit donc être réglée pendant le fonctionnement de l'équipement.

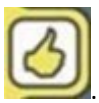
Si le verre devient noir après quelques minutes d'allumage de la machine ou commence à accumuler de nombreux pellets dans le brûleur, c'est un signe que l'extracteur a besoin de plus de vitesse, il faut donc augmenter la valeur de S, qui par défaut vient à 0 par défaut.

Si la flamme est très forte, les pellets sortent constamment du brûleur et la flamme commence à vouloir s'éteindre, c'est signe que l'extracteur est trop fort et doit être réduit..

Attention, à la puissance 4 (minimum) la flamme est toute petite, elle sort à peine de la tasse.

Pour passer au paramètre F, il suffit d'appuyer sur la touche .

Ce paramètre permet d'augmenter ou de réduire la vitesse à laquelle l'air chaud est projeté vers la pièce où se trouve l'équipement.

Pour confirmer et passer au paramètre suivant, il suffit d'appuyer sur la touche .

Après avoir passé P4, P5 apparaîtra, qui est lié à la vitesse de l'extracteur lorsque la machine est en train de nettoyer, puis P6 apparaîtra, qui est lié à la vitesse de l'extracteur dans le processus d'allumage.

Paramètres de nettoyage

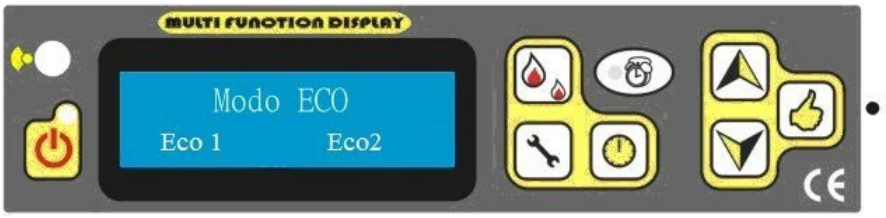
Ce paramètre configure la fréquence à laquelle la machine effectuera un nettoyage préalable du brûleur, c'est-à-dire de "x" en temps "x" la machine pendant un temps "y" augmentera la vitesse de l'extracteur afin que la partie la plus élevée de la cendre dans le brûleur saute dans le cendrier.



Paramètres du mode ÉCO

Dans cette fonction, vous pouvez choisir le mode d'économie dans lequel le poêle fonctionnera.

Si c'est Eco1, dès que l'équipement atteint la température sélectionnée, il s'éteint.

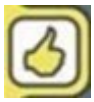


S'il s'agit d'Esco2, dès que l'équipement atteint la température sélectionnée, il reste allumé, mais fonctionne à la puissance minimale.

Sélection de la langue





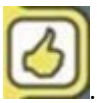
Appuyez sur les touches  pour rechercher la langue souhaitée, puis appuyez sur pour confirmer.

Horaire quotidien

La programmation peut se faire avec plusieurs programmes différents, c'est-àdire que vous pouvez avoir un programme pour le lundi, un autre pour le mardi, etc. Et dans le programme du lundi, vous pouvez allumer et éteindre l'équipement plusieurs fois par jour. Cette fonction fonctionne toutes les heures, il n'est pas possible de programmer les minutes (par exemple, de 7h à 8h ou de 10h à 11h).

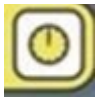
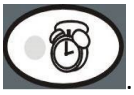


De gauche à droite, le jour apparaît en premier, puis l'heure et enfin l'indication si le poêle s'allumera (on) ou s'éteindra (off) pendant cet intervalle de temps.

Pour changer le jour, appuyez sur  .

Pour modifier l'heure, appuyez sur .

Pour basculer entre ON et OFF, appuyez sur  .

Pour activer la programmation automatique, vous devrez appuyer sur le bouton , en quittant le menu, allumer le symbole lumineux .

Paramètres d'horloge

Après avoir programmé pour chaque jour de la semaine (si vous le souhaitez) vous devrez régler l'horloge pour que l'équipement puisse fonctionner à la bonne heure.
Ainsi, lorsque l'image suivante apparaît, mettez simplement la date et l'heure actuelles.



Pour régler les valeurs, utilisez les touches  .

Pour vous déplacer sur le côté, utilisez la touche  .

Une fois que tout est correct, utilisez la touche  pour valider et passer au paramètre suivant.

Restaurer

Enfin, l'option de restauration des valeurs d'usine apparaîtra.
Si vous sélectionnez OUI, l'appareil effacera toutes les informations saisies par l'utilisateur et récupérera toutes les informations provenant de la source. Si vous sélectionnez NON, l'appareil enregistre toutes les informations saisies par l'utilisateur.
Par défaut, l'option NON est présélectionnée.

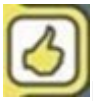


Appuyez sur le bouton pour quitter le menu.

6. D’Anomalies



L'équipement était en marche et il n'y avait plus de granulés dans le dépôt.

- Veuillez remplir la trémie de granulés, effacer l'erreur en appuyant sur la touche pendant 4 secondes (jusqu'à ce que vous entendiez un bip) et redémarrer le poêle.

La vis qui fixe la tarière au moteur est desserrée.

- Veuillez vérifier la vis et la resserrer ou la remplacer, effacer l'erreur et redémarrer le poêle.

La vis sans fin ne met pas de pellets dans le brûleur et fait un bruit fort. - Veuillez retirer la vis sans fin et vérifier s'il y a de la saleté ou un autre objet qui pourrait être venu avec les granulés et qui obstrue le fonctionnement de la vis sans fin.



Le poêle a des granulés dans le brûleur mais ne s'allume pas.

- Veuillez vérifier que le brûleur n'est pas sale..
- Veuillez vérifier si l'extracteur fonctionne librement ou s'il est obstrué par de la saleté / des animaux / des granulés.
- Veuillez remplacer la résistance électrique.

La salamandre fait des flammes mais ne se déplace pas vers la stabilisation.

- Veuillez vérifier si le poêle est entretenu ou si la tuyauterie est bloquée. - La sonde de fumée ne mesure pas correctement la température, veuillez la remplacer.



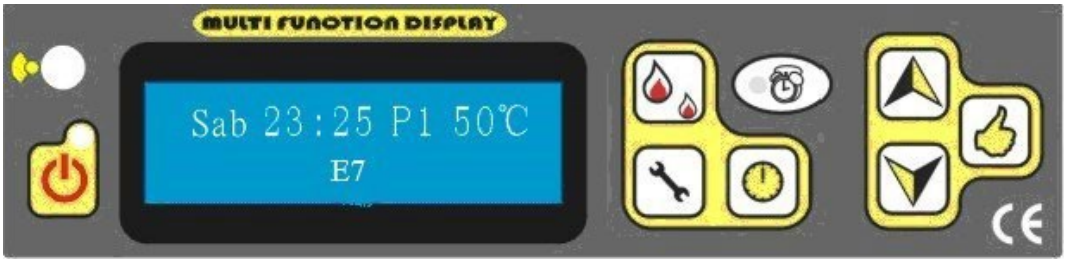
La salamandre était en cours d'exécution et s'est arrêtée en affichant l'erreur E5.

- Porte mal fermée ou ouverte pendant le fonctionnement de l'équipement. - Les cordons porte/vitre sont déjà assez dégradés et doivent être remplacés.
- Le poêle a besoin d'maintenance / tuyaux bouchés.
- Vacuostat défectueux et doit être remplacé.
- La vitesse de l'extracteur n'est pas suffisante pour effectuer la cuisson dans de bonnes conditions.



La salamandre était en cours d'exécution et s'est arrêtée en affichant l'erreur E6.

- Les granulés utilisés ne sont pas certifiés ou ne conviennent pas à l'équipement.
- Le poêle atteint une température élevée
- Le ventilateur à air chaud ne fonctionne pas.
- La sonde de protection est endommagée et doit être remplacée.



<u>Il y a eu une panne de lumière et lorsqu'il a repris le fonctionnement, le poêle affiche l'erreur E7.</u>

- Cela signifie qu'il y a eu une coupure de courant et que l'équipement, pour des raisons de sécurité, démarre le processus d'arrêt et affiche l'erreur E7 à l'écran.

<u>Il n'y a pas eu de panne d'éclairage mais l'équipement affiche l'erreur E7 à l'écran.</u>

- Bien qu'il n'y ait pas de coupure de courant, il suffit d'avoir une oscillation dans l'alimentation en courant de l'équipement pour qu'il passe en mode sans échec, démarrant ainsi le processus d'arrêt et l'erreur E7 s'affiche à l'écran..

!! ATTENTION !!

Si vous affichez les messages suivants lors de la mise en marche du poêle, tels que :

 Cela signifie qu'un capteur de température de fumée est endommagé et doit être remplacé.	 Cela signifie qu'un capteur de température de fumée est endommagé et doit être remplacé.
 Cela signifie qu'un capteur de température de protection du réservoir est endommagé et doit être remplacé.	 Cela signifie qu'un capteur de température de protection du réservoir est endommagé et doit être remplacé.
 Cela signifie qu'un capteur de température ambiante est endommagé et doit être remplacé.	 Cela signifie qu'un capteur de température ambiante est endommagé et doit être remplacé.

7. Nettoyage et Maintenance

ATTENTION : Nettoyez l'équipement uniquement avec la prise électrique débranchée.

Pendant le montage, ne laissez tomber aucun composant (vis), etc. dans le réservoir de carburant - cela pourrait bloquer la vis sans fin et endommager le poêle.

L'équipement doit être éteint et refroidi avant d'effectuer des travaux.

Ne pas nettoyer le poêle entraînera un dysfonctionnement et annulera la garantie de votre poêle.

La fréquence de nettoyage de votre équipement, ainsi que les intervalles d'entretien, dépendent du carburant que vous utilisez. Une humidité élevée, des cendres, de la poussière et des débris peuvent augmenter les intervalles d'entretien requis. Il est à nouveau souligné que vous ne devez utiliser que des granulés de bois testés et recommandés comme combustible.

Maintenance quotidien



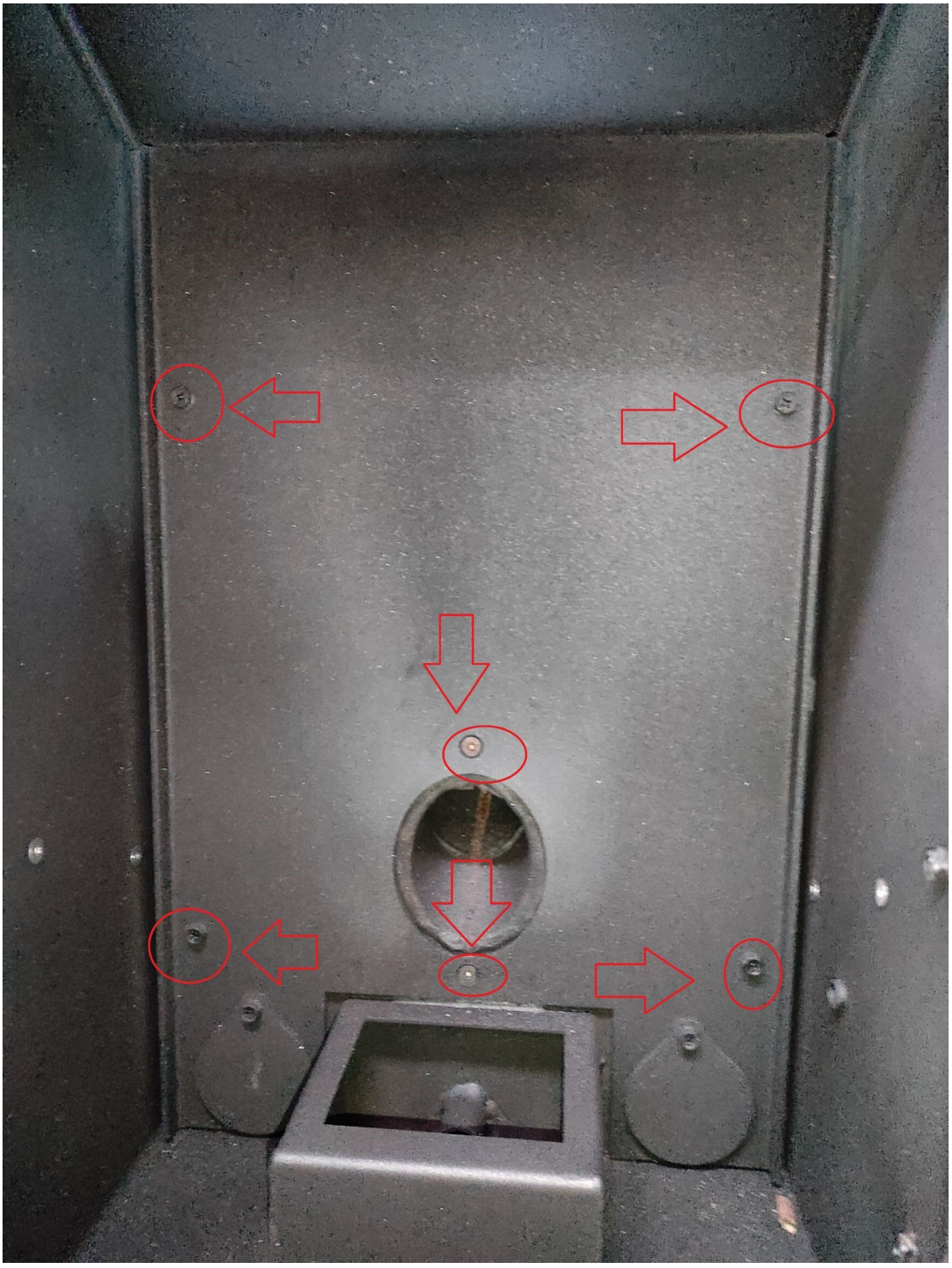
Le brûleur doit être nettoyé quotidiennement pour éviter l'accumulation de cendres et pour maintenir le poêle en bon état de fonctionnement.

Maintenance mensuelle



Une fois par mois (en cas d'utilisation excessive tous les 15 jours) il faut dévisser ces deux bouchons indiqués sur la photo ci-dessus et aspirer toutes les cendres accumulées à ces endroits.

Maintenance de fin de saison



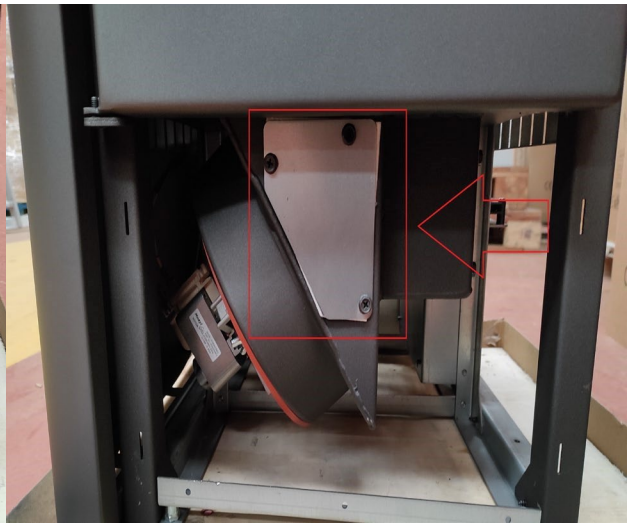
A la fin de la saison d'hiver (en cas d'utilisation excessive il est conseillé d'effectuer un nettoyage en milieu de saison) il faut retirer les vis indiquées sur la photo ci-dessus, retirer la plaque arrière et utiliser un aspirateur et une brosse pour nettoyer toute la saleté.
Il est également essentiel de nettoyer l'installation à la fin de la saison.

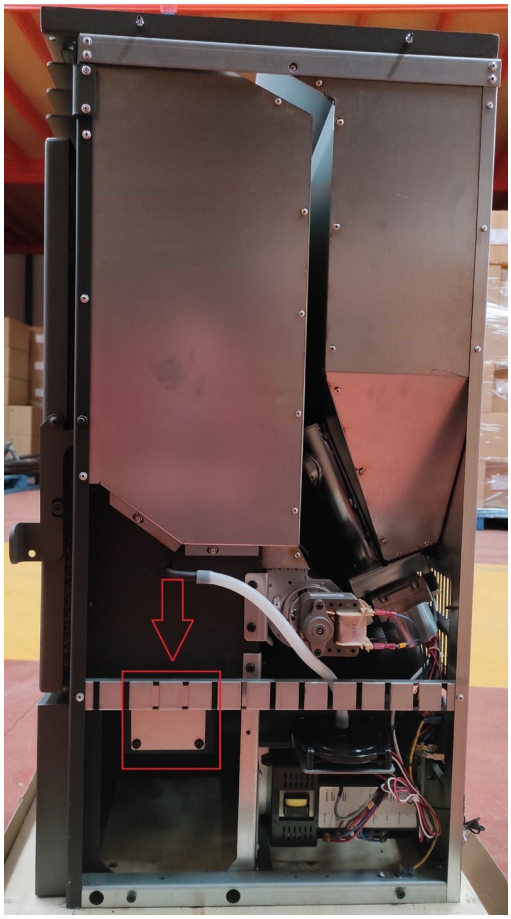
Chambre des cendres

Retirez le panneau inférieur qui se trouve sous la porte (il suffit de soulever manuellement le panneau et de le tirer vers l'arrière), puis vous verrez la plaque de la chambre à cendres du moteur d'extraction. Retirez les vis et aspirez toute la saleté à l'intérieur.

Retirez ensuite le capot supérieur et retirez le panneau latéral gauche. Vous trouverez la plaque du conduit d'arrivée d'oxygène, retirez le couvercle et aspirez toutes les saletés qui se trouvent à cet endroit.

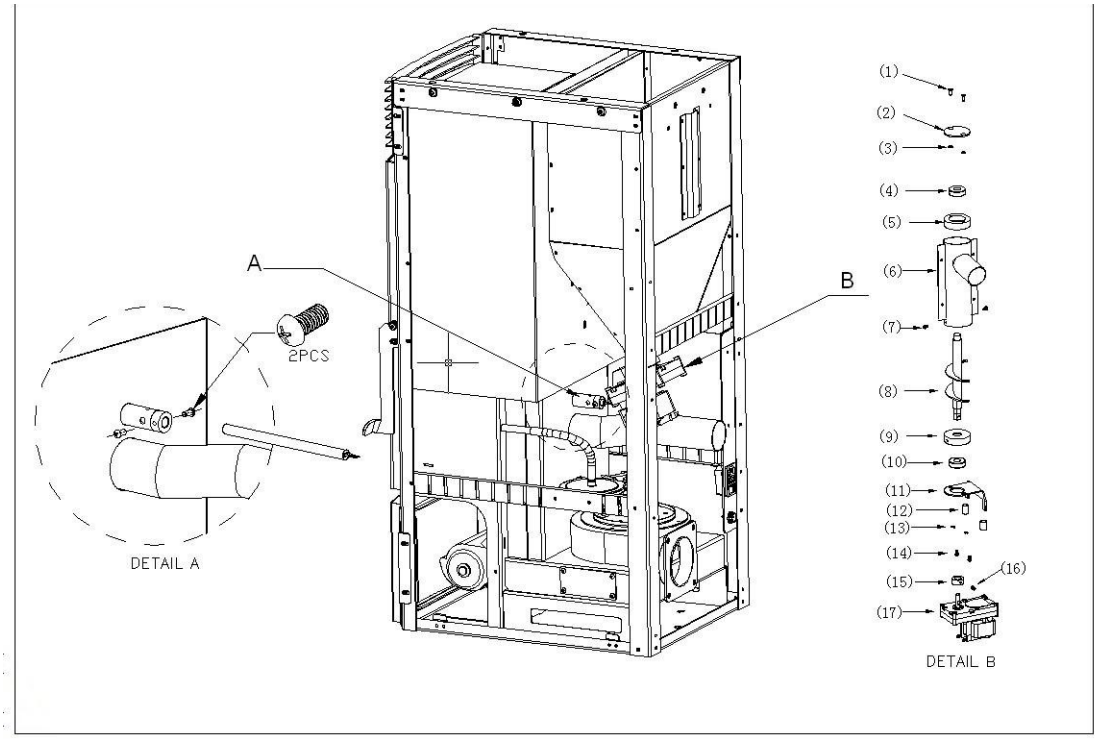




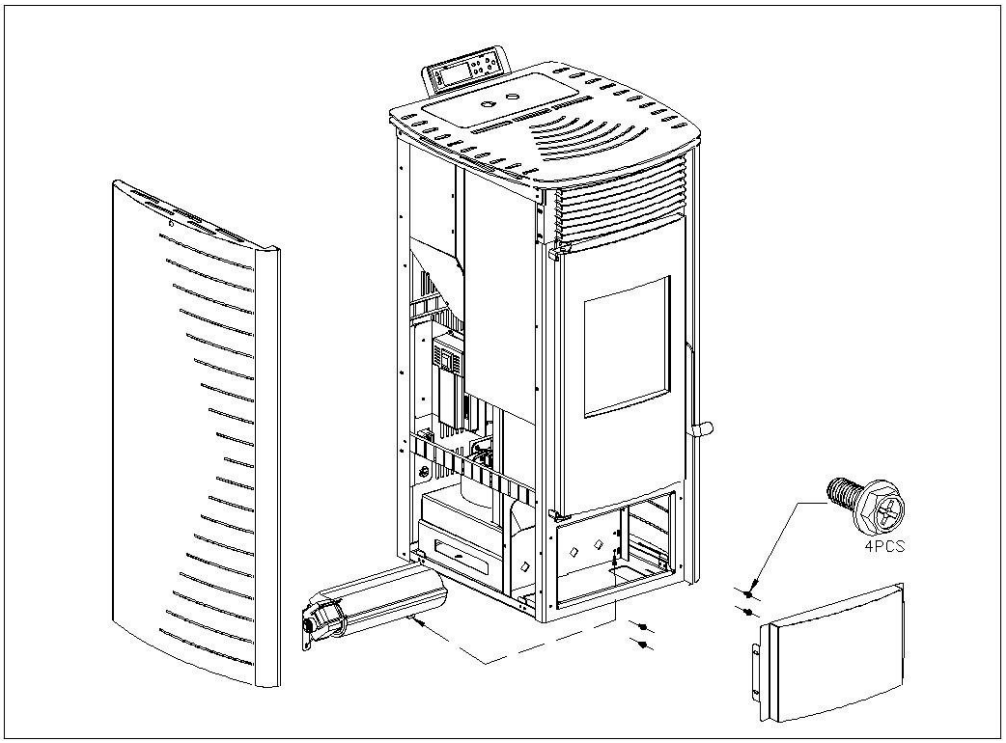


8. Schématique des pièces

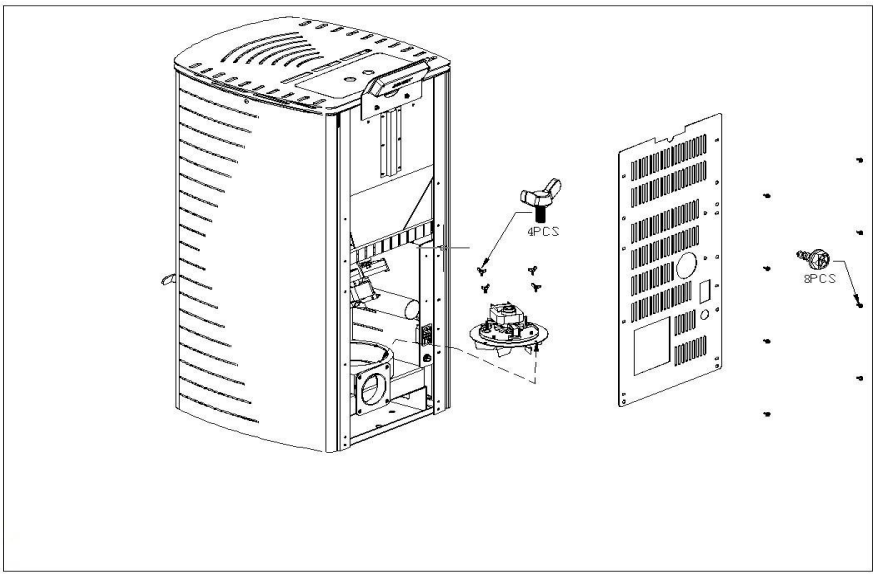
COMMENT REMPLACER LA RÉSISTANCE À L'ALLUMAGE (A)



COMMENT REMPLACER LE VENTILATEUR D'AIR CHAUD



COMMENT REMPLACER LE VENTILATEUR DE COMBUSTION



COMMENT REMPLACER LE FUSIBLE

À l'arrière du poêle, où le câble d'alimentation est connecté, il y a un petit tiroir contenant le fusible principal et un de rechange.

Si le poêle ne donne aucun signal, veuillez retirer le tiroir et vérifier le fusible, comme indiqué sur l'image ci-dessous.

Eliminação correcta deste produto	
	Este símbolo indica que este aparelho não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsavelmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o aparelho utilizado, por favor use a sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para a reciclagem segura do ambiente.

9. Garantie

Afin de limiter les dommages dans les délais, la demande de garantie du demandeur doit être exécutée par écrit avec le revendeur, en utilisant le reçu d'achat et en indiquant la date d'achat, le nom du modèle, le numéro de série et le motif de la demande.

GARANTIE

Cinq ans sur le corps du poêle. La garantie ne couvre que les défauts de matériaux et de fabrication, ainsi que la livraison gratuite de pièces de rechange.

Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées ou fournies par le fabricant. Perte de garantie en cas de non-conformité !

La condition préalable à la garantie est que l'équipement soit correctement installé et mis en service conformément aux instructions d'utilisation en vigueur au moment de l'achat. Le raccordement doit être effectué par un technicien certifié.

Cette garantie exclut les pièces d'usure telles que le verre, le revêtement, les revêtements de surface (par exemple les câbles, les panneaux), les éléments d'allumage (résistance électrique), les capteurs, les capteurs de la chambre de combustion et le régulateur de température.

Les dommages résultant du non-respect des instructions du fabricant pour le fonctionnement de l'appareil sont également exclus (par exemple, une surchauffe, l'utilisation de combustibles non homologués, une intervention incorrecte du poêle, une tension électrique excessive, une conception de cheminée mal configurée pour l'appareil , non-exécution ou mauvais entretien et nettoyage, utilisation incorrecte par l'utilisateur ou des tiers, etc., ou causés par cela. Tous les frais encourus par le fabricant en raison de demandes de garantie injustifiées doivent être facturés au demandeur.

LA GARANTIE N'AFFECTE PAS LES DISPOSITIONS LÉGALES DE GARANTIE.

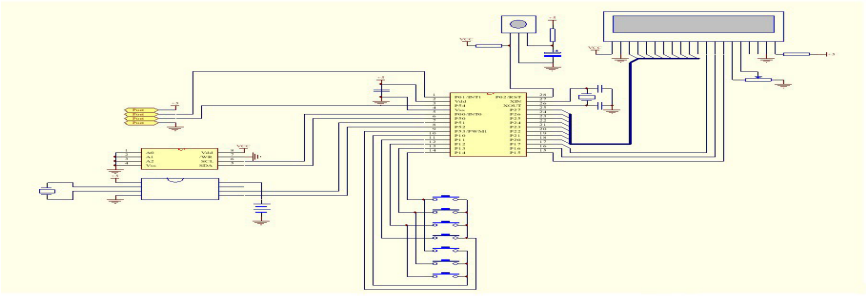
Cet appareil est garanti pendant 24 mois à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication ou de matériaux, à l'exclusion des équipements électriques ou électroniques dus aux surtensions, aux pannes de courant et aux coups de foudre.

Cette garantie exclut l'utilisation abusive de l'appareil par le client ou le nonrespect des instructions.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Lors d'une réclamation sous garantie, le reçu/facture original (avec la date d'achat) doit être présenté, sinon les services centraux agréés ne pourront pas effectuer la réparation sous garantie, de sorte que le prix de la réparation devra être facturé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

− Si l'appareil est cassé
− Manque de maintenance
− Changement d'alimentation électrique
− Usure de la résistance électrique
− Utilisation incorrecte de l'appareil, par exemple ; surcharge de l'appareil, utilisation non autorisée dáccessoires.
- Recours à la force ou dommages causés par des forces extérieures.
- Les dommages causés par une mauvaise utilisation, par exemple: connecter à une source d'alimentation instable ou non conforme aux instructions d'installation.



10. Carte électronique

